

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Sonic Vibration Toothbrush
Model No. EW-DCA3



Series 300

English	3	Norsk	190
Deutsch	23	Suomi	210
Français	45	Polski	230
Italiano	66	Česky	251
Español	87	Slovensky	272
Nederlands	108	Magyar	293
Português	129	Română	315
Svenska	150	Türkçe	336
Dansk	170		

Operating Instructions

(Household use) Sonic Vibration Toothbrush

Model No. EW-DCA3

Contents

Safety precautions.....	4
Important information	8
Parts identification	9
Before cleaning your teeth	10
Features.....	10
Charging.....	10
Basic usage.....	12
Tips on usage	14
After use	14
Changing the brush head (Sold separately).....	16
FAQ	16
Troubleshooting	17
Battery life	20
Removing the built-in rechargeable battery.....	20
Specifications	21

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

WARNING

- Do not immerse the USB power adaptor and USB cable in water or clean them with water.
Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the USB power adaptor and USB cable.
Failure to do so may cause electric shock or injury.
- Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use anything other than the supplied USB power adaptor or USB cable for any purpose. Also, do not use any other product with the USB power adaptor or USB cable. (See page 9.)
Doing so may cause burns or fire due to a short circuit.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains.
The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.

 DANGER	Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.



WARNING

► Power supply

- Do not use in a way that would exceed the rating of the household outlet or the wiring.
 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- Fully insert the power plug of the USB power adaptor.
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.

► About the USB power adaptor and USB cable

- Never use them if they are damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet. Do not damage them.
- Do not place them over or near water filled sink or bathtub.
- Do not deface, modify, forcefully bend or pull them.
 - Also, do not place anything heavy on, twist or pinch them.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not connect or disconnect them to a household outlet with a wet hand.
 - Doing so may cause electric shock or injury.
- Clean regularly to prevent dust from accumulating.
 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
 - Disconnect the USB power adaptor and wipe it with a dry cloth.
- Do not charge this product using any USB cable other than the supplied USB cable. Also, do not use any other product with the supplied USB cable.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
 - The USB cable provides the overheat protection function.
 - If charging is abnormal or the Type-C plug heats up, disconnect the power supply, check the appliance socket, and remove any water or foreign objects from the appliance socket.

► In case of an abnormality or malfunction

- Immediately stop using this product and disconnect USB power adaptor if there is an abnormality or malfunction.
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <Abnormality or malfunction cases>
 - The main unit, USB power adaptor or USB cable is deformed or abnormally hot.
 - The main unit, USB power adaptor or USB cable smells of burning.
 - There is abnormal sound during use or charging of the main unit.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.



WARNING

► This product

- This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperature environments.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- Do not modify or repair.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
 - Contact an authorized service centre for repair (battery change etc.).
- Never disassemble except when disposing of the product.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Unplug the USB cable from the main unit when cleaning.
 - Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Preventing accidents

- Do not place it within the reach of children or infants. Do not let them use it.
 - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.



CAUTION

► Protecting your teeth and gums

- Do not use the brush with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening. Please use general toothpaste.
- Do not apply the brush head strongly against your teeth or gums, or use it continuously against a same spot.
- Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to your teeth.
- People who are unable to operate should not use this appliance.
- People with weak oral senses should not use this appliance.
 - Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.
- People who may have gum disease, have teeth being treated, or are concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.
 - Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► This product

- Never use for a purpose other than cleaning your teeth.
 - Doing so may cause injury.
- Do not share the brush head with your family or other people.
 - Doing so may result in infection or inflammation.



CAUTION

► Note the following precautions

- Do not drop or hit against other objects.
 - Doing so may cause injury.
- Do not allow needles or any other foreign objects to adhere to the power plug of the USB power adaptor or the plugs of the USB cable.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not charge the appliance while the appliance socket is wet.
 - Doing so may cause fire or electric shock.
- Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when not charging.
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing



DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed.
If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause eye injury.
Consult a physician immediately.

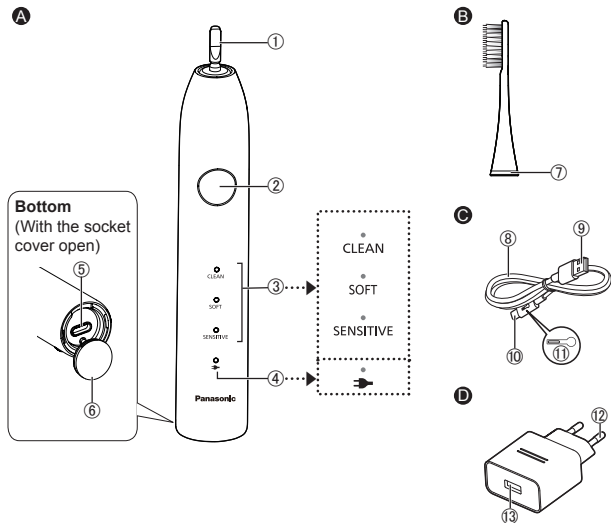


CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- Do not clean this product by using paint thinner, benzene, alcohol, or other chemicals. Otherwise, it may lead to product fracture or color fading. Soft cloth slightly dipped in tap water or suds can be used to clean this product's shell.
- After use, this product shall be kept away from the pool, shower or other areas exposed to water or humidity.
- This product shall be kept away from area of high temperature or direct sunlight.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See pages 10-12 "Charging".)
- This appliance contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.



A Main unit

- ① Toothbrush shaft
- ② Power switch
(power off/on/mode selection)
- ③ Mode indicator (White)
- ④ Charge status indicator () (Red)
- ⑤ Appliance socket (Type-C)
- ⑥ Socket cover

B Extra-fine brush

- ⑦ Identification ring

C USB cable

- For charge only
- ⑧ Cord
- ⑨ USB plug (Type-A)
- ⑩ USB plug (Type-C)
- With overheat protection function
- ⑪ Overheat protection function mark

D USB power adaptor (ES-RU1-02)

- ⑫ Power plug
- ⑬ USB port (Type-A)

Before cleaning your teeth

► About this product

The Sonic Vibration Toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration*¹ of approximately 31 000 brush strokes/minutes*².

*¹ Sonic vibration in acoustic wave field.

*² Only using SOFT mode.

Brush strokes/minutes may vary depending on the mode selected.

► Bleeding of the gums

When you first begin using the toothbrush, you may experience slight gum bleeding even if your gums are healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the toothbrush for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal gum condition, such as gum disease. In this case, stop using the toothbrush and consult your dentist.

Features

► About soft start function

To get accustomed to the high speed vibration, the toothbrush will gradually reach the selected speed and vibration approximately 3 seconds after it starts operating.

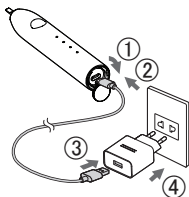
Charging

1 Open the socket cover and insert the USB plug firmly into the main unit and USB power adaptor.

- Wipe any water or toothpaste residue off the appliance socket area.

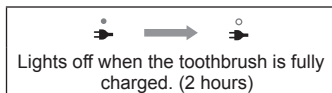
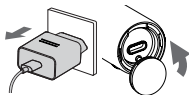
2 Insert the USB power adaptor firmly into a household outlet.

- Charging is completed after approx. 2 hours.



3 Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when the charge status indicator () lights off.

- Close the socket cover.



► When to charge

- When the appliance is switched on: the charge status indicator () will blink (once per second).
- When the appliance is switched off: the indicator lights off after 5 seconds.

► Even when the appliance battery has run out of charge

- Charging for 2 minutes will supply power for approx. 2-minute use. (Quick charge.)
(The available use time may vary depending on the ambient temperature and the manner in which the appliance is used.)

► Battery runtime on a full charge

Mode	Battery runtime
CLEAN SOFT	Approx. 31 days*
SENSITIVE	Approx. 90 days*

(The available use time may vary depending on the ambient temperature and the manner in which the appliance is used.)

* Using for 2 min. 2x per day.

► Notes

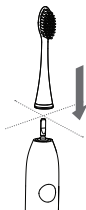
- The charging time may vary when using for the first time, or when it has not been in use for more than 6 months. Also, the charge status indicator () may not glow for 5 to 10 minutes after charging starts, but it will glow if charging continues.
- The required charging time may vary depending on the starting charge level.

- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. When the ambient temperature is out of the recommended range, the battery may not charge properly or may take longer to be fully charged.
- If the charge status indicator () blinks quickly (twice per second), see page 17.

Basic usage

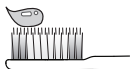
1 Attach the brush head to the main unit.

There is a small gap between the brush head and the main unit (a few mm), but this is not a malfunction.



2 Apply toothpaste.

Put a small amount of toothpaste on the brush head.



3 Put the brush head in your mouth and press the power switch to turn on the main unit.

► Select the desired mode

To switch the mode, press the power switch within 5 seconds.

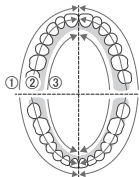
- The last mode used for more than 5 seconds will be stored.



4 Lightly press and move the toothbrush against your teeth.

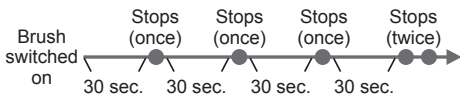
► Example brushing sequence

- ① front of the teeth
- ② biting plane of the teeth
- ③ back of the teeth



► About 30-second brush timer

- The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. It pauses twice at 2-minute intervals then starts again.



5 Turn off the main unit before removing it from your mouth.

Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Use the appliance in the appropriate mode.

Mode	Strength	Usage or desired care
CLEAN	Strong  Weak	For everyday cleaning at standard intensity.
SOFT		For first-time users or for gentle brushing.
SENSITIVE		For extra gentle brushing to prevent gum irritation

Tips on usage



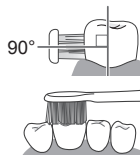
Extra-fine brush

When you want to brush mainly the gum pockets or between the teeth and gums.

How to apply/move the toothbrush

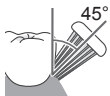
Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



Gum pocket and the boundary between the teeth and gums

- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles lightly into the gum pocket and move the toothbrush slowly.



For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



After use

- Do not use thinner, benzene, alcohol, etc. to clean the appliance. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the parts.

Remove the brush head.



Brush head

Wash the brush head under running water.

- Do not wash with water hotter than 80 °C.
Doing so may damage the brush head.



Main unit

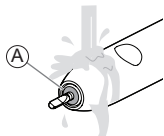
Close the cover and wash with water

Before washing the toothbrush, push the cover down to see it is tightly closed.



Wash the main unit under running water.

- Do not damage or rub the waterproof rubber seal (A) with hard materials.
- Do not leave the main unit under water.
- Do not wash with water hotter than 40 °C.
Doing so may damage the main unit.



Wipe off water from the brush head and main unit for storage. (This is to keep the toothbrush clean and to reduce malfunction risks.)

- Do not charge the toothbrush when it is wet.

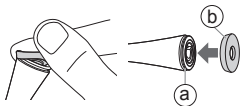
Replacing the identification rings

► Removing

Slide up with your thumb.

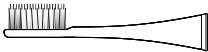
► Attaching

Insert by covering the indentation (a) in the brush head with the inside of the identification ring (b).



Changing the brush head (Sold separately)

- Brushes are consumables.
- The brush should be replaced with a new one every 3 months.

Part number	Replacement Brush for EW-DCA3	
WEW0801	Extra-fine brush	

FAQ

	Question	Answer
Write using	Why does my toothbrush temporarily stop or reduce the brush action about every 30-second?	► The toothbrush will notify you of the elapsed brushing time every 30-second. (See page 13.)
Battery	Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	► The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
	Can I charge the appliance after every use?	► The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status indicator () does not glow when charging starts.	▶ You have just purchased the appliance or have not used it for a while. ▶	The charge status indicator () may not glow for 5 to 10 minutes. It will eventually glow if kept connected. If the charge status indicator () does not glow after a while, consult with an authorized service centre for repair.
		▶ The USB cable is not correctly connected with the main unit and/or the USB power adaptor. ▶	Make all connections correctly and check that the charge status indicator () lights on. (See page 11.)
	The charge status indicator () is blinking rapidly. (Twice every second)	▶ The USB power adaptor is not correctly connected to the household outlet. ▶	
		▶ The temperature is too low or high while charging. ▶	Charge the appliance within the recommended charging temperature of 10 °C to 35 °C. If the charge status indicator () blinks even when charging within the recommended temperature range, please contact an authorized service centre for repair.

	Problem	Possible cause	Action
While charging	▶ Toothbrush does not charge.	▶ The USB cable is not correctly connected with the main unit and/or the USB power adaptor. ▶ The USB power adaptor is not correctly connected to the household outlet.	▶ Make all connections correctly and check that the charge status indicator () lights on. (See page 11.)
	▶ The toothbrush can only be used for a few minutes, even if it is fully charged.	▶ The wet appliance socket activated the overheat protection feature of the USB cable to suspend the charging action.	▶ Allow the appliance socket to dry before recharging.
		▶ The rechargeable battery has reached its operating life. (Approx. 3 years)	▶ Replace the battery. Contact the authorized service centre where purchased.

	Problem	Possible cause	Action
While using	The vibration increases gradually when pressing the power switch.	▶ The “Soft start function” is in operation.	▶ To avoid exposing the user to rapid mechanical vibration all at once, the appliance takes 3 seconds after power-on to increase its vibration action to the brushing level. Afterward, the appliance will be ready for use.
	The charge status indicator () lights off without blinking.	▶ The rechargeable battery has reached its operating life. (Approx. 3 years)	▶ Replace the battery. Contact the authorized service centre where purchased.
	The appliance does not operate even after charging.	▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Do not use the appliance with approximately 5 °C or lower.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge. (The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

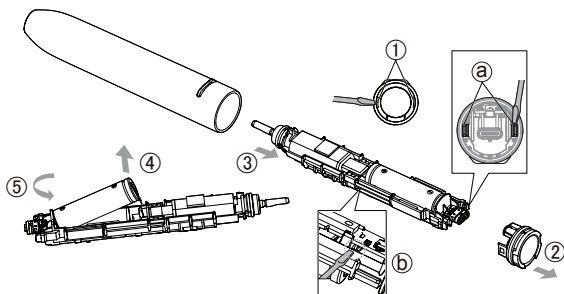
Removing the built-in rechargeable battery

This product has a built-in rechargeable battery. Be sure to remove the battery before disposing of this product.

- The battery is to be disposed safely.
- This figure must only be used when disposing of this product and must not be used to repair it.
- If you dismantle this product yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.
- We recommend seeking the advice of a dealer or Panasonic's authorized service centre before deciding to dispose of this product, so as to extend the service life of this product as much as possible.
- If you decide to dispose of this product but do not want to disassemble this product by yourself to remove the battery, we recommend taking this product to Panasonic's authorized service centre which will remove and recycle the battery.

► How to remove the built-in rechargeable battery

- Power off this product before removing the battery. Turn on the power and keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
 - ③ While pushing at the toothbrush shaft (See page 9.), push the two battery holder tabs (a).
 - ④ Insert the tip of the driver inward (b) and disconnect the battery terminal.
 - ⑤ Remove the battery by rotating it.
- Insulate and protect the ⊕ and ⊖ terminals of the battery by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals and to avoid surface cuts on your fingers caused by the cut sections of the terminals).
- If you cannot remove the battery, please contact an authorized service center.



For environmental protection and recycling of materials

This product contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 2 hours (Room temperature: 10 °C – 35 °C)
Airborne Acoustical Noise	54 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for the European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case, it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Inhalt

Sicherheitshinweise	25
Wichtige Informationen.....	29
Bezeichnung der Bauteile.....	30
Vor dem Zähneputzen	31
Funktionen	31
Aufladen des Geräts.....	31
Grundlegender Gebrauch	33
Tipps zum Gebrauch	35
Nach dem Gebrauch.....	35
Den Bürstenkopf austauschen (separat erhältlich)	37
Häufig gestellte Fragen.....	37
Fehlersuche	38
Akkulebensdauer.....	41
Entnehmen des integrierten Akkus	41
Spezifikationen	42

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Den USB-Netzadapter und das USB-Kabel nicht unter Wasser tauchen und diese nicht mit Wasser reinigen.
Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie den USB-Netzadapter und das USB-Kabel reinigen.
Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte USB-Netzteil oder USB-Kabel egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie außerdem kein anderes Produkt mit dem USB-Netzteil oder USB-Kabel. (Siehe Seite 30)
Andernfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Bränden infolge eines Kurzschlusses.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitshinweise

Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

■ Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Beschädigung durch unsachgemäße Bedienung an.

 GEFAHR	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 VORSICHT	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► **Stromversorgung**

- Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.
 - Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
- Stecken Sie den Netzstecker des USB-Netzadapters bis zum Anschlag ein.
 - Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

► **Über den USB-Netzadapter und das USB-Kabel**

- Verwenden Sie sie keinesfalls, wenn sie beschädigt sind oder wenn der Netzstecker locker in der Steckdose sitzt. Beschädigen Sie sie nicht.
- Legen Sie sie nicht über oder in die Nähe von mit Wasser gefüllten Waschbecken oder Badewannen.
- Beschädigen, verändern, verbiegen Sie sie nicht und ziehen Sie nicht daran.

Legen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf, verdrehen oder quetschen Sie sie nicht.

 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Verbinden oder trennen Sie sie nicht mit nassen Händen von einer Steckdose.
 - Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.



WARNUNG

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, damit sich kein Staub ansammelt.
 - Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.
 - Ziehen Sie den USB-Netzadapter ab und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.
- Laden Sie dieses Produkt nicht mit einem anderen als dem mitgelieferten USB-Kabel auf. Verwenden Sie zudem kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
 - Sonst kann es zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen kommen.
 - Das USB-Kabel bietet eine Überhitzungsschutzfunktion. Wenn der Ladevorgang nicht normal verläuft oder sich der Typ-C-Stecker erwärmt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, überprüfen Sie die Gerätebuchse und entfernen Sie Wasser oder Fremdkörper aus der Gerätebuchse.

► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

- Stoppen Sie sofort den Gebrauch und ziehen Sie den USB-Netzadapter ab, wenn eine Anomalie oder Fehlfunktion auftritt.
 - Andernfalls kann es zu einem Brand, elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- <Anomalien oder Fehlfunktionen>
- Das Hauptgerät, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.
- Das Hauptgerät, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel erzeugt einen Brandgeruch.
- Beim Gebrauch oder Aufladen des Hauptgeräts tritt ein ungewöhnliches Geräusch auf.
- Fordern Sie umgehend eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Über dieses Produkt

- Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen. Nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur aufladen, verwenden oder liegen lassen.
 - Ansonsten kann es zu Überhitzung, Entzündung oder Explosion kommen.
- Nicht verändern oder reparieren.
 - Sonst kann es zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen kommen.
 - Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).



WARNUNG

- Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.
 - Ansonsten kann es zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen kommen.
- Ziehen Sie zum Reinigen das USB-Kabel aus dem Hauptgerät.
 - Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

► Unfälle vermeiden

- Außerhalb der Reich- und Sichtweite von Kindern und Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.
 - Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.



VORSICHT

► Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden

- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit einer Zahnpasta, die viele Putzkörper enthält, wie etwa weißmachende oder Bleichzahnpasta. Verwenden Sie normale Zahnpasta.
- Drücken Sie die Zahnbürste nicht zu fest gegen Zähne oder Zahnfleisch und vermeiden Sie zu langes Putzen derselben Stelle.
- Achten Sie darauf, das Plastikteil des Hauptgerätes oder des Bürstenkopfes nicht gegen Zähne und Zahnfleisch zu drücken.
- Personen, die nicht in der Lage sind damit umzugehen, sollten dieses Gerät nicht verwenden.
- Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.
 - Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
- Personen, die möglicherweise an Zahnfleischerkrankungen leiden, sich einer Zahnbehandlung unterziehen oder über Symptome im Mundbereich besorgt sind, sollten vor der Anwendung einen Zahnarzt konsultieren.
 - Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

► Über dieses Produkt

- Verwenden Sie die Zahnbürste ausschließlich zur Reinigung Ihrer Zähne.
 - Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie den Bürstenkopf nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
 - Nichtbeachtung kann zu Infektionen oder Entzündungen führen.



VORSICHT

► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen

- Nicht fallen lassen oder gegen andere Gegenstände stoßen.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Nadeln oder andere Fremdkörper am Netzstecker des USB-Netzadapters oder an den Steckern des USB-Kabels haften.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn die Gerätebuchse nass ist.
- Andernfalls kann dies Elektroschocks oder Brände verursachen.
- Trennen Sie den USB-Netzadapter von der Steckdose, wenn das Produkt nicht aufgeladen wird.
- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen



GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie ihn nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Eine Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
 - Beim Verschlucken der Batterie besteht Verletzungsgefahr.
Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben, sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen.
Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.



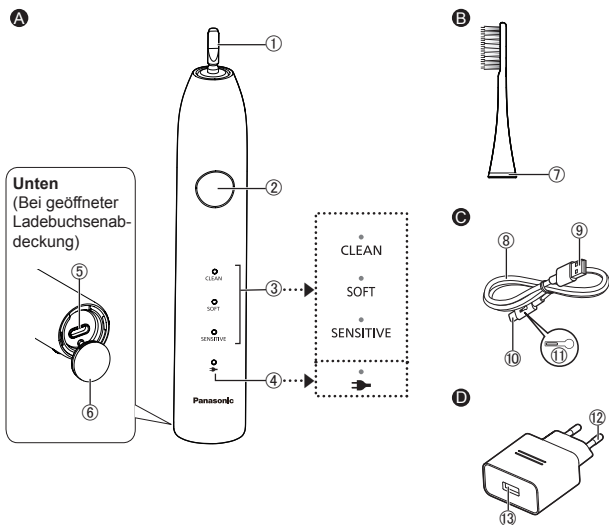
VORSICHT

- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Wichtige Informationen

- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit Farbverdünner, Benzol, Alkohol oder anderen Chemikalien. Andernfalls kann es zu Materialbruch oder Farbverblässen kommen. Zum Reinigen des Produktgehäuses kann ein weiches Tuch verwendet werden, das leicht in Leitungswasser oder Seifenlauge getaucht wurde.
- Nach Gebrauch ist dieses Produkt von Schwimmbädern, Duschen und anderen Bereichen fernzuhalten, die Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Dieses Gerät sollte von Bereichen mit hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten werden.
- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe Seite 31-33 „Aufladen des Geräts“.)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

Bezeichnung der Bauteile



A Hauptgerät

- ① Bürstenschacht
- ② Netzschalter
(Ausschalten/Einschalten/
Modusauswahl)
- ③ Modusanzeige (weiß)
- ④ Ladezustandsanzeige ()
(rot)
- ⑤ USB-Ladebuchse (Typ C)
- ⑥ Ladebuchsenabdeckung

B Extrafeine Bürste

- ⑦ Identifikationsring

C USB-Kabel

- Nur zum Aufladen
- ⑧ Netzkabel
- ⑨ USB-Stecker (Typ A)
- ⑩ USB-Stecker (Typ C)
- Mit Überhitzungsschutzfunktion
- ⑪ Markierung für
Überhitzungsschutzfunktion

D USB-Netzadapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Netzstecker
- ⑬ USB-Port (Typ A)

Vor dem Zähneputzen

► Über dieses Produkt

Die Schallzahnbürste ist eine elektrische Zahnbürste mit Schallvibration*¹ von etwa 31.000 Bürstenbewegungen pro Minute*².

*¹ Schallschwingung im akustischen Wellenbereich.

*² Nur bei der Verwendung vom SOFT-Modus.

Die Anzahl der Bürstenbewegungen pro Minute kann je nach ausgewähltem Modus variieren.

► Zahnfleischbluten

Wenn Sie damit beginnen das Gerät zu verwenden, kann es vorkommen, dass das Zahnfleisch leicht anfängt zu bluten, selbst wenn es gesund ist. Dies kommt daher, weil Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal eine Stimulierung durch das Gerät bekommt. Das Bluten sollte etwa nach ein oder zwei Wochen regelmäßigen Gebrauchs aufhören. Blutungen, die länger als zwei Wochen anhalten, können ein Hinweis auf eine Zahnfleischerkrankung sein. Unterbrechen Sie in diesem Fall den Gebrauch des Geräts und suchen Sie erst einmal Ihren Zahnarzt auf.

Funktionen

► Über die Soft-Start-Funktion

Damit Sie sich an die hohe Vibrationsgeschwindigkeit gewöhnen können, erreicht die Zahnbürste die ausgewählte Geschwindigkeit und Vibration etwa 3 Sekunden nach dem Einschalten.

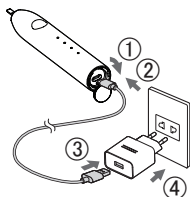
Aufladen des Geräts

- 1 Öffnen Sie die Ladebuchsenabdeckung und stecken Sie den USB-Stecker fest in das Hauptgerät und den USB-Netzadapter.**

- Wischen Sie Wasser- oder Zahnpastareste vom Bereich um die Gerätebuchse ab.

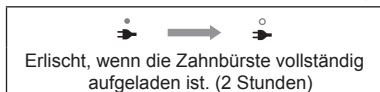
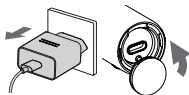
- 2 Stecken Sie den USB-Netzadapter fest in eine Steckdose.**

- Der Ladevorgang ist nach ca. 2 Stunden abgeschlossen.



3 Ziehen Sie den USB-Netzadapter aus der Steckdose, wenn die Ladezustandsanzeige () erlischt.

- Schließen Sie die Ladebuchsenabdeckung.



► Wann aufladen

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist: Die Ladezustandsanzeige () blinkt (einmal pro Sekunde).
- Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, erlischt die Anzeige nach 5 Sekunden.

► Auch wenn der Akku des Geräts leer ist

- 2-Minütiges Aufladen reicht für eine Nutzungsdauer von ca. 2 Minuten. (Schnellladen.)
(Die verfügbare Nutzungsdauer kann je nach Umgebungstemperatur und Art der Nutzung des Geräts variieren.)

► Akkulaufzeit bei voller Ladung

Modus	Akkulaufzeit
CLEAN SOFT	Etwa 31 Tage*
SENSITIVE	Etwa 90 Tage*

(Die verfügbare Nutzungsdauer kann je nach Umgebungstemperatur und Art der Nutzung des Geräts variieren.)

* Bei zweimal täglicher Anwendung für jeweils 2 Minuten.

► Hinweise

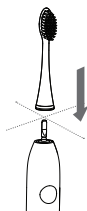
- Die Ladezeit kann variieren, wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird oder wenn es länger als 6 Monate nicht in Gebrauch war. Außerdem leuchtet die Ladezustandsanzeige () möglicherweise 5 bis 10 Minuten nach Beginn des Ladevorgangs nicht, aber leuchtet schließlich, wenn der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Anfangsladestand variieren.

- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden liegt zwischen 10 °C und 35 °C. Wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des empfohlenen Bereichs liegt, wird der Akku möglicherweise nicht ordnungsgemäß geladen oder es dauert länger, bis er vollständig geladen ist.
- Wenn die Ladezustandsanzeige () schnell blinkt (zweimal pro Sekunde), siehe Seite 38.

Grundlegender Gebrauch

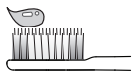
1 Befestigen Sie den Bürstenkopf am Hauptgerät.

Zwischen dem Bürstenkopf und dem Hauptgerät besteht ein kleiner Spalt (einige Millimeter), dies ist jedoch keine Fehlfunktion.



2 Tragen Sie Zahnpasta auf.

Geben Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf den Bürstenkopf.



3 Halten Sie den Bürstenkopf in den Mund und drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

► Wählen Sie den gewünschten Modus aus:

Um den Modus zu wechseln, drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden den Netzschalter.

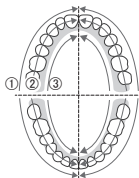
- Der zuletzt länger als 5 Sekunden verwendete Modus wird gespeichert.



4 Drücken Sie die Zahnbürste leicht gegen Ihre Zähne und bewegen Sie sie langsam.

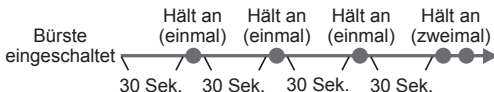
► Beispiel für eine Putzreihenfolge

- ① Vorderseite der Zähne
- ② Kaufläche der Zähne
- ③ Rückseite der Zähne



► Über den 30-Sekunden-Zahnputztimer

- Die Zahnbürste pausiert einmal alle 30 Sekunden, um die Putzzeit anzuzeigen. Sie pausiert zweimal im Abstand von zwei Minuten und beginnt dann von vorn.



5 Schalten Sie das Hauptgerät aus, bevor Sie es aus dem Mund nehmen.

Hinweise

- Das Gerät darf nicht bei einer Umgebungstemperatur von etwa 5 °C oder weniger betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät im geeigneten Modus.

Modus	Stärke	Verwendung oder gewünschte Pflege
CLEAN	Stark  Schwach	Zur täglichen Reinigung mit normaler Intensität.
SOFT		Zur ersten Anwendung oder zum sanften Putzen.
SENSITIVE		Für besonders sanftes Putzen, um Zahnfleischreizungen vorzubeugen

Tipps zum Gebrauch



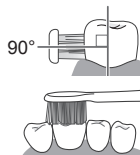
Extrafeine Bürste

Wenn Sie hauptsächlich die Zahnfleischtaschen oder die Bereiche zwischen den Zähnen und dem Zahnfleisch putzen möchten.

Wie man die Zahnbürste hält/bewegt

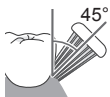
Vorderseite und Kaufläche der Zähne

- Halten Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 90°.



Zahnfleischtasche und entlang des Zahnfleischrandes

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45° an.
- Drücken Sie die Borsten leicht in die Zahnfleischtasche und bewegen Sie die Zahnbürste langsam.



An der Rückseite der Schneidezähne oder bei Zahnfehlstellungen

- Halten Sie die Bürste senkrecht.
- Bewegen Sie die Zahnbürste entsprechend der Neigung der Zähne.



Nach dem Gebrauch

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Verdüner, Benzin, Alkohol usw.
- Andernfalls kann es zu Ausfällen, Rissen oder Verfärbungen der Teile kommen.

Entfernen Sie den Bürstenkopf.



Bürstenkopf

Waschen Sie den Bürstenkopf unter fließendem Wasser ab.

- Nicht mit Wasser über 80 °C waschen.
Andernfalls kann der Bürstenkopf beschädigt werden.



Hauptgerät

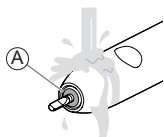
Schließen Sie die Abdeckung und waschen Sie es mit Wasser ab.

Bevor Sie die Zahnbürste abwaschen, drücken Sie die Abdeckung herunter, um sicherzustellen, dass sie fest verschlossen ist.



Waschen Sie das Hauptgerät unter fließendem Wasser ab.

- Beschädigen Sie die wasserdichte Gummidichtung (A) nicht und reiben Sie nicht mit harten Materialien daran.
- Lassen Sie das Hauptgerät nicht unter Wasser liegen.
- Nicht mit Wasser über 40 °C waschen.
Andernfalls kann das Hauptgerät beschädigt werden.



Trocknen Sie den Bürstenkopf und das Hauptgerät vor dem Verstauen ab. (Dies dient dazu, die Zahnbürste sauber zu halten und das Risiko von Fehlfunktionen zu verringern.)

- Laden Sie die Zahnbürste nicht auf, wenn sie nass ist.

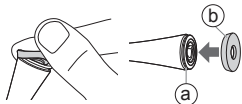
Ersetzen der Identifikationsringe

► Entfernen

Mit dem Daumen nach oben schieben

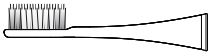
► Anbringen

Setzen Sie den Identifikationsring (b) so ein, dass er die Vertiefung im Bürstenkopf abdeckt (a).



Den Bürstenkopf austauschen (separat erhältlich)

- Bürsten sind Verbrauchsartikel.
- Der Bürstenkopf sollte alle 3 Monate durch einen neuen ersetzt werden.

Artikelnummer	Ersatzbürstenkopf für EW-DCA3	
WEW0801	Extrafeine Bürste	

Deutsch

Häufig gestellte Fragen

Frage		Antwort
Beim Gebrauch	Warum hält meine Zahnbürste etwa alle 30 Sekunden vorübergehend an oder verringert die Putzleistung?	► Die Zahnbürste erinnert Sie alle 30 Sekunden an die abgelaufene Putzzeit. (Siehe Seite 34)
Akku	Wird die Akkuleistung beeinträchtigt, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird?	► Die Akkuleistung wird beeinträchtigt, wenn das Gerät länger als 6 Monate nicht verwendet wird, weshalb Sie nicht versäumen dürfen, ihn alle 6 Monate mindestens einmal zu laden.
	Kann ich das Gerät nach jedem Gebrauch aufladen?	► Da es sich um einen Lithium-Ionen-Akku handelt, kann ein regelmäßiges Aufladen die Lebensdauer des Akkus nicht beeinträchtigen.

	Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Beim Aufladen	Die Ladezustandsanzeige () leuchtet nicht, wenn der Ladevorgang beginnt.	Sie haben die Zahnbürste gerade gekauft oder Sie haben sie länger nicht benutzt.	Die Ladezustandsanzeige () leuchtet möglicherweise 5 bis 10 Minuten lang nicht. Sie schaltet sich ein, wenn das Gerät angeschlossen bleibt. Wenn die Ladezustandsanzeige () nach einer Weile nicht aufleuchtet, wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
		Das USB-Kabel ist nicht korrekt mit dem Hauptgerät und/oder dem USB-Netzteil verbunden. Der USB-Netzadapter ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie alle Verbindungskabel korrekt an und überprüfen Sie, ob die Ladezustandsanzeige () aufleuchtet. (Siehe Seite 32)
	Die Ladezustandsanzeige () blinkt schnell. (Zweimal pro Sekunde)	Die Temperatur beim Aufladen ist zu niedrig oder zu hoch.	Laden Sie die Zahnbürste innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs von 10 °C bis 35 °C auf. Wenn die Ladezustandsanzeige () auch beim Laden innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs blinkt wenden Sie sich bitte zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Beim Aufladen Die Zahnbürste lädt nicht auf. Die Zahnbürste kann nur wenige Minuten lang verwendet werden, selbst wenn sie vollständig aufgeladen ist.	Das USB-Kabel ist nicht korrekt mit dem Hauptgerät und/oder dem USB-Netzteil verbunden. Der USB-Netzadapter ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie alle Verbindungskabel korrekt an und überprüfen Sie, ob die Ladezustandsanzeige () aufleuchtet. (Siehe Seite 32)
	Die feuchte Gerätebuchse aktivierte die Überhitzungsschutzfunktion des USB-Kabels, wodurch der Ladevorgang unterbrochen wurde.	Lassen Sie die Gerätebuchse vor dem Wiedereinsetzen trocknen.
	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. (Ca. 3 Jahre)	Ersetzen Sie den Akku. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

	Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Beim Gebrauch	Die Vibrationsstärke nimmt zu, wenn man den Netzschalter drückt.	Die „Softstartfunktion“ ist in Betrieb.	Um zu vermeiden, dass der Anwender sofort einer starken mechanischen Vibration ausgesetzt wird, dauert es nach dem Einschalten 3 Sekunden, bis die Zahnbürste die für das Zähneputzen erforderliche Vibrationsstärke aufbaut. Danach ist die Zahnbürste einsatzbereit.
	Die Ladezustandsanzeige () schaltet sich aus, ohne zu blinken.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. (Ca. 3 Jahre)	Ersetzen Sie den Akku. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
	Das Gerät funktioniert auch nach dem Aufladen nicht.	Das Gerät wird bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter verwendet.	Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Akkulebensdauer

Etwa 3 Jahre. Der Akku hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit auch bei voller Ladung drastisch nachlässt. (Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

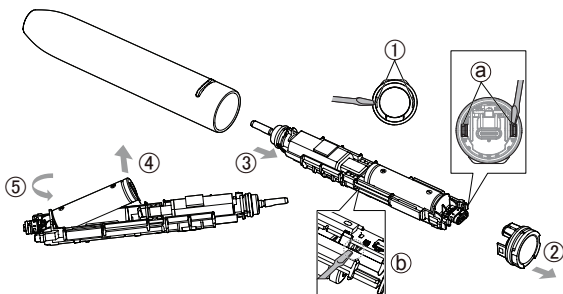
Entnehmen des integrierten Akkus

Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Entfernen Sie in jedem Fall den Akku, bevor Sie dieses Produkt entsorgen.

- Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Die folgende Abbildung darf nur zu Rate gezogen werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden.
- Wenn Sie das Produkt selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.
- Wir empfehlen, vor der Entsorgung dieses Produkts den Rat eines Händlers oder eines von Panasonic autorisierten Kundendienstes einzuholen, um die Lebensdauer dieses Produkts so weit wie möglich zu verlängern.
- Wenn Sie sich entscheiden, dieses Produkt zu entsorgen, es aber nicht selbst auseinanderbauen möchten, um den Akku zu entfernen, empfehlen wir Ihnen, dieses Produkt zu einem autorisierten Panasonic-Kundendienstzentrum zu bringen, das den Akku entfernt und recycelt.

► So entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku herausnehmen. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑤ aus, um das Hauptgerät mit einem Schraubendreher zu zerlegen und den Akku herauszunehmen.
 - ③ Drücken Sie auf den Zahnbürstenschaft (siehe Seite 30) und drücken Sie gleichzeitig die beiden Laschen des Akkufachs (Ⓐ).
 - ④ Führen Sie die Spitze des Schraubendrehers nach innen ein (Ⓑ) und schneiden Sie den Akkuanschluss durch.
 - ⑤ Entfernen Sie den Akku mit einer Drehbewegung.
- Isolieren und schützen Sie die ⊕- und ⊖-Anschlüsse der Batterie, indem Sie sie mit Klebeband abkleben. (Um einen Kurzschluss der Anschlüsse zu verhindern und Schnittverletzungen an den Fingern durch die abgeschnittenen Teile der Anschlüsse zu vermeiden).
- Wenn Sie den Akku nicht entfernen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.



Umweltschutz und Recycling

Dieses Produkt enthält einen Li-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrem Land vorhanden ist.

Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Namensschild auf dem Produkt (automatische Spannungskonvertierung)
Ladedauer	Ca. 2 Stunden (Raumtemperatur: 10 °C – 35 °C)
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	54 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Produkt ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich.

Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte). Vertreter, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Panasonic

Mode d'emploi
Brosse à dents électrique à vibration
sonique (Utilisation domestique)
Modèle No EW-DCA3

Français

Table des matières

Consignes de sécurité	47
Informations importantes	51
Identification des pièces	52
Avant de vous brosser les dents	53
Fonctionnalités	53
Chargement.....	53
Utilisation de base.....	55
Conseils d'utilisation	57
Après utilisation	57
Changement de la tête de brosse (vendue séparément)	59
Foire aux questions.....	59
Dépannage	60
Durée de vie de la batterie	63
Retrait de la batterie rechargeable intégrée...	63
Spécifications	64

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Ne pas tremper l'adaptateur d'alimentation USB et le câble USB dans l'eau et ne pas les nettoyer avec de l'eau.
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Toujours débrancher l'adaptateur de la prise de courant lors du nettoyage de l'adaptateur d'alimentation USB et du câble USB.
Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.
- Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur d'alimentation USB fourni ou un autre câble que le câble USB fourni pour quelque raison que ce soit. De même, n'utilisez aucun autre produit avec l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB. (Voir page 52)
Ceci pourrait provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Veillez à suivre ces instructions.

Pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages matériels, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

■ **Le tableau suivant indique le degré de dommage causé par une utilisation incorrecte.**

 DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 ATTENTION	Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► **Alimentation électrique**

- Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.
 - Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- Insérez complètement la fiche d'alimentation de l'adaptateur USB.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

► **À propos de l'adaptateur d'alimentation USB et du câble USB**

- Ne les utilisez jamais s'ils sont endommagés ou si la fiche d'alimentation est mal insérée dans une prise de courant. Ne les endommagez pas.
- Ne les placez pas au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplis d'eau.
- Veillez à ne pas les détériorer, modifier, plier avec force ou tirer. Par ailleurs, veillez à ne pas placer d'objet lourd sur eux, les tordre ou les pincer.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Ne les branchez pas à une prise secteur et les débranchez pas avec les mains humides.
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.



AVERTISSEMENT

- Nettoyer régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière.
 - Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
 - Débrancher l'adaptateur d'alimentation USB et le nettoyer avec un chiffon sec.
- Ne chargez pas ce produit à l'aide d'un câble USB autre que celui qui est fourni. De même, n'utilisez aucun autre produit avec le câble USB fourni.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 - Le câble USB fournit une fonction de protection contre les surchauffes. Si la charge est anormale ou si la fiche USB (Type-C) chauffe, débranchez l'alimentation électrique, vérifiez la prise de l'appareil et retirez toute trace d'eau ou de corps étranger de la prise de l'appareil.

► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

- Cesser immédiatement d'utiliser ce produit et déconnecter l'adaptateur d'alimentation USB.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- <En cas d'anomalie ou de défaillance>
- L'appareil principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB sont déformés ou anormalement chauds.
- L'appareil principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB ont une odeur de brûlé.
- Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou de la charge de l'appareil principal.
- Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► Ce produit

- Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur. Ne pas la charger, ni l'utiliser, ni la laisser dans des environnements à température élevée.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 - Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).



AVERTISSEMENT

- Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Débranchez le câble USB de l'appareil principal lors du nettoyage.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

► Prévention des accidents

- Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
 - Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.



ATTENTION

► Protection des dents et des gencives

- Ne pas utiliser l'appareil avec un dentifrice trop abrasif, tel qu'un dentifrice anti-taches ou pour le blanchiment. Veuillez utiliser un dentifrice ordinaire.
- Ne pas appliquer fortement la tête de la brosse à dents contre les dents ou la gencive, ni l'utiliser en continu sur le même point.
- Ne pas appliquer la partie en plastique de l'appareil principal ou de la tête de brosse à dents sur les dents.
- Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser.
- Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.
 - Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.
- Les personnes qui peuvent avoir une maladie des gencives, qui suivent des soins de dents ou qui s'inquiètent des symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.
 - Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

► Ce produit

- Ce produit est destiné uniquement à se brosser les dents.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
- Ne pas partager la tête de la brosse à dents avec votre famille ou d'autres personnes.
 - Ceci pourrait entraîner une infection ou une inflammation.



ATTENTION

► Précautions à prendre

- Ne pas laisser tomber l'appareil ou le frapper contre d'autres objets.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
- Ne pas laisser d'aiguilles ou d'autres objets étrangers adhérer à la fiche d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation USB ou aux fiches du câble USB.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Ne pas charger l'appareil lorsque la prise de l'appareil est mouillée.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Déconnectez l'adaptateur d'alimentation USB de la prise secteur lorsque vous ne chargez pas le produit.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut



DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



AVERTISSEMENT

- Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.
 - En cas d'ingestion accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
 - En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- Si le liquide de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.
 - Consultez immédiatement un médecin.



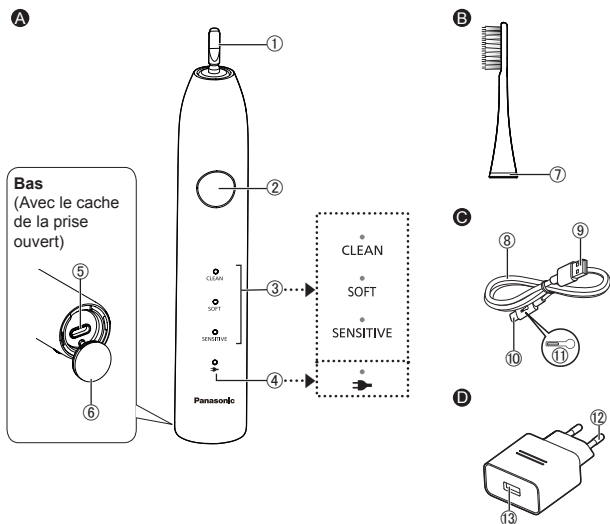
ATTENTION

- Si du liquide de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Ne nettoyez pas ce produit en utilisant du diluant à peinture, du benzène, de l'alcool ou d'autres produits chimiques. Sinon, cela pourrait entraîner une rupture du produit ou une décoloration. Un chiffon doux légèrement imbibé d'eau du robinet ou d'eau savonneuse peut être utilisé pour nettoyer la coque de ce produit.
- Après utilisation, ce produit doit être conservé à l'écart de la piscine, de la douche ou de toute autre zone exposée à l'eau ou à l'humidité.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart des lieux à température élevée ou en plein soleil.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ses consignes d'utilisation. (Voir « Chargement » aux pages 53 à 55.)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

Identification des pièces



A Appareil principal

- ① Axe de la brosette
- ② Bouton de mise en marche (mise hors tension/mise sous tension/sélection du mode)
- ③ Voyant de mode (blanc)
- ④ Voyant d'état de charge () (rouge)
- ⑤ Prise de l'appareil (Type-C)
- ⑥ Cache-prise

B Brosse extra-fine

- ⑦ Anneau d'identification de couleur

C Câble USB

- Pour la recharge uniquement
- ⑧ Cordon d'alimentation
- ⑨ Fiche USB (Type-A)
- ⑩ Fiche USB (Type-C)
- Avec fonction de protection contre la surchauffe
- ⑪ Marque de la fonction de protection contre la surchauffe

D Adaptateur d'alimentation USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Fiche d'alimentation
- ⑬ Port USB (Type-A)

Avant de vous brosser les dents

► À propos de ce produit

La brosse à dents électrique à vibration sonore est une brosse à dents électrique émettant des vibrations soniques*¹ d'environ 31 000 mouvements par minute*².

*¹ Vibration sonore dans un champ d'ondes acoustiques.

*² Utilisez uniquement le mode SOFT.

Le nombre de mouvements par minute peut varier en fonction du mode sélectionné.

► Saignement des gencives

Lorsque vous commencez à utiliser l'appareil, vous pouvez être victime d'un léger saignement des gencives, même si celles-ci sont saines. Cela est dû au fait que vos gencives sont stimulées pour la première fois par l'appareil. Ce saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Un saignement qui persiste pendant plus de deux semaines peut être un indice de mauvais état des gencives, comme une maladie des gencives. Dans ce cas, cessez d'utiliser la brosse à dents et consultez votre dentiste.

Fonctionnalités

► À propos de la fonction de démarrage progressif

Pour s'habituer à la vibration à vitesse élevée, la brosse à dents atteint progressivement la vitesse et les vibrations sélectionnées environ 3 secondes après le début du fonctionnement.

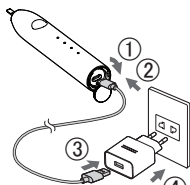
Chargement

- 1 Ouvrez le cache-prise et insérez fermement la fiche USB dans l'appareil principal et l'adaptateur d'alimentation USB.**

- Essuyez toute trace d'eau ou de dentifrice autour de la prise de l'appareil.

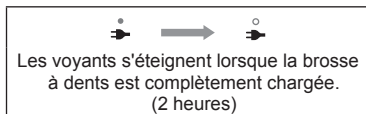
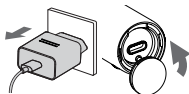
- 2 Insérez l'adaptateur d'alimentation USB fermement dans une prise de courant.**

- La charge est terminée après environ 2 heures.



3 Débranchez l'adaptateur secteur USB de la prise murale lorsque le voyant d'état de charge () s'éteint.

- Fermez le cache-prise.



► Quand charger la batterie

- Lorsque l'appareil est allumé : le voyant d'état de charge () clignote (une fois par seconde).
- Lorsque l'appareil est éteint : le voyant s'éteint après 5 secondes.

► Même lorsque la batterie de l'appareil est déchargée

- Une charge de 2 minutes fournit une autonomie d'environ 2 minutes. (Charge rapide.)
(La durée d'utilisation disponible peut varier en fonction de la température ambiante et de la manière dont l'appareil est utilisé.)

► Autonomie de la batterie à pleine charge

Mode	Autonomie de la batterie
CLEAN SOFT	Environ 31 jours*
SENSITIVE	Environ 90 jours*

(La durée d'utilisation disponible peut varier en fonction de la température ambiante et de la manière dont l'appareil est utilisé.)

* Utiliser pendant 2 minutes, 2 fois par jour.

► Remarque

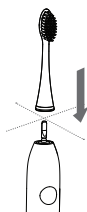
- Le temps de charge peut varier lors de la première utilisation ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois. De même, le voyant d'état de charge () peut ne pas s'allumer pendant 5 à 10 minutes après le début de la charge, mais il s'allumera si la charge continue.
- Le temps de charge requis peut varier en fonction du niveau de charge initial.

- La température ambiante recommandée pour la recharge est comprise entre 10 °C et 35 °C. Lorsque la température ambiante est en dehors de la plage recommandée, la batterie peut ne pas se recharger correctement ou mettre plus de temps à se recharger complètement.
- Si le voyant d'état de charge () clignote rapidement (deux fois par seconde), voir page 60.

Utilisation de base

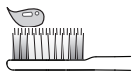
1 Fixez la tête de brosse à l'appareil principal.

Il y a un petit espace entre la tête de brosse et l'appareil principal (quelques mm), mais il ne s'agit pas d'une défaillance.



2 Appliquez du dentifrice.

Mettez une petite quantité de dentifrice sur la tête de brosse.

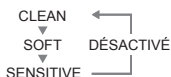


3 Placez la tête de brosse dans votre bouche et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'appareil principal en marche.

► Sélectionner le mode souhaité

Pour changer de mode, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation dans les 5 secondes.

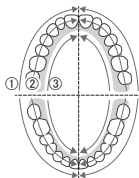
- Le dernier mode utilisé pendant plus de 5 secondes sera enregistré.



4 Appuyez légèrement et déplacez la brosse à dents contre vos dents.

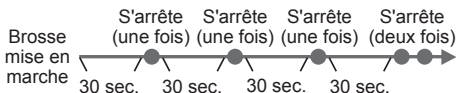
► Exemple de séquence de brossage

- ① avant des dents
- ② plan de mastication des dents
- ③ arrière des dents



► Minuterie de brossage d'environ 30 secondes

- La brosse à dents s'arrêtera une fois toutes les 30 secondes pour indiquer la durée du brossage. Elle s'arrête deux fois à intervalles de 2 minutes, puis redémarre.



5 Éteignez l'appareil principal avant de le retirer de votre bouche.

Remarque

- Cet appareil peut ne pas fonctionner si la température ambiante est d'environ 5 °C ou moins.
- Utilisez l'appareil dans le mode approprié.

Mode	Résistance	Utilisation ou entretien souhaité
CLEAN	Fort  Faible	Pour un nettoyage quotidien à intensité standard.
SOFT		Pour les nouveaux utilisateurs ou pour un brossage en douceur.
SENSITIVE		Pour un brossage ultra-doux qui prévient l'irritation des gencives

Conseils d'utilisation



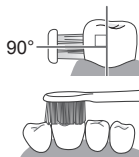
Brosse extra-fine

Lorsque vous souhaitez brosser principalement les poches gingivales ou l'espace entre les dents et les gencives.

Comment appliquer / déplacer la brosse à dents

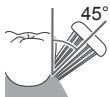
La surface avant et la surface de mastication des dents

- Appliquez la tête de brosse à un angle de 90°.



La poche gingivale et la limite entre les dents et les gencives

- Placez la tête de brosse à un angle de 45°.
- Appliquez légèrement les poils dans la poche gingivale et déplacez lentement la brosse à dents.



Pour l'arrière des dents de devant ou les dents mal alignées

- Placez la brosse à la verticale.
- Déplacez la brosse à dents pour qu'elle corresponde à l'angle des dents.



Après utilisation

- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait entraîner un panne, ou encore la fissure ou la décoloration des pièces.

Retirez la tête de brosse.



Tête de brosse

Lavez la tête de brosse sous l'eau courante.

- Ne pas laver avec de l'eau chaude dépassant 80 °C. Cela pourrait endommager la tête de brosse.



Appareil principal

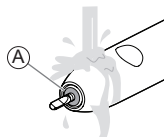
Fermez le clapet et lavez à l'eau.

Avant de laver la brosse à dents, appuyez sur le couvercle pour vérifier qu'il est bien fermé.



Lavez l'appareil principal sous l'eau courante.

- Ne pas endommager ni frotter le joint en caoutchouc étanche (A) avec des matières dures.
- Ne pas laisser l'appareil principal sous l'eau.
- Ne pas laver avec de l'eau chaude dépassant 40 °C. Cela pourrait endommager l'appareil principal.



Essuyez l'eau de la tête de brosse et de l'appareil principal avant le rangement. (Ceci permet de garder la brosse à dents propre et de réduire les risques de défaillance.)

- Ne pas charger la brosse à dents lorsqu'elle est mouillée.

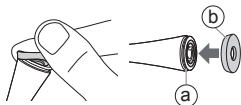
Remplacement des anneaux d'identification

► Retrait

Faites glisser vers le haut avec votre pouce.

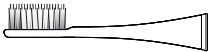
► Fixation

Insérez en recouvrant l'encoche (a) dans la tête de brosse avec l'intérieur de l'anneau d'identification (b).



Changement de la tête de brosse (vendue séparément)

- Les brosses sont des consommables.
- La brosse doit être remplacée par une nouvelle tous les 3 mois.

Référence	Brosse de remplacement pour EW-DCA3	
WEW0801	Brosse extra-fine	

Foire aux questions

Français

	Question	Réponse
Pendant l'utilisation	Pourquoi ma brosse à dents s'arrête-t-elle temporairement ou réduit-elle son action toutes les 30 secondes environ ?	► La brosse à dents vous avertira du temps de brossage écoulé toutes les 30 secondes. (Voir page 56)
Batterie	La batterie se détériorera-t-elle si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée ?	► La batterie se détériorera si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois, il faut donc veiller à effectuer une charge complète au moins une fois tous les 6 mois.
	Puis-je recharger l'appareil après chaque utilisation ?	► La batterie utilisée est une batterie lithium-ion, donc la recharge de l'appareil après chaque utilisation n'aura aucun effet sur la durée de vie de la batterie.

	Problème	Cause possible	Action
Pendant la charge	Le voyant d'état de charge () ne s'allume pas lorsque la charge commence.	Vous venez d'acheter la brosse à dents ou vous ne l'avez pas utilisée depuis un certain temps. ▶	Le voyant d'état de charge () peut ne pas s'allumer pendant 5 à 10 minutes. Il brillera finalement s'il reste connecté. ▶ Si le voyant d'état de charge () ne s'allume pas après un moment, contactez un centre de service agréé pour les réparations.
	Le voyant d'état de charge () clignote rapidement. (Deux fois par seconde)	▶ Le câble USB n'est pas correctement connecté à l'appareil principal et/ou à l'adaptateur secteur USB. L'adaptateur secteur USB n'est pas correctement branché à la prise secteur. ▶	Effectuez tous les branchements correctement et vérifiez que le voyant d'état de charge () s'allume. (Voir page 54)
		▶ La température est trop basse ou trop élevée pendant la charge. ▶	Chargez la brosse à dents en respectant la température de charge recommandée de 10 °C à 35 °C. ▶ Si le voyant d'état de charge () clignote même lorsque vous chargez dans la plage de température recommandée, veuillez contacter un centre de service agréé pour les réparations.

	Problème	Cause possible	Action
Pendant la charge	La brosse à dents ne se charge pas.	Le câble USB n'est pas correctement connecté à l'appareil principal et/ou à l'adaptateur secteur USB. L'adaptateur secteur USB n'est pas correctement branché à la prise secteur.	Effectuez tous les branchements correctement et vérifiez que le voyant d'état de charge () s'allume. (Voir page 54)
	La brosse à dents ne peut être utilisée que pendant quelques minutes, même si elle est complètement chargée.	La prise humide de l'appareil a activé la fonction de protection contre la surchauffe du câble USB, suspendant ainsi l'action de chargement.	Laissez sécher la prise de l'appareil avant de le recharger.
		La batterie rechargeable a atteint sa durée de vie. (Environ 3 ans)	Remplacez la batterie. Contactez le centre de service agréé ou vous l'avez achetée.

	Problème	Cause possible	Action
Pendant l'utilisation	La vibration augmente progressivement lorsqu'on appuie sur l'interrupteur d'alimentation.	La « fonction de démarrage progressif » est en fonctionnement.	Pour éviter d'exposer l'utilisateur à des vibrations mécaniques rapides d'un seul coup, la brosse à dents met 3 secondes après sa mise en marche pour augmenter son action vibratoire jusqu'au niveau de brossage. Ensuite, la brosse à dents sera prête à être utilisée.
	Le voyant d'état de charge () s'éteint sans clignoter.	La batterie rechargeable a atteint sa durée de vie. (Environ 3 ans)	Remplacez la batterie. Contactez le centre de service agréé ou vous l'avez achetée.
	L'appareil ne fonctionne pas même après avoir été chargé.	L'appareil est utilisé à environ 5 °C ou moins.	N'utilisez pas l'appareil à environ 5 °C ou moins.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez votre fournisseur ou un centre de service agréé par Panasonic pour la réparation.

Durée de vie de la batterie

Environ 3 ans. La batterie a peut-être atteint sa durée de vie si la fréquence d'utilisation diminue considérablement, même après une charge complète. (La durée de vie de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation ou de rangement.)

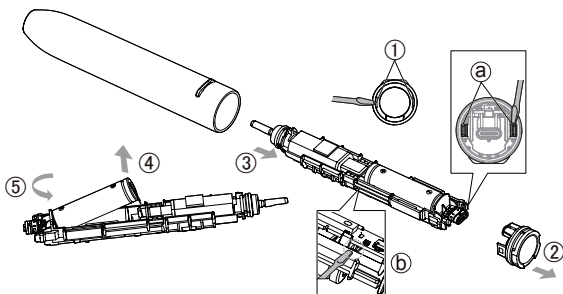
Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Veuillez à retirer la batterie avant de mettre ce produit au rebut.

- La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- Cette indication doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer.
- Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.
- Nous recommandons de demander l'avis d'un revendeur ou d'un centre de service agréé par Panasonic avant de décider de mettre ce produit au rebut, afin d'en prolonger la durée de vie autant que possible.
- Si vous décidez de mettre ce produit au rebut mais que vous ne souhaitez pas le démonter vous-même pour retirer la batterie, nous vous recommandons de confier ce produit à un centre de service agréé par Panasonic qui retirera et recyclera la batterie.

► Comment retirer la batterie rechargeable intégrée

- Éteignez ce produit avant de retirer la batterie. Allumez l'appareil et laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑤ pour démonter l'appareil principal et retirez la batterie avec un tournevis.
 - ③ Tout en appuyant sur le manche de la brosse à dents (voir page 52), appuyez sur les deux languettes du support de batterie (a).
 - ④ Insérez la pointe du tournevis vers l'intérieur (b) et coupez la borne de la batterie.
 - ⑤ Retirez la batterie en la tournant.
- Isolez et protégez les bornes ⊕ et ⊖ de la batterie en collant du scotch dessus. (Pour éviter tout court-circuit des bornes et toute coupure superficielle des doigts causée par les parties coupées des bornes).
- Si vous ne pouvez pas retirer la batterie, veuillez contacter un centre de service agréé.



Pour la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux

Ce produit contient une batterie au Lithium-Ion.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie.

Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (Conversion de tension automatique)
Temps de charge	Environ 2 heures (Température ambiante : 10 °C – 35 °C)
Niveau sonore	54 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.

Représentant autorisé dans l'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Importateur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

Fabriqué par:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas):

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	67
Informazioni importanti.....	72
Identificazione parti.....	73
Prima di lavarsi i denti	74
Caratteristiche	74
Ricarica.....	74
Uso di base	76
Consigli per l'uso	78
Dopo l'uso	78
Sostituzione della testina dello spazzolino (Venduta separatamente).....	80
Domande frequenti.....	80
Risoluzione dei problemi	81
Durata della batteria	84
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	84
Caratteristiche tecniche.....	85

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Non immergere l'adattatore di alimentazione USB e il cavo USB in acqua o non lavarli con acqua.
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare sempre l'adattatore di alimentazione USB e il cavo USB dalla presa di corrente quando si pulisce.
In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Gli spazzolini non possono essere utilizzati da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, se non sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi.
- I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio, senza supervisione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare per nessun scopo un diverso adattatore di alimentazione rispetto a quello in dotazione o il cavo USB in dotazione. Inoltre non utilizzare l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB su nessun altro prodotto. (Vedere pagina 73.)
Potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Assicurati di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, seguire le istruzioni seguenti.

- La tabella seguente indica il grado di danno causato da un uso improprio.

 PERICOLO	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
 AVVERTENZA	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
 ATTENZIONE	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.



AVVERTENZA

► Alimentazione elettrica

- Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.
 - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.
- Inserire completamente la spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB.
 - Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

► Informazioni sull'adattatore di alimentazione USB e sul cavo USB

- Non utilizzarli mai se sono danneggiati o se la spina non si adatta bene alla presa di corrente domestica. Non danneggiarli.
- Non posizionarli sopra o vicino a lavandini o vasche da bagno pieni d'acqua.
- Non rovinarli, modificarli, piegarli o tirarli con forza.
 - Non posizionare nulla di pesante su di essi, torcerli o pizzicarli.
 - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Non collegarli o scollegarli dalla presa di corrente domestica con le mani bagnate.
 - Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Pulire regolarmente per evitare l'accumulo di polvere.
 - In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità.
 - Scollegare l'adattatore di alimentazione USB e pulirlo con un panno asciutto.
- Non mettere in carica il prodotto con cavi USB diversi da quello fornito in dotazione. Inoltre, non utilizzare nessun altro prodotto con il cavo USB in dotazione.
 - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
 - Il cavo USB è dotato della funzione di protezione da surriscaldamento. Se la ricarica è anomala o la spina di tipo C si surriscalda, scollegare l'alimentazione, controllare la presa dell'apparecchio e rimuovere eventuali liquidi o corpi estranei dalla presa dell'apparecchio.



AVVERTENZA

► In caso di una anomalia o malfunzionamento

- Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto e rimuovere l'adattatore di alimentazione USB in presenza di anomalia o malfunzionamento.
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.
- <Casi di anomalie o guasti>
- L'unità principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB sono deformati o eccessivamente caldi.
- L'unità principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB odorano di bruciato.
- Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale, si avverte un rumore anormale.
- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► Questo prodotto

- Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non caricare, usare o lasciare in ambienti a temperatura elevata.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- Non modificarlo né ripararlo.
 - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
 - Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.) contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.
 - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Scollegare il cavo USB dall'unità principale durante la pulizia.
 - In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

► Prevenzione degli incidenti

- Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.
 - La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.



ATTENZIONE

► Protezione di denti e gengive

- Non utilizzare l'apparecchio con dentifrici ad elevato contenuto di agenti abrasivi, quali ad esempio dentifrici antitartaro o sbiancanti. Usare il normale dentifricio.
- Non esercitare pressione eccessiva contro denti o gengive con la testina dello spazzolino né utilizzarlo per lungo periodo sullo stesso punto.
- Non appoggiare sui denti la parte in plastica dell'unità principale o la testina dello spazzolino.
- Le persone che non sono in grado di operare non devono usare questo apparecchio.
- Il dispositivo non deve essere usato da persone con alta sensibilità alla cavità orale.
 - Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.
- Le persone che potrebbero soffrire di malattie gengivali, avere denti in cura o essere preoccupate per i sintomi che si presentano nella bocca dovrebbero consultare un dentista prima dell'uso.
 - Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

► Questo prodotto

- Non utilizzare per scopi diversi dalla pulizia dei denti.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.
- Non condividere la testina dello spazzolino con familiari o altre persone.
 - Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

► Osservare le seguenti avvertenze

- Non far cadere o urtare altri oggetti.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.
- Non consentire che aghi o altri oggetti estranei aderiscano alla spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB o le spine del cavo USB.
 - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Non caricare l'apparecchio quando la presa dell'apparecchio è bagnata.
 - Farlo può causare incendi o scosse elettriche.
- Scollegare l'adattatore di alimentazione USB dalla presa domestica durante l'utilizzo.
 - Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

- Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.
Consultare immediatamente un medico.

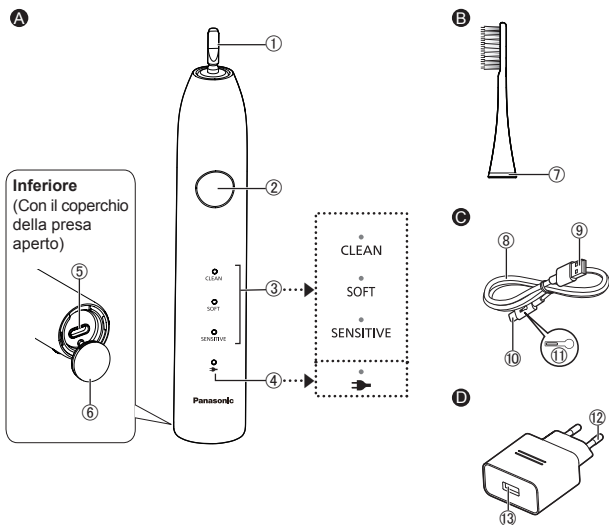
ATTENZIONE

- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

Informazioni importanti

- Non pulire questo prodotto utilizzando diluenti per vernici, benzene, alcol o altri prodotti chimici. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi o sbiadire. Per pulire la scocca di questo prodotto è possibile utilizzare un panno morbido leggermente imbevuto di acqua di rubinetto o di schiuma.
- Dopo l'uso, tenere il prodotto lontano dalla piscina, dalla doccia o da altre aree esposte all'acqua o all'umidità.
- Tenere l'apparecchio lontano da aree esposte a temperature elevate o alla luce solare diretta.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedere pagine 74-76 "Ricarica".)
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

Identificazione parti



A Unità principale

- ① Corpo dello spazzolino
- ② Interruttore di accensione
(spegnimento/accensione/selezione
modalità)
- ③ Indicatore di modalità (bianco)
- ④ Indicatore dello stato di carica ()
(rossa)
- ⑤ Presa dell'apparecchio (Tipo-C)
- ⑥ Coperchio della presa

B Pennello extra-fine

- ⑦ Anello identificativo

C Cavo USB

- Solo per la ricarica
- ⑧ Cavo
- ⑨ Spina USB (Tipo-A)
- ⑩ Spina USB (Tipo-C)
- Con funzione di
protezione dal
surriscaldamento
- ⑪ Segno della funzione di
protezione dal
surriscaldamento

D Adattatore di alimentazione USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Spina di alimentazione
- ⑬ Porta USB (Tipo-A)

Prima di lavarsi i denti

► Informazioni su questo prodotto

Lo spazzolino a vibrazione sonora è uno spazzolino elettrico con vibrazione sonora*1 di circa 31.000 movimenti al minuto*2.

*1 Vibrazione sonora nel campo delle onde acustiche.

*2 Solo in modalità SOFT.

Il numero di movimenti al minuto può variare a seconda della modalità selezionata.

► Sanguinamento delle gengive

Quando si inizia a usare l'apparecchio può verificarsi un lieve sanguinamento delle gengive anche se queste sono perfettamente sane. Ciò avviene perché le gengive vengono sottoposte per la prima volta alla stimolazione dell'apparecchio. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane d'uso. Un sanguinamento che persiste per più di due settimane può essere indicativo di una condizione gengivale anomala, come una malattia gengivale. In questo caso, interrompere l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un dentista.

Caratteristiche

► Informazioni sulla funzione di avvio graduale

Per abituarsi alla vibrazione ad alta velocità, lo spazzolino raggiungerà gradualmente la velocità e la vibrazione selezionate circa 3 secondi dopo l'avvio.

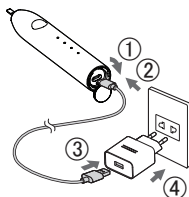
Ricarica

- 1 Aprire il coperchio della presa e inserire saldamente la spina USB nell'unità principale e nell'adattatore di alimentazione USB.**

- Rimuovere eventuali residui di acqua o dentifricio dalla presa dell'apparecchio.

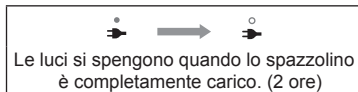
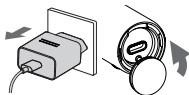
- 2 Inserire saldamente l'adattatore di alimentazione USB in una presa di corrente domestica.**

- La ricarica è completa dopo circa 2 ore.



3 Scollegare l'adattatore di alimentazione USB dalla presa di corrente domestica quando l'indicatore dello stato di carica () si spegne.

- Chiudere il coperchio della presa



► Quando caricare

- Quando l'apparecchio è acceso: l'indicatore dello stato di carica () lampeggerà (una volta al secondo).
- Quando l'apparecchio è spento: la spia si spegne dopo 5 secondi.

► Anche quando la batteria dell'apparecchio è scarica

- Una ricarica di 2 minuti fornirà energia per circa 2 minuti di utilizzo. (Ricarica rapida.)
(Il tempo di utilizzo disponibile può variare a seconda della temperatura ambiente e del modo in cui l'apparecchio viene utilizzato.)

► Autonomia della batteria con una carica completa

Modalità	Autonomia della batteria
CLEAN SOFT	Circa 31 giorni*
SENSITIVE	Circa 90 giorni*

(Il tempo di utilizzo disponibile può variare a seconda della temperatura ambiente e del modo in cui l'apparecchio viene utilizzato.)

* Utilizzo per 2 minuti, 2 volte al giorno.

► Note

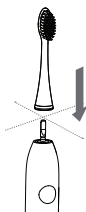
- Il tempo di ricarica può variare quando si utilizza il dispositivo per la prima volta o quando non è stato utilizzato per più di 6 mesi. Inoltre, l'indicatore dello stato di carica () potrebbe non illuminarsi per 5-10 minuti dopo l'inizio della carica, ma si illuminerà se la carica continua.
- Il tempo di ricarica richiesto può variare a seconda del livello di carica iniziale.

- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 10 °C e 35 °C. Quando la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo consigliato, la batteria potrebbe non caricarsi correttamente o potrebbe richiedere più tempo per essere completamente carica.
- Se l'indicatore dello stato di carica () lampeggia velocemente (due volte al secondo), vedere pagina 81.

Uso di base

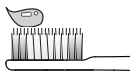
1 Collegare la testina dello spazzolino all'unità principale.

C'è un piccolo spazio tra la testina dello spazzolino e l'unità principale (qualche mm), ma questo non è un malfunzionamento.



2 Applicare il dentifricio.

Versare una piccola quantità di dentifricio sulla testina dello spazzolino.



3 Inserire la testina dello spazzolino in bocca e premere l'interruttore di accensione per accendere l'unità principale.

► Selezionare la modalità desiderata

Per cambiare modalità, premere l'interruttore di accensione entro 5 secondi.

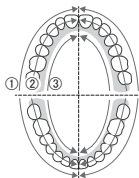
- L'ultima modalità utilizzata per più di 5 secondi verrà memorizzata.



4 Premere leggermente e muovere lo spazzolino contro i denti.

► Esempio di sequenza di spazzolamento

- ① parte anteriore dei denti
- ② piano masticatorio dei denti
- ③ parte posteriore dei denti



► Timer di spazzolamento di circa 30 secondi

- Lo spazzolino si fermerà una volta a intervalli di 30 secondi per indicare il tempo di spazzolamento. Si fermerà due volte a intervalli di 2 minuti, quindi riavvierà.



5 Spegnere l'unità principale prima di rimuoverla dalla bocca.

Note

- L'apparecchio potrebbe non funzionare a una temperatura ambiente di circa 5 °C o inferiore.
- Utilizzare l'apparecchio nella modalità appropriata.

Modalità	Intensità	Utilizzo o cura desiderata
CLEAN	 Forte	Per la pulizia quotidiana a intensità standard.
SOFT		Per i nuovi utenti o per una spazzolatura delicata.
SENSITIVE		Per una spazzolatura extra delicata per prevenire l'irritazione delle gengive

Consigli per l'uso



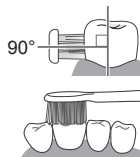
Pennello extra-fine

Quando si desidera spazzolare principalmente le tasche gengivali o tra i denti e le gengive.

Come applicare/muovere lo spazzolino

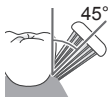
Superficie anteriore e superficie masticatoria dei denti

- Applicare la testina dello spazzolino con un'angolazione di 90°.



Tasca gengivale e confine tra denti e gengive

- Posizionare la testina dello spazzolino con un'angolazione di 45°.
- Applicare delicatamente le setole nella tasca gengivale e muovere lentamente lo spazzolino.



Per la parte posteriore dei denti anteriori o denti disallineati

- Posizionare lo spazzolino verticalmente.
- Muovere lo spazzolino in modo che segua l'angolazione dei denti.



Dopo l'uso

- Non utilizzare diluenti, benzina, alcol, ecc. per pulire l'apparecchio. Ciò potrebbe causare guasti, crepe o scolorimento delle parti.

Rimuovere la testina dello spazzolino.



Testina dello spazzolino

Lavare la testina dello spazzolino sotto l'acqua corrente.

- Non lavare con acqua a temperatura superiore a 80 °C. Ciò potrebbe danneggiare la testina dello spazzolino.



Unità principale

Chiudere il coperchio e lavare con acqua

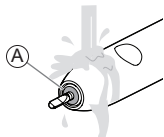
Prima di lavare lo spazzolino, spingere il coperchio verso il basso per verificare che sia ben chiuso.



Lavare l'unità principale sotto l'acqua corrente.

- Non danneggiare o strofinare la guarnizione in gomma impermeabile (A) con materiali duri.
- Non lasciare l'unità principale sott'acqua.
- Non lavare con acqua a temperatura superiore a 40 °C.

Ciò potrebbe danneggiare l'unità principale.



Asciugare l'acqua dalla testina dello spazzolino e dall'unità principale prima di riporla. (Questo per mantenere pulito lo spazzolino e ridurre i rischi di malfunzionamento.)

- Non caricare lo spazzolino quando è bagnato.

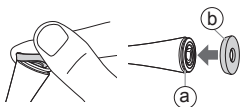
Sostituzione degli anelli identificativi

► Rimozione

Far scorrere verso l'alto con il pollice.

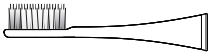
► Montaggio

Inserire coprendo la rientranza (a) nella testina dello spazzolino con la parte interna dell'anello identificativo (b).



Sostituzione della testina dello spazzolino (Venduta separatamente)

- Gli spazzolini sono materiali di consumo.
- Lo spazzolino deve essere sostituito con uno nuovo ogni 3 mesi.

Numero parte	Testina sostitutiva per EW-DCA3	
WEW0801	Pennello extra-fine	

Domande frequenti

Domanda		Risposta
Durante l'uso	Perché il mio spazzolino interrompe temporaneamente o riduce l'azione di spazzolamento circa ogni 30 secondi?	► Lo spazzolino da denti ti avviserà del tempo di spazzolamento trascorso ogni 30 secondi. (Vedere pagina 77.)
	La batteria si deteriora se non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato?	► La batteria si deteriora se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 6 mesi, pertanto assicurarsi di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.
Batteria	Posso caricare l'apparecchio dopo ogni utilizzo?	► La batteria utilizzata è agli ioni di litio, quindi la ricarica dopo ogni utilizzo non avrà alcun effetto sulla durata della batteria.

Risoluzione dei problemi

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante la carica	L'indicatore dello stato di carica () non si illumina all'inizio della carica.	Hai appena acquistato lo spazzolino da denti o non lo usi da tempo.	L'indicatore di stato di carica () potrebbe non illuminarsi per 5-10 minuti. Si accenderà se resta collegato. Se l'indicatore dello stato di carica () non s'illumina dopo un po' consultare un centro di manutenzione autorizzato per la riparazione.
	L'indicatore dello stato di carica () sta lampeggiando rapidamente. (Due volte al secondo)	Il cavo USB non è collegato correttamente all'unità principale e/o all'adattatore di alimentazione USB. L'adattatore di alimentazione USB non è collegato correttamente alla presa di corrente domestica.	Effettuare tutti i collegamenti correttamente e verificare che l'indicatore di stato di carica () si accenda. (Vedere pagina 75.)
		La temperatura è troppo alta o troppo bassa durante la carica.	Caricare lo spazzolino da denti entro la temperatura di caricamento consigliata compresa tra 10 °C e 35 °C. Se l'indicatore dello stato di carica () lampeggia anche durante la ricarica entro l'intervallo di temperatura consigliato, contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante la carica	Lo spazzolino da denti non si carica.	▶ Il cavo USB non è collegato correttamente all'unità principale e/o all'adattatore di alimentazione USB. ▶ L'adattatore di alimentazione USB non è collegato correttamente alla presa di corrente domestica.	▶ Effettuare tutti i collegamenti correttamente e verificare che l'indicatore di stato di carica () si accenda. (Vedere pagina 75.)
	Lo spazzolino da denti può essere utilizzato solo per pochi minuti, anche se completamente carico.	▶ La presa dell'apparecchio bagnata ha attivato la funzione di protezione dal surriscaldamento del cavo USB, sospendendo la carica.	▶ Lasciare asciugare la presa dell'apparecchio prima di ricaricare.
		▶ La batteria ricaricabile ha raggiunto la sua durata utile. (Circa 3 anni)	▶ Sostituire la batteria. Contattare il centro di assistenza autorizzato presso il quale è stata acquistata.

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante l'uso	La vibrazione aumenta gradualmente quando si preme l'interruttore di alimentazione.	► È attiva la "funzione avvio delicato".	► Per evitare di esporre l'utente a rapide vibrazioni meccaniche contemporaneamente, lo spazzolino impiega 3 secondi dopo l'accensione per aumentare la sua azione vibratoria fino al livello di spazzolamento. Successivamente, lo spazzolino sarà pronto per l'uso.
	L'indicatore dello stato di carica () si spegne senza lampeggiare.	► La batteria ricaricabile ha raggiunto la sua durata utile. (Circa 3 anni)	► Sostituire la batteria. Contattare il centro di assistenza autorizzato presso il quale è stata acquistata.
	L'apparecchio non funziona nemmeno dopo la ricarica.	► L'apparecchio viene usato a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.	► Non utilizzare l'apparecchio a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria può raggiungere la fine della sua vita utile se la frequenza di utilizzo si riduce drasticamente, anche dopo una carica completa.

(La vita utile della batteria può variare a seconda delle condizioni di utilizzo e di conservazione.)

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

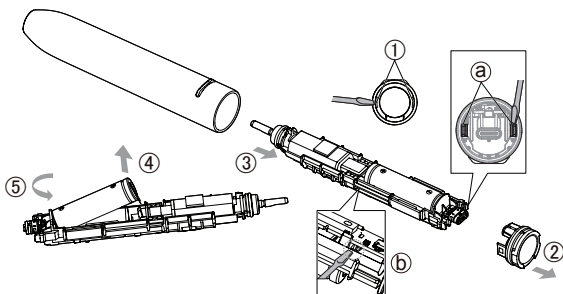
Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata.

Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di smaltire questo prodotto.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Fare riferimento a questa figura solo per smaltire l'apparecchio, e non per ripararlo.
- Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, e ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.
- Si raccomanda di chiedere consiglio a un rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato Panasonic prima di decidere di smaltire questo prodotto, in modo da prolungare il più possibile la durata di questo prodotto.
- Se si decide di smaltire questo prodotto ma non si desidera smontarlo da soli per rimuovere la batteria, si consiglia di portare questo prodotto al centro assistenza autorizzato Panasonic che rimuoverà e riciclerà la batteria.

► Come rimuovere la batteria ricaricabile integrata

- Spegnerlo questo prodotto prima di rimuovere la batteria. Accendere l'alimentazione e mantenerla accesa finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passaggi da ① a ⑤ per smontare l'unità principale e rimuovere la batteria con un cacciavite.
 - ③ Mentre si preme il gambo dello spazzolino (vedere pagina 73), premere le due linguette del portabatteria (a).
 - ④ Inserire la punta dell'avvitatore verso l'interno (b) e tagliare il terminale della batteria.
 - ⑤ Rimuovere la batteria ruotandola.
- Isolare e proteggere i terminali ⊕ e ⊖ della batteria applicando del nastro adesivo. (Per evitare cortocircuiti dei terminali e tagli superficiali sulle dita causati dalle sezioni tagliate dei terminali).
- Se non è possibile rimuovere la batteria, contattare un centro di assistenza autorizzato.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Quest'apparecchio utilizza una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Vedere l'etichetta del prodotto (Conversione tensione automatica)
Tempo di carica	Circa 2 ore (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Rumore acustico nell'aria	54 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento Cepillo dental de vibración sónica

(Uso doméstico)

Modelo n.º EW-DCA3

Contenido

Precauciones de seguridad	88
Información importante	93
Identificación de las piezas	94
Antes de limpiar los dientes	95
Características	95
Carga	95
Uso básico	97
Consejos sobre el uso	99
Después del uso	99
Cambio del cabezal del cepillo (Se vende por separado)	101
Preguntas frecuentes	101
Solución de problemas	102
Vida de la batería	105
Extracción de la batería recargable interna...	105
Especificaciones	106

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ADVERTENCIA

- No sumergir el adaptador de alimentación USB y el cable USB en agua ni tampoco hay que limpiarlos con agua.

De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

- Desenchufar siempre el adaptador de una toma de corriente doméstica al limpiar el adaptador de alimentación USB y el cable USB.

De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o una lesión.

- Los cepillos de dientes pueden ser utilizados por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes.

- La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- No usar otra cosa que el adaptador de alimentación USB o el cable USB suministrado para cualquier fin. Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el adaptador de alimentación USB o el cable USB.

(Consulte la página 94.)

De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.

- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Siga estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños a la propiedad, siga las siguientes instrucciones.

- La siguiente tabla indica el grado de daño causado por una utilización inadecuada.



PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.



ADVERTENCIA

► Alimentación

- No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.
 - Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- Introducir completamente el clavija del cable de alimentación en el adaptador de alimentación USB.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

► Sobre el adaptador de alimentación USB y el cable USB

- Nunca los utilice si están dañados o si la clavija de alimentación queda floja en la toma de corriente doméstica. No los dañe.
- No los coloque sobre ni cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.
- No los deteriore, modifique, doble no tire de ellos con fuerza. Asimismo, no coloque objetos pesados sobre ellos ni los tuerza o pellizque.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No los conecte ni desconecte de la toma de corriente con las manos mojadas.
 - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- Limpie el aparato regularmente para evitar que se acumule el polvo.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
 - Desconecte el adaptador de alimentación USB y límpielo con un paño seco.
- No cargue este producto con otro cable USB que no sea el cable USB suministrado. Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el cable USB.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o una lesión.
 - El cable USB ofrece la función de protección contra el sobrecalentamiento. Si la carga es anormal o el conector Tipo-C se calienta, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, compruebe la toma del aparato y retire cualquier resto de agua u objetos extraños de la toma del aparato.



ADVERTENCIA

► En caso de anomalía o mal funcionamiento

- Suspenda inmediatamente el uso de este producto y retire el adaptador de alimentación USB si hay una anomalía o una avería.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
 - <Casos de anomalía o avería>
 - El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB y el cable USB están deformados o anormalmente calientes.
 - El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB o el cable USB huele a quemado.
 - Hay un sonido anormal durante el uso o la carga de la unidad principal.
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► Este producto

- Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama. No lo cargue, use o deje expuesto en altas temperaturas.
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- No lo modifique ni lo repare.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o una lesión.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).
- Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
- Desconecte el cable USB de la unidad principal al limpiarla.
 - De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

► Prevención de accidentes

- No coloque el aparato al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.
 - De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.



PRECAUCIÓN

► Cómo evitar lesiones en dientes y encías

- No use el aparato con pasta dentífrica con un contenido abrasivo elevado, como la pasta dentífrica para eliminar el sarro o para blanquear. Utilice pasta de dientes normal.
- No ejerza fuerza excesiva al aplicar el cabezal del cepillo contra los dientes o las encías ni lo utilice de forma continuada en el mismo punto.
- No aplique la parte de plástico de la unidad principal o del cabezal del cepillo en los dientes.
- Las personas que no puedan operar este aparato no deberían utilizarlo.
- Las personas con un grado reducido de sensibilidad oral no deberían utilizar este aparato.
 - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
- Las personas que puedan padecer enfermedades de las encías, que estén recibiendo tratamiento dental o que tengan dudas sobre síntomas en la boca deben consultar a un dentista antes de usar este dispositivo.
 - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

► Este producto

- Jamás lo utilice para otro propósito distinto a la limpieza de los dientes.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No comparta el cabezal del cepillo con la familia u otras personas.
 - De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

- No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No debe permitir que ninguna aguja, ni ningún objeto extraño se adhiera a la clavija del adaptador de alimentación USB o del cable USB.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No cargue el aparato mientras la toma del aparato esté mojado.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Desconecte el adaptador de alimentación USB de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.
 - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato.
No utilice la batería con otros productos.
- No cargue la batería una vez retirada del producto.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.
- No pele el tubo.
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

- Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.
 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.
 - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.
Consulte con un médico inmediatamente.

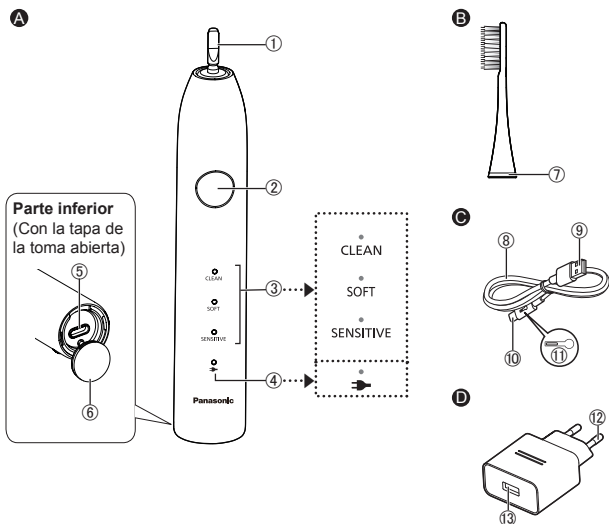
PRECAUCIÓN

- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.
 - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Información importante

- No limpie este producto utilizando diluyente de pintura, benceno, alcohol ni ningún otro producto químico. De lo contrario, podría provocar daños en el producto o este podría decolorarse. Para limpiar la carcasa del dispositivo, puede utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente del grifo o con agua jabonosa.
- Después de su uso, este producto debe mantenerse alejado de piscinas, duchas u otras zonas expuestas al agua o a la humedad.
- Este aparato debe mantenerse alejado de zonas expuestas a temperaturas elevadas o a la luz directa del sol.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Vea las páginas 95-97, "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas



A Unidad principal

- ① Eje del cepillo
- ② Interruptor de encendido (apagado/encendido/selección de modo)
- ③ Indicador de modo (blanco)
- ④ Indicador del estado de carga (rojo)
- ⑤ Toma del aparato (tipo C)
- ⑥ Tapa de la toma

B Cepillo extrafino

- ⑦ Anillo de identificación

C Cable USB

- Para cargar solamente
- ⑧ Cable
- ⑨ Clavija USB (tipo A)
- ⑩ Clavija USB (tipo C)
- Con función de protección contra el sobrecalentamiento
- ⑪ Marca de la función de protección contra el sobrecalentamiento

D Adaptador de alimentación USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Clavija del cable de alimentación
- ⑬ Puerto USB (tipo A)

Antes de limpiar los dientes

► Acerca de este producto

El cepillo dental de vibración sónica es un cepillo dental eléctrico con vibración sónica*¹ que permite realizar unos 31 000 movimientos de cepillado por minuto*².

*¹ Vibración sónica en el campo de ondas acústicas.

*² Usar solamente el modo SOFT.

Los movimientos del cepillo por minuto pueden variar según el modo seleccionado.

► Sangrado de las encías

Cuando empiece a usar el aparato, podría experimentar un ligero sangrado de las encías a pesar de que sus encías podrían estar saludables. Esto se debe a que sus encías están recibiendo estímulo del aparato por primera vez. El sangrado debería desaparecer tras una o dos semanas de uso. Si el sangrado persiste durante más de dos semanas, puede ser un indicio de una afección anormal de las encías, como una enfermedad periodontal. En este caso, deje de usar el aparato y consulte con su dentista.

Características

► Acerca de la función de inicio suave

Para ayudar a acostumbrarse a la vibración de alta velocidad, el cepillo de dientes alcanza gradualmente la velocidad y la vibración seleccionadas, aproximadamente 3 segundos después de iniciar su funcionamiento.

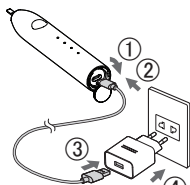
Carga

- 1 Abra la tapa de la toma e introduzca firmemente la clavija USB en la unidad principal y en el adaptador de alimentación USB.**

- Limpie cualquier resto de agua o pasta de dientes de la zona de la toma del aparato.

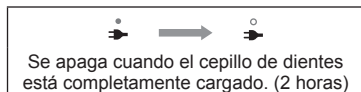
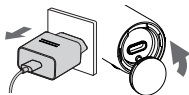
- 2 Introduzca firmemente el adaptador de alimentación USB en la toma de corriente.**

- La carga se completa en aproximadamente 2 horas.



3 Desconecte el adaptador de alimentación USB de la toma de corriente cuando el indicador del estado de carga () se apague.

- Cierre la tapa de la toma.



► Cuánto cargar

- Cuando el aparato está encendido: el indicador del estado de carga () parpadeará (una vez por segundo).
- Cuando el aparato está apagado: el indicador luminoso se apaga después de 5 segundos.

► Incluso cuando la batería del aparato se ha agotado

- Cargar durante 2 minutos proporcionará energía para usarlo durante 2 minutos aproximadamente. (Carga rápida).
(El tiempo de uso disponible puede variar en función de la temperatura ambiente y de la forma de uso del aparato).

► Duración de la batería con una carga completa

Modo	Duración de la batería
CLEAN SOFT	Aprox. 31 días*
SENSITIVE	Aprox. 90 días*

(El tiempo de uso disponible puede variar en función de la temperatura ambiente y de la forma de uso del aparato).

* Uso durante 2 minutos, 2 veces al día.

► Notas

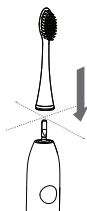
- El tiempo de carga puede variar cuando se utiliza por primera vez o cuando no se ha utilizado durante más de 6 meses. Asimismo, el indicador del estado de carga () puede no encenderse durante 5 a 10 minutos después de iniciar la carga, pero se encenderá si la carga continúa.
- El tiempo de carga necesario puede variar en función del nivel de carga inicial.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C a 35 °C. Cuando la temperatura ambiente esté fuera del rango recomendado, la batería puede no cargarse correctamente o puede tardar más en cargarse por completo.
- Si el indicador del estado de carga () parpadea rápidamente (dos veces por segundo), consulte la página 102.

Uso básico

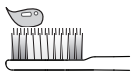
1 Coloque el cabezal del cepillo en la unidad principal.

Existe un pequeño espacio entre el cabezal del cepillo y la unidad principal (unos mm), pero no se trata de un fallo de funcionamiento.



2 Ponga la pasta de dientes.

Ponga una pequeña cantidad de pasta de dientes en el cabezal del cepillo.



3 Con el cabezal del cepillo dentro de la boca pulse el interruptor de encendido para encender la unidad principal.

► Seleccione el modo deseado

Para cambiar el modo, pulse el interruptor de encendido en un plazo de 5 segundos.

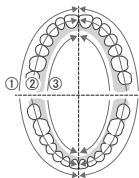
- El último modo utilizado durante más de 5 segundos se memoriza.



4 Presione ligeramente y mueva el cepillo de dientes contra los dientes.

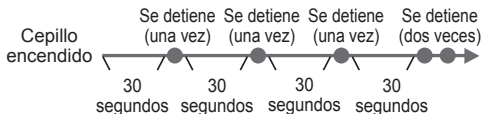
► Ejemplo de secuencia de cepillado

- ① parte delantera de los dientes
- ② plano de mordida de los dientes
- ③ parte posterior de los dientes



► Acerca del temporizador de cepillado de 30 segundos

- El cepillo de dientes se detiene una vez a intervalos de 30 segundos para indicar el tiempo de cepillado. Se detiene dos veces a intervalos de 2 minutos y luego vuelve a iniciarse.



5 Apague la unidad principal antes de retirarla de la boca.

Notas

- El aparato puede no funcionar a una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o inferior.
- Utilice el aparato en el modo adecuado.

Modo	Intensidad	Uso o cuidado deseado
CLEAN	 Fuerte	Para la limpieza diaria con una intensidad estándar.
SOFT		Para usuarios principiantes o para un cepillado suave.
SENSITIVE		Para un cepillado extra suave que ayuda a prevenir la irritación de las encías.

Consejos sobre el uso



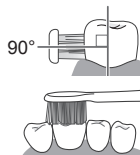
Cepillo extrafino

Cuando desee cepillar principalmente las bolsas de las encías o entre los dientes y las encías.

Cómo aplicar/mover el cepillo de dientes

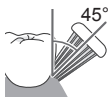
Superficie frontal y superficie de mordida de los dientes

- Aplique el cabezal del cepillo en un ángulo de 90° .



Bolsa de la encía y el límite entre los dientes y las encías

- Coloque el cabezal del cepillo en un ángulo de 45° .
- Aplique ligeramente las cerdas en la bolsa de la encía y mueva el cepillo de dientes lentamente.



Parte posterior de los dientes frontales o dientes desalineados

- Coloque el cabezal del cepillo en posición vertical.
- Mueva el cepillo de dientes siguiendo el ángulo de los dientes.



Después del uso

- No utilice diluyente, benceno, alcohol, etc. para limpiar el aparato. De lo contrario, podría provocar fallos, grietas o decoloración de las piezas.

Retire el cabezal del cepillo.



Cabezal de cepillo

Lave el cabezal del cepillo bajo el grifo con agua corriente.

- No lo lave con agua a más de 80 °C.
De lo contrario, podría dañarse el cabezal del cepillo.



Unidad principal

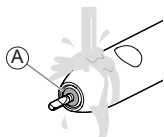
Cierre la tapa y lávela con agua.

Antes de lavar el cepillo de dientes, presione la tapa hacia abajo para asegurarse de que esté bien cerrada.



Lave la unidad principal bajo el grifo con agua corriente.

- No dañe ni frote la junta de goma impermeable (A) con materiales duros.
- No deje la unidad principal sumergida en agua.
- No la lave con agua a más de 40 °C.
De lo contrario, podría dañarse la unidad principal.



Seque el agua del cabezal del cepillo y de la unidad principal antes de guardarlos. (Esto sirve para mantener el cepillo de dientes limpio y reducir el riesgo de fallos).

- No cargue el cepillo de dientes cuando esté mojado.

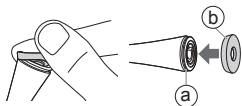
Sustitución de los anillos de identificación

► Retirar

Deslice hacia arriba con el pulgar.

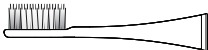
► Colocar

Introducir cubriendo la hendidura (a) del cabezal del cepillo con el interior del anillo de identificación (b).



Cambio del cabezal del cepillo (Se vende por separado)

- Los cepillos son consumibles.
- El cepillo debe sustituirse por uno nuevo cada 3 meses.

Número de pieza	Cepillo de repuesto para EW-DCA3	
WEW0801	Cepillo extrafino	

Preguntas frecuentes

Pregunta		Respuesta
Durante el uso	¿Por qué mi cepillo de dientes se detiene temporalmente o reduce la acción de cepillado aproximadamente cada 30 segundos?	► El cepillo de dientes le notificará del tiempo de cepillado que pase cada 30 segundos. (Consulte la página 98.)
	¿La batería se deteriorará si no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado?	► La batería se deteriorará si no se utiliza durante más de 6 meses; asegúrese de realizar una carga completa una vez cada 6 meses, como mínimo.
Batería	¿Puedo cargar el aparato después de cada uso?	► La batería es de iones de litio, por lo que cargarla después de cada uso no tendrá efecto en su duración.

Solución de problemas

Problema		Causa posible	Acción
Durante la carga	El indicador del estado de carga () no se enciende cuando se inicia la carga.	▶ Acaba de comprar el cepillo de dientes o no lo ha utilizado durante un tiempo.	▶ El indicador del estado de carga () es posible que no se encienda durante un período de entre 5 y 10 minutos. Si mantiene la afeitadora conectada, finalmente se iluminará. Si el indicador del estado de carga () no se enciende después de un tiempo, consulte con un centro de servicio autorizado para su reparación.
		▶ El cable USB no está correctamente conectado a la unidad principal o al adaptador de alimentación USB.	▶
		▶ El adaptador de alimentación USB no está correctamente conectado a la toma de corriente.	▶ Realice todas las conexiones correctamente y compruebe que el indicador del estado de carga () se enciende. (Consulte la página 96.)
	El indicador del estado de carga () parpadea rápidamente. (Dos veces por segundo)	▶ La temperatura es demasiado baja o demasiado alta mientras se carga.	▶ Cargue el cepillo de dientes dentro de la temperatura de carga recomendada de 10 °C a 35 °C. Si el indicador del estado de carga () parpadea incluso cuando se carga dentro del rango de temperatura recomendado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.

Problema		Causa posible	Acción
Durante la carga	El cepillo de dientes no se carga.	▶ El cable USB no está correctamente conectado a la unidad principal o al adaptador de alimentación USB. El adaptador de alimentación USB no está correctamente conectado a la toma de corriente.	▶ Realice todas las conexiones correctamente y compruebe que el indicador del estado de carga () se enciende. (Consulte la página 96.)
	El cepillo de dientes solo puede utilizarse durante unos minutos aunque esté completamente cargado.	▶ La toma del aparato mojada activó la función de protección contra sobrecalentamiento del cable USB y suspendió la carga.	▶ Deje que la toma del aparato se seque antes de volver a cargarlo.
		▶ La batería recargable ha alcanzado el final de su vida útil. (Aproximadamente 3 años)	▶ Cambie la batería. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado donde adquirió el producto.

	Problema	Causa posible	Acción
Durante el uso	La vibración aumenta gradualmente cuando se pulsa el interruptor de encendido.	▶ La “función de inicio suave” está en funcionamiento.	▶ Para evitar exponer al usuario a vibraciones mecánicas rápidas de forma repentina, el cepillo de dientes tarda 3 segundos tras el encendido en aumentar la vibración hasta el nivel de cepillado. Después de ello, el cepillo de dientes estará listo para su uso.
	El indicador del estado de carga () se apaga sin parpadear.	▶ La batería recargable ha alcanzado el final de su vida útil. (Aproximadamente 3 años)	▶ Cambie la batería. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado donde adquirió el producto.
	El aparato no funciona incluso después de la carga.	▶ El aparato se utiliza con aproximadamente 5 °C o menos.	▶ No utilice el dispositivo a una temperatura aproximada de 5 °C o inferior.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. La batería puede haber alcanzado su vida útil de funcionamiento si la frecuencia de uso disminuye radicalmente, incluso después de una carga completa.

(La vida operativa de la batería puede variar en función del uso y las condiciones de almacenamiento.)

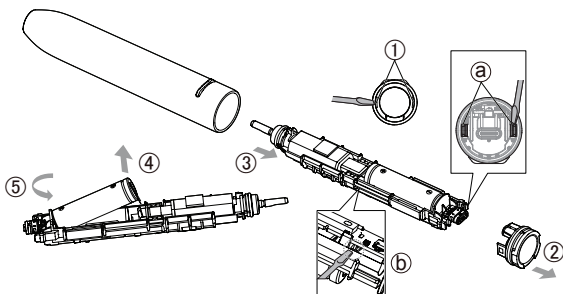
Extracción de la batería recargable interna

Este producto tiene una batería recargable integrada. Asegúrese de retirar la batería antes de desechar este producto.

- Se debe desechar la batería de forma segura.
- Este gráfico solo debe utilizarse para la eliminación del aparato y no para su reparación.
- Si desarma el aparato, dejará de ser a prueba de agua, lo que puede provocar averías.
- Recomendamos que consulte con un distribuidor o al centro de servicio autorizado de Panasonic antes de desechar este producto, a fin de prolongar su vida útil tanto como sea posible.
- Si decide desechar este producto, pero no desea desmontarlo solo para retirar la batería, le recomendamos que lo lleve al centro de servicio autorizado de Panasonic que retirará y reciclará la batería.

► Extracción de la batería recargable interna

- Apague este producto antes de retirar la batería. Encienda el aparato y déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Realice los pasos del ① al ⑤ para desmontar la unidad principal y retirar la batería con un destornillador.
 - ③ Mientras empuja el eje del cepillo dental (consulte la página 94), presione las dos pestañas del soporte de la batería (a).
 - ④ Introduzca la punta del destornillador hacia adentro (b) y corte el terminal de la batería.
 - ⑤ Retire la batería girándola.
- Aísle y proteja los terminales ⊕ y ⊖ de la batería aplicando cinta adhesiva sobre ellos. (Para evitar el cortocircuito de los terminales y evitar cortes en los dedos causados por las secciones cortadas de los terminales).
- Si no puede retirar la batería, contacte con un centro de servicio autorizado.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Ver la placa de identificación sobre el producto (Conversión de voltaje automática)
Tiempo de carga	Aprox. 2 horas (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Ruido Acústico Aéreo	54 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo):

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing Tandenborstel met sonische vibraties (Huishoudelijk gebruik) Model Nr. EW-DCA3

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	109
Belangrijke informatie.....	114
De onderdelen.....	115
Voordat u uw tanden poetst	116
Functies.....	116
Opladen	116
Basisgebruik	118
Tips voor gebruik	120
Na gebruik	120
De borstelkop vervangen (apart verkrijgbaar).....	122
Veelgestelde vragen.....	122
Problemen oplossen	123
Levensduur van de batterij.....	126
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	126
Specificaties.....	127

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar
ze om ze later te raadplegen.

WAARSCHUWING

- Dompel de USB-stroomadapter en de USB-kabel niet onder in water en reinig hem niet met water.
Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u de USB-stroomadapter en de USB-kabel reinigt.
Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Tandborstels kunnen worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde USB-stroomadapter of USB-kabel. Gebruik daarnaast geen andere producten met de USB-stroomadapter of USB-kabel. (Zie pagina 115.)
Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Volg deze instructies op.

Om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen, verzoeken wij u onderstaande instructies op te volgen.

- **De volgende grafiek toont de mate van schade als gevolg van een onjuiste bediening.**

 GEVAAR	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
 WAARSCHUWING	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
 OPGELET	Duidt op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot schade aan personen of eigendommen.



WAARSCHUWING

► Stroomvoorziening

- Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.
 - Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.
- Steek de stekker van de USB-stroomadapter goed in het stopcontact.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

► Over de USB-stroomadapter en USB-kabel

- Gebruik ze nooit als ze beschadigd zijn of als de stekker losjes in een stopcontact past. Beschadig ze niet.
- Plaats ze niet boven of in de buurt van een met water gevulde gootsteen of badkuip.
- Beschadig, wijzig, buig of trek er niet aan.
 - Plaats ook geen zware voorwerpen op de apparaten, draai ze niet en knijp er niet in.
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Sluit ze niet aan op een stopcontact en haal ze niet los met natte handen.
 - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Maak regelmatig schoon om stofophoping te voorkomen.
 - Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.
 - Trek de USB-stroomadapter uit het stopcontact en veeg hem met een droge doek af.
- Laad dit product niet op met behulp van een andere USB-kabel dan de meegeleverde USB-kabel. Gebruik daarnaast geen andere producten met de meegeleverde USB-kabel.
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
 - De USB-kabel levert de functie oververhittingsbescherming.
 - Als het opladen afwijkend verloopt of als de Type-C-stekker warm wordt, koppel dan de stekker los, controleer het stopcontact van het apparaat en verwijder eventueel water of vreemde voorwerpen uit het stopcontact van het apparaat.



WAARSCHUWING

► Bij een afwijking of storing

- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product en ontkoppel de USB-stroomadapter bij een afwijking of storing.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.
- <Ongebruikelijke situatie of defect>
 - Het hoofdapparaat, USB-stroomadapter of USB-kabel is vervormd of abnormaal heet.
 - Het hoofdapparaat, USB-stroomadapter of USB-kabel ruikt branderig.
 - Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik of het opladen van het hoofdapparaat.
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► Dit product

- Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten in omgevingen met hoge temperaturen.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.
- Niet wijzigen of repareren.
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
- Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.
- Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
- Koppel de USB-kabel los van het hoofdapparaat tijdens het schoonmaken.
 - Het niet naleven hiervan kan elektrische schokken of letsel veroorzaken.

► Ongevallen voorkomen

- Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.
 - Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.



OPGELET

► De tanden en het tandvlees beschermen

- Gebruik het apparaat niet met tandpasta met een sterk schurende inhoud, zoals tandpasta voor het verwijderen van tandplak of om de tanden wit te maken. Gebruik gewone tandpasta.
- Druk de borstelkop niet krachtig op de tanden of het tandvlees of gebruik deze niet continu op dezelfde plaats.
- Gebruik het harde plastic gedeelte van het hoofdapparaat of de borstelkop niet tegen de tanden.
- Mensen die niet in staat zijn om het apparaat te bedienen, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Mensen met een zwakke mondgevoeligheid mogen dit apparaat niet gebruiken.
 - Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
- Mensen die tandvleesaandoeningen hebben, een tandheelkundige behandeling ondergaan of zich zorgen maken over symptomen in hun mond, moeten voor gebruik een tandarts raadplegen.
 - Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.

► Dit product

- Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het poetsen van uw tanden.
 - Dit kan letsel veroorzaken.
- Deel uw borstelkop niet met leden van uw gezin of anderen.
 - Dat zou kunnen leiden tot infecties of ontstekingen.

► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

- Laat niet vallen en sla niet tegen andere voorwerpen.
 - Dit kan letsel veroorzaken.
- Zorg dat er geen naalden of andere vreemde voorwerpen aan de stroomstekker van de USB-stroomadapter of de stekkers van de USB-kabel blijven hechten.
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Laad het apparaat niet op als het stopcontact van het apparaat nat is.
 - Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Trek de USB-stroomadapter altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt opgeladen.
 - Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

- Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.
 - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.
 - Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.
Raadpleeg onmiddellijk een arts.

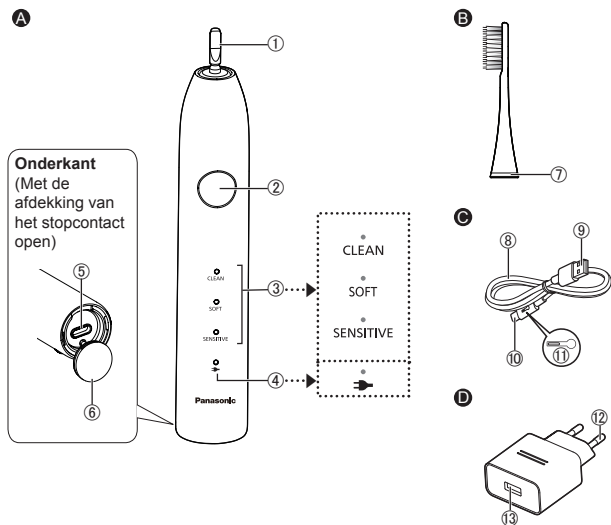
OPGELET

- Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.
 - Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Reinig dit product niet met verfverdunner, benzeen, alcohol of andere chemicaliën. Anders kan dit leiden tot productbreuk of kleurvervaging. De buitenkant van dit product kan worden gereinigd met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met kraanwater of zeepsop.
- Houd dit product na gebruik uit de buurt van het bad, de douche of andere plaatsen die worden blootgesteld aan water of vocht.
- Dit apparaat uit de buurt van omgevingen met een hoge temperatuur of direct zonlicht houden.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina's 116-118 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

De onderdelen



A Hoofdapparaat

- ① Tandeborstelkop
- ② Stoomschakelaar (uitschakelen/inschakelen/modus selecteren)
- ③ Modusindicator (wit)
- ④ Laadstatusindicator () (rood)
- ⑤ Stopcontact van het apparaat (Type C)
- ⑥ Afdekking van het stopcontact

B Extra fijne borstel

- ⑦ Herkenningring

C USB-kabel

- Alleen voor het opladen
- ⑧ Netsnoer
- ⑨ USB-stekker (Type A)
- ⑩ USB-stekker (Type C)
- Met oververhittingsbeveiliging
- ⑪ Markering voor oververhittingsbeveiliging

D USB-stroomadapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Stekker
- ⑬ USB-poort (Type A)

Voordat u uw tanden poetst

► Over dit product

De Tandborstel met sonische vibraties is een elektrische tandenborstel met sonische trillingen*¹ van ongeveer 31.000 borstelbewegingen per minuut*².

*¹ Sonische trilling in akoestisch golfvel.

*² Alleen SOFT-modus gebruiken.

Het aantal borstelbewegingen per minuut kan afhankelijk van de geselecteerde modus variëren.

► Tandvleesbloeding

Wanneer u het apparaat, voor de eerste keer gebruikt kan uw tandvlees licht bloeden, ondanks dat uw tandvlees gezond is. Dit komt omdat uw tandvlees voor de eerste keer door het apparaat gestimuleerd wordt. Het bloeden moet stoppen nadat u het apparaat een of twee weken heeft gebruikt. Bloeden dat langer dan twee weken aanhoudt, kan wijzen op een abnormale tandvleesaandoening, zoals tandvleesontsteking. Stop in dat geval met het apparaat en raadpleeg uw tandarts.

Funcities

► Over de softstartfunctie

Om aan de hoge snelheid van de trillingen te wennen, bereikt de tandenborstel ongeveer 3 seconden na het starten geleidelijk de geselecteerde snelheid en trillingen.

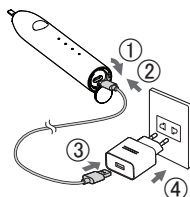
Opladen

- 1 Open de afdekking van het stopcontact en steek de USB-stekker stevig in het hoofdapparaat en de USB-stroomadapter.**

- Veeg eventueel achtergebleven water of tandpasta van het stopcontactgedeelte van het apparaat.

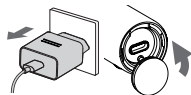
- 2 Steek de USB-stroomadapter stevig in een stopcontact.**

- Het opladen is na ongeveer 2 uur voltooid.



3 Koppel de USB-stroomadapter los van het stopcontact wanneer de lichten van de oplaadstatusindicator () uit zijn.

- Sluit de afdekking van het stopcontact.



► Wanneer opladen

- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld: knippert de laadstatusindicator () (één keer per seconde).
- Wanneer het apparaat uitgeschakeld wordt: de indicator gaat na 5 seconden uit.

► Zelfs wanneer de batterij van het apparaat leeg is

- Na 2 minuten opladen kunt u het apparaat ongeveer 2 minuten gebruiken. (Snel opladen.)
(De beschikbare gebruiksduur kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.)

► Batterijduur bij volledige lading

Modus	Batterijduur
CLEAN SOFT	Ongeveer 31 dagen*
SENSITIVE	Ongeveer 90 dagen*

(De beschikbare gebruiksduur kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.)

* Gebruik 2 minuten, 2 keer per dag.

► Opmerkingen

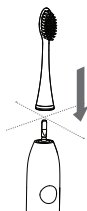
- De oplaadtijd kan variëren bij het eerste gebruik of wanneer het apparaat langer dan 6 maanden niet is gebruikt. Ook kan het zijn dat de laadstatusindicator () gedurende 5 tot 10 minuten na het begin van het opladen niet oplicht, maar deze zal wel oplichten als het opladen doorgaat.
- De benodigde oplaadtijd kan variëren, afhankelijk van het startlaadniveau.

- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 °C – 35 °C. Wanneer de omgevingstemperatuur niet binnen het aanbevolen bereik ligt, kan het zijn dat de batterij niet goed oplaadt of dat het langer duurt voordat deze volledig is opgeladen.
- Als de laadstatusindicator () snel knippert (twee keer per seconde), zie pagina 123.

Basisgebruik

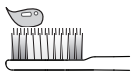
1 Bevestig de borstelkop aan het hoofddapparaat.

Er zit een kleine opening tussen de borstelkop en het hoofddedeelte (enkele millimeters), maar dit is geen storing.



2 Breng tandpasta aan.

Doe een kleine hoeveelheid tandpasta op de borstelkop.



3 Plaats de borstelkop in uw mond en druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.

► Selecteer de gewenste modus

Druk binnen 5 seconden op de aan/uit-knop om de modus te wijzigen.

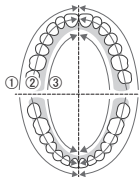
- De laatste modus die langer dan 5 seconden is gebruikt, wordt opgeslagen.



4 Druk de tandenborstel zachtjes tegen uw tanden en beweeg hem heen en weer.

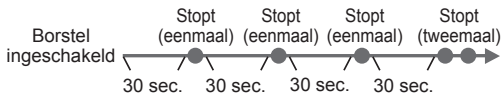
► Voorbeeld van een poetsvolgorde

- ① voorkant van de tanden
- ② bijtvlak van de tanden
- ③ achterkant van de tanden



► Ongeveer 30 seconden poetstimer

- De tandenborstel pauzeert eenmaal om de 30 seconden om de poetstijd aan te geven. Het pauzeert twee keer met tussenpozen van 2 minuten en begint dan opnieuw.



5 Schakel het hoofdapparaat uit voordat u het uit uw mond haalt.

Opmerkingen

- Het apparaat werkt mogelijk niet bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 5 °C of lager.
- Gebruik het apparaat in de juiste modus.

Modus	Sterkte	Gebruik of gewenste verzorging
CLEAN	 Sterk	Voor dagelijkse reiniging met standaardintensiteit.
SOFT		Voor nieuwe gebruikers of voor zacht poetsen.
SENSITIVE		Voor extra zacht poetsen om irritatie van het tandvlees te voorkomen

Tips voor gebruik



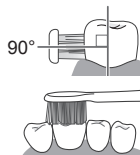
Extra fijne borstel

Wanneer u vooral de tandvleeszakjes of tussen de tanden en het tandvlees wilt poetsen.

Hoe de tandenborstel aanbrengen/bewegen

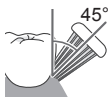
Voorzijde en kauwvlak van tanden

- Breng de borstelkop aan in een hoek van 90°.



Tandvleeszak en de grens tussen tanden en tandvlees

- Breng de borstelkop aan in een hoek van 45°.
- Breng de borstelharen lichtjes aan in de tandvleeszak en beweeg de tandenborstel langzaam.



Voor de achterkant van de voortanden of scheve tanden

- Plaats de borstel verticaal.
- Beweeg de tandenborstel zodat deze in dezelfde hoek staat als de tanden.



Na gebruik

- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol enz. om het apparaat schoon te maken.
Dit kan leiden tot defecten, barsten of verkleuring van de onderdelen.

Verwijder de borstelkop.



Borstelkop

Was de borstelkop onder stromend water.

- Reinig niet met water warmer dan 80 °C.
Dit kan de borstelkop beschadigen.



Hoofdapparaat

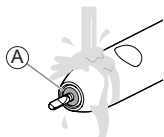
Sluit het deksel en spoel af met water.

Druk voordat u de tandenborstel reinigt het deksel naar beneden om te controleren of het goed gesloten is.



Reinig het hoofdapparaat onder stromend water

- Beschadig of wrijf niet met harde materialen over de waterdichte rubberen afdichting (A).
- Laat het hoofdapparaat niet onder water staan.
- Reinig niet met water warmer dan 40 °C.
Dit kan het hoofdapparaat beschadigen.



Veeg het water van de borstelkop en het hoofdapparaat af voordat u het opbergt. (Dit is om de tandenborstel schoon te houden en het risico op storingen te verminderen.)

- Laad de tandenborstel niet op als deze nat is.

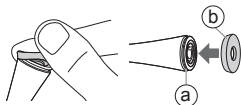
Vervanging van de identificatieringen

► Verwijdering

Schuif omhoog met uw duim.

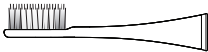
► Bevestigen

Plaats door de inkeping (a) in de borstelkop te bedekken met de binnenkant van de identificatiering (b).



De borstelkop vervangen (apart verkrijgbaar)

- Borstels zijn verbruiksartikelen.
- De borstel moet om de 3 maanden worden vervangen door een nieuwe.

Onderdeelnummer	Vervangingsborstel voor EW-DCA3	
WEW0801	Extra fijne borstel	

Veelgestelde vragen

Vraag		Antwoord
Tijdens gebruik	Waarom stopt mijn tandenborstel ongeveer elke 30 seconden tijdelijk of vermindert hij zijn borstelwerking?	De tandenborstel waarschuwt u elke 30 seconden over de verstreken poetstijd. (Zie pagina 119.)
Batterij	Wordt de batterij beschadigd wanneer deze voor een langere tijd niet gebruikt wordt?	De kwaliteit van de batterij neemt af als deze langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, dus zorg ervoor dat u de batterij minstens eenmaal elke 6 maanden volledig oplaadt.
	Kan ik het apparaat na elk gebruik opladen?	In het apparaat wordt een lithium-ion-batterij gebruikt, het opladen na elk gebruik heeft dus geen effect op de levensduur van de batterij.

Problemen oplossen

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens opladen	De laadstatusindicator () licht niet op wanneer het opladen begint.	► U heeft de tandenborstel net gekocht of al een tijdje niet meer gebruikt.	De laadstatusindicator () kan gedurende 5 tot 10 minuten niet oplichten. Deze zal uiteindelijk gaan branden als hij aangesloten blijft. Als de laadstatusindicator () na enige tijd niet oplicht, neem dan contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
		► De USB-kabel is niet correct aangesloten op het hoofdapparaat en/of de USB-stroomadapter. ► De USB-stroomadapter is niet correct aangesloten op het stopcontact.	► Maak alle aansluitingen correct en controleer of de laadstatusindicator () brandt. (Zie pagina 117.)
	De laadstatusindicator () knippert snel. (Twee keer per seconde)	► De temperatuur is tijdens het opladen te laag of te hoog.	Laad de tandenborstel binnen de aanbevolen oplaadtemperatuur van 10 °C tot 35 °C op. Als de laadstatusindicator () knippert, zelfs wanneer u binnen het aanbevolen temperatuurbereik oplaadt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.

Probleem		Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens opladen	De tandenborstel laadt niet op.	De USB-kabel is niet correct aangesloten op het hoofdaparaat en/of de USB-stroomadapter. De USB-stroomadapter is niet correct aangesloten op het stopcontact.	Maak alle aansluitingen correct en controleer of de laadstatusindicator () brandt. (Zie pagina 117.)
	De tandenborstel kan slechts enkele minuten worden gebruikt, zelfs als hij volledig is opgeladen.	Het natte stopcontact van het apparaat activeerde de oververhittingsbeveiliging van de USB-kabel, waardoor het opladen werd onderbroken.	Laat het stopcontact van het apparaat drogen voordat u het opnieuw oplaadt.
		De oplaadbare batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt. (Ongeveer 3 jaar)	Vervang de batterij. Neem contact op met het erkende servicecentrum waar u het product hebt gekocht.

Probleem		Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens gebruik	Bij het indrukken van de stroomschakelaar neemt de vibratie geleidelijk toe.	De "Soft start functie" staat aan.	Om te voorkomen dat de gebruiker plotseling wordt blootgesteld aan snelle mechanische trillingen, duurt het 3 seconden na het inschakelen voordat de tandenborstel zijn trillingsactie op het poetsniveau brengt. Daarna is de tandenborstel klaar voor gebruik.
	De laadstatusindicator () gaat uit zonder te knipperen.	De oplaadbare batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt. (Ongeveer 3 jaar)	Vervang de batterij. Neem contact op met het erkende servicecentrum waar u het product hebt gekocht.
	Dit product werkt ook na het opladen niet.	Het apparaat wordt gebruikt bij ongeveer 5 °C of lager.	Gebruik het apparaat niet bij ongeveer 5 °C of lager.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Levensduur van de batterij

Ongeveer 3 jaar. Het is mogelijk dat het einde van de levensduur van de batterij is bereikt als de gebruiksduur van het apparaat drastisch is verlaagd, zelfs nadat de batterij volledig is opgeladen.

(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van het gebruik of de opslagvoorwaarden)

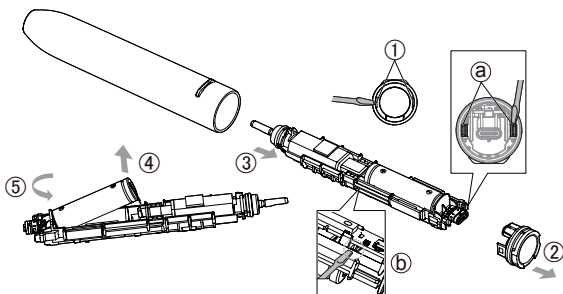
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Zorg ervoor dat u de batterij verwijdert voordat u dit product weggooit.

- De batterij moet veilig worden opgeruimd.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het apparaat te repareren.
- Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.
- We adviseren om eerst advies in te winnen bij een dealer of bij het geautoriseerde servicecentrum van Panasonic voordat u besluit om dit product bij het afval te doen, om zo de levensduur van dit product zoveel mogelijk te verlengen.
- Als u besluit dit product weg te gooien, maar u wilt dit product niet zelf uit elkaar halen om de batterij te verwijderen, dan adviseren wij u dit product naar een erkend servicecentrum van Panasonic te brengen, dat de batterij zal verwijderen en recycelen.

► Hoe de ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

- Schakel dit product uit voordat u de batterij verwijdert. Schakel de stroom in en houdt de stroom ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑤ uit om het apparaat te demonteren en verwijder de batterij met een schroevendraaier.
 - ③ Druk op de tandenborstelsteel (zie pagina 115) en druk tegelijkertijd op de twee lipjes van de batterijhouder (a).
 - ④ Steek de punt van de schroevendraaier naar binnen (b) en knip de batterijaansluiting door.
 - ⑤ Verwijder de batterij door deze te draaien.
- Isoleer en bescherm de ⊕ en ⊖ aansluitingen van de batterij door er tape op aan te brengen. (Om kortsluiting van de aansluitingen te voorkomen en om snijwonden aan uw vingers door de afgesneden delen van de aansluitingen te vermijden).
- Als u de batterij niet kunt verwijderen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit product bevat een Li-ion batterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)
Oplaadtijd	Ongeveer 2 uur (Kamertemperatuur: 10 °C – 35 °C)
Door lucht verspreid akoestisch geluid	54 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

**Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle
systemen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool).

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Panasonic

Instruções de Funcionamento

Escova de vibração sonora (Utilização doméstica)

Modelo n.º EW-DCA3

Índice

Precauções de segurança.....	130
Informação importante.....	135
Identificação das peças	136
Antes de limpar os dentes.....	137
Funções.....	137
Carregamento	137
Utilização básica.....	139
Sugestões sobre a utilização	141
Após a utilização	141
Substituição da cabeça da escova (vendida separadamente)	143
Perguntas Frequentes.....	143
Resolução de problemas	144
Vida útil da bateria.....	147
Remoção da bateria recarregável incorporada.....	147
Especificações.....	148

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções
completamente e guarde-as para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

- Não mergulhe o adaptador USB CA e o cabo USB em água nem o lave com água.
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica quando limpar o adaptador de USB CA e o cabo USB.
Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- As escovas dentais podem ser utilizadas por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize nenhum outro que não o adaptador de USB CA ou o cabo USB fornecido por qualquer motivo. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o adaptador USB CA ou o cabo USB. (Consulte a página 136.)
Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



Precauções de segurança

Certifique-se de que segue estas instruções.

Para prevenir acidentes, lesões ou danos materiais, siga as instruções presentes abaixo.

■ A seguinte tabela indica o grau de dano causado pelo funcionamento incorreto.

	PERIGO	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
	ADVERTÊNCIA	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
	CUIDADO	Indica um potencial perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.



ADVERTÊNCIA

► Alimentação elétrica

- Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada doméstica ou da instalação elétrica.
 - Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada doméstica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.
- Insira totalmente a ficha de alimentação do transformador USB.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

► Sobre o adaptador USB CA e o cabo USB

- Não utilize estes componentes se estiverem danificados ou se a ficha não encaixar corretamente numa tomada doméstica. Não danifique estes componentes.
- Não os coloque sobre ou próximo de um lavatório ou banheira com água.
- Não danifique, modifique, dobre com força nem puxe estes componentes.

Além disso, não coloque peso, torça ou aperte os mesmos.

 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Não ligue nem desligue os componentes a uma tomada doméstica com as mãos molhadas.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.
- Limpe regularmente para impedir a acumulação de pó.
 - Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade.
 - Desligue o transformador USB e limpe-o usando um pano seco.
- Não carregue este produto utilizando outro cabo USB que não o fornecido. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o cabo USB fornecido.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
 - O cabo USB disponibiliza a função de proteção contra sobreaquecimento. Em caso de carregamento anormal ou aquecimento da ficha do tipo C, desligue a fonte de alimentação, comprove a tomada do aparelho e retire a água ou objetos estranhos da tomada do aparelho.



ADVERTÊNCIA

► Em caso de anormalidade ou avaria

- Pare imediatamente a utilização deste produto e desligue o transformador USB se encontrar qualquer anormalidade ou mau funcionamento.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- <Casos de anormalidade ou falha>
 - A unidade principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB estiverem deformados ou anormalmente quentes.
 - A unidade principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB emitirem um odor a queimado.
 - É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal.
- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► Este produto

- Este produto tem uma bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor. Não a carregue, utilize ou deixe exposta em ambientes com temperaturas elevadas.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.
- Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria etc.).
- Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Desligue o cabo USB da unidade principal durante a limpeza.
 - Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.

► Prevenção de acidentes

- Não coloque ao alcance de crianças ou de bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.



CUIDADO

► Proteger os seus dentes e as suas gengivas

- Não use o aparelho com pasta de dentes que contenha um elevado conteúdo abrasivo, tal como pasta de dentes para remover o tártaro ou para branqueamento. Utilize uma pasta de dentes comum.
- Não aplique demasiada força com a cabeça da escova nos dentes ou gengivas nem a utilize continuamente na mesma área.
- Não toque com a peça de plástico da unidade principal ou com a cabeça da escova nos dentes.
- As pessoas que não são capazes de operar o aparelho não devem utilizá-lo.
- As pessoas com pouca sensibilidade oral não devem utilizar este aparelho.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
- As pessoas com doenças gengivais, dentes em tratamento ou preocupadas com sintomas bucais devem consultar um dentista antes da utilização.
 - Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

► Este produto

- A escova não deve ser utilizada para outros fins que não lavar os seus dentes.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
- A cabeça da escova não deve ser usada pelos seus familiares ou outras pessoas.
 - Caso contrário, poderá causar uma infecção ou inflamação.

► Note as seguintes precauções

- Não deixe cair o aparelho, nem que impacte contra outros objetos.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
- Não permita que agulhas ou qualquer outro objeto estranho se cole à ficha de alimentação do transformador USB de CA ou às fichas do cabo USB.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Não efetue o carregamento enquanto a tomada do aparelho estiver molhada.
 - Caso contrário, pode causar um incêndio ou choque elétrico.
- Desligue o transformador USB da tomada doméstica quando não estiver a proceder ao carregamento.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la



PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



ADVERTÊNCIA

- Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.
 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
 - Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos.
 - Consulte imediatamente um médico.



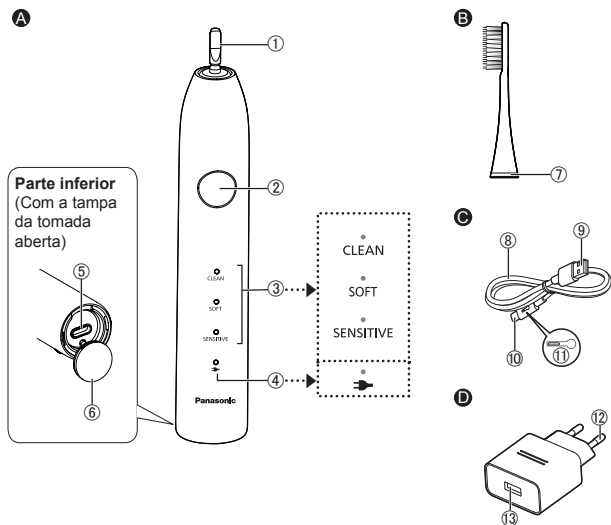
CUIDADO

- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

Informação importante

- Não limpe este produto com diluente de tinta, benzeno, álcool ou outros produtos químicos. Caso contrário, pode provocar a fratura do produto ou o esbatimento da cor. Pode utilizar um pano macio ligeiramente humedecido em água da torneira ou com detergente para limpar o exterior deste produto.
- Após a utilização, deve manter este produto afastado de uma piscina, do chuveiro ou de outras áreas expostas a água ou humidade.
- Este aparelho deve ser mantido afastado de zonas onde esteja exposto a temperaturas elevadas ou à luz solar direta.
- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento. (Consulte as páginas 137 - 139 “Carregamento”.)
- Este aparelho contém uma a bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

Identificação das peças



A Unidade principal

- ① Eixo da escova
- ② Interruptor de funcionamento (desligar / ligar / seleção de modo)
- ③ Indicador de modo (branco)
- ④ Indicador do estado de carga () (vermelho)
- ⑤ Tomada do aparelho (Tipo C)
- ⑥ Tampa da tomada

B Escova extrafina

- ⑦ Anel identificador

C Cabo USB

- Apenas para carregamento
- ⑧ Cabo
- ⑨ Ficha USB (Tipo A)
- ⑩ Ficha USB (Tipo C)
- Com função de proteção contra sobreaquecimento
- ⑪ Marca da função de proteção contra sobreaquecimento

D Transformador USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Ficha de alimentação
- ⑬ Porta USB (Tipo A)

Antes de limpar os dentes

► Sobre este produto

A Escova de vibração sonora, um dispositivo elétrico baseado na tecnologia de vibração sonora^{*1}, opera com aproximadamente 31 000 movimentos por minuto^{*2}.

^{*1} Vibração sónica no campo de ondas acústicas.

^{*2} Apenas ao utilizar o modo SOFT.

Os movimentos da escova/minute podem variar com o modo selecionado.

► Sangramento das gengivas

Quando começar a usar o aparelho, poderá sentir um ligeiro sangramento das gengivas, mesmo que as suas gengivas estejam saudáveis. Isto deve-se à estimulação das gengivas recebida pelo aparelho pela primeira vez. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização. Um sangramento que dure mais de duas semanas pode indicar uma condição anormal das gengivas, como a doença gengival. Neste caso, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu dentista.

Funções

► Sobre a função de arranque suave

Para se habituar à vibração de elevada velocidade, a escova de dentes atinge gradualmente a velocidade e a vibração selecionadas aproximadamente 3 segundos após o início do funcionamento.

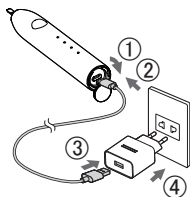
Carregamento

1 Abra a tampa da tomada e introduza a ficha USB firmemente na unidade principal e no transformador USB.

- Limpe os resíduos de água ou de pasta de dentes da área da tomada do aparelho.

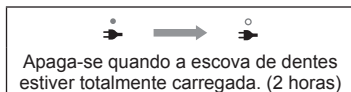
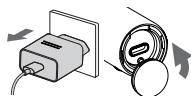
2 Introduza firmemente o transformador USB numa tomada doméstica.

- O carregamento demora aproximadamente 2 horas.



3 Desligue o transformador USB da tomada doméstica quando o indicador do estado de carga () se acender.

- Feche a tampa da tomada.



► Quando carregar

- Quando o aparelho estiver ligado: o indicador do estado da carga () irá ficar intermitente (uma vez por segundo).
- Quando o aparelho for desligado: o indicador apaga-se após 5 segundos.

► Mesmo quando a bateria do aparelho estiver sem carga

- O carregamento durante 2 minutos proporciona energia para uma utilização de cerca de 2 minutos. (Carregamento rápido.)
(O tempo de utilização disponível pode variar com a temperatura ambiente e a utilização do aparelho.)

► Duração da bateria com uma carga total

Modo	Duração da bateria
CLEAN SOFT	Aproximadamente 31 dias*
SENSITIVE	Aproximadamente 90 dias*

(O tempo de utilização disponível pode variar com a temperatura ambiente e a utilização do aparelho.)

* Utilizar durante 2 minutos, duas vezes por dia.

► Notas

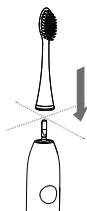
- O tempo de carregamento pode ser diferente na primeira utilização do aparelho ou se este não for utilizado há mais de seis meses. Além disso, o indicador do estado de carga () pode não acender-se durante 5 a 10 minutos após o início do carregamento, mas irá acender-se se o carregamento continuar.
- O tempo de carregamento necessário pode variar segundo a carga inicial.

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento varia de 10 °C a 35 °C. Quando a temperatura ambiente estiver fora do intervalo recomendado, a bateria pode não carregar corretamente ou pode demorar mais até ficar totalmente carregada.
- Se o indicador do estado de carga () for intermitente de forma rápida (duas vezes por segundo), consulte a página 144.

Utilização básica

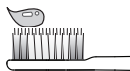
1 Monte a cabeça da escova na unidade principal.

Existe uma pequena folga entre a cabeça da escova e a unidade principal (alguns milímetros), mas isto não é uma avaria.



2 Aplique a pasta de dentes.

Coloque uma pequena quantidade de pasta de dentes na cabeça da escova.

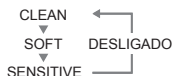


3 Coloque a cabeça da escova na boca e prima o interruptor de alimentação para ligar a unidade principal.

► Selecione o modo pretendido.

Para mudar o modo, prima o interruptor de alimentação em 5 segundos.

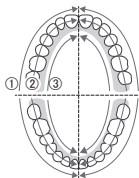
- O último modo utilizado durante mais de 5 segundos será guardado.



4 Pressione ligeiramente e mova a escova de dentes contra os dentes.

► Exemplo de sequência de escovagem

- ① parte frontal dos dentes
- ② plano de mordedura dos dentes
- ③ parte de trás dos dentes



► Cerca de 30 segundos de temporizador de escova

- A escova de dentes para uma vez em intervalos de 30 segundos para indicar o tempo de escovagem. Para duas vezes em intervalos de 2 minutos e recomeça.



5 Desligue a unidade principal antes de a remover da sua boca, de forma a evitar salpicar saliva.

Notas

- O aparelho pode não funcionar a uma temperatura ambiente de cerca de 5 °C.
- Utilize o aparelho no modo apropriado.

Modo	Potência	Utilização ou cuidado pretendido
CLEAN	 Forte	Para uma limpeza diária com uma intensidade normal.
SOFT		Para os utilizadores pela primeira vez ou para uma escovagem suave.
SENSITIVE		Para uma escovagem que previne a irritação gengival

Sugestões sobre a utilização



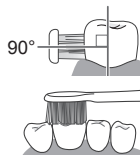
Escova extrafina

Quando quiser escovar principalmente as bolsas gengivais ou entre os dentes e as gengivas.

Como aplicar / mover a escova de dentes

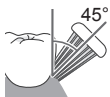
Superfície frontal e a superfície de mordedura dos dentes

- Coloque a cabeça da escova num ângulo de 90°.



Bolsa gengival e o limite entre os dentes e as gengivas

- Coloque a cabeça da escova num ângulo de 45°.
- Aplique as cerdas ligeiramente na bolsa gengival e mova a escova de dentes lentamente.



Na parte posterior dos dentes da frente ou dentes desalinhados

- Coloque a escova verticalmente.
- Mova a escova de dentes para que corresponda ao ângulo dos dentes.



Após a utilização

- Não utilize diluente, benzina, álcool, etc. para limpar o aparelho.
Caso contrário, pode provocar falhas, fissuras ou descoloração das peças.

Retire a cabeça da escova.



Cabeça da escova

Lave a cabeça da escova sob água corrente.

- Não use água com uma temperatura superior a 80 °C. Caso contrário, pode danificar a cabeça da escova.



Unidade principal

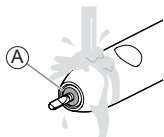
Fechre a tampa e lave com água

Antes de lavar a escova de dentes, empurre a tampa para baixo para verificar se está bem fechada.



Lave a unidade principal em água corrente.

- Não danifique nem fricção o vedante de borracha impermeável (A) com materiais rígidos.
- Não deixe a unidade principal debaixo de água.
- Não use água com uma temperatura superior a 40 °C. Caso contrário, pode danificar a unidade principal.



Limpe a água da cabeça da escova e da unidade principal antes de guardar os componentes. (Isto permite manter a escova de dentes limpa e reduzir os riscos de avaria.)

- Não carregue a escova de dentes se estiver molhada.

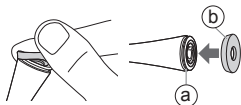
Substituir os anéis de identificação

► Remoção

Deslize para cima com o polegar.

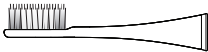
► Fixação

Introduza cobrindo a saliência ((a)) na cabeça da escova com o interior do anel de identificação ((b)).



Substituição da cabeça da escova (vendida separadamente)

- As escovas são consumíveis.
- A escova deve ser substituída por uma nova a cada três meses.

N.º de referência	Escova de substituição para a EW-DCA3	
WEW0801	Escova extrafina	

Perguntas Frequentes

Pergunta		Resposta
Durante a utilização	Por que razão a minha escova de dentes para ou reduz temporariamente a ação de escovagem a cada 30 segundos?	A escova de dentes irá notificá-lo/a do tempo de escovagem decorrido de 30 em 30 segundos. (Consulte a página 140.)
Bateria	Irá a bateria deteriorar-se caso não seja usado durante um período de tempo?	A bateria irá deteriorar-se se não for utilizada por mais de 6 meses; portanto, certifique-se de que realiza um carregamento total pelo menos uma vez a cada 6 meses.
	Posso carregar o aparelho após cada utilização?	A bateria usada é de iões de lítio, por conseguinte carregar após cada utilização não terá qualquer efeito sobre a vida útil da bateria.

Resolução de problemas

	Problema	Causas possíveis	Ação
Durante o carregamento	O indicador do estado de carga () não se acende quando o carregamento começa.	Acabou de adquirir a escova de dentes ou não a utilizou durante algum tempo.	O indicador do estado da carga () pode não acender-se durante cinco a 10 minutos. Irá acender-se, eventualmente, se continuar ligado. Se o indicador do estado de carga () não se acender após algum tempo, contacte um centro de assistência autorizado para a reparação.
		- O cabo USB não está ligado corretamente à unidade principal e/ou ao transformador USB. - O transformador USB não está ligado corretamente à tomada doméstica.	Efetue todas as ligações corretamente e verifique se o indicador do estado de carga () se acende. (Consulte a página 138.)
	O indicador do estado de carga () está intermitente de forma rápida. (Duas vezes por segundo)	A temperatura é demasiado baixa ou alta durante o carregamento.	Carregue a escova de dentes dentro da temperatura de carregamento recomendada de 10 °C a 35 °C. Se o indicador do estado de carga () for intermitente mesmo quando o carregamento estiver no intervalo de temperatura recomendado, contacte um centro de assistência técnica autorizado para realizar a reparação.

Problema		Causas possíveis	Ação
Durante o carregamento	A escova de dentes não carrega.	▶ O cabo USB não está ligado corretamente à unidade principal e/ou ao transformador USB.	▶ Efetue todas as ligações corretamente e verifique se o indicador do estado de carga () se acende. (Consulte a página 138.)
	A escova de dentes apenas pode ser utilizada durante alguns minutos, mesmo que esteja totalmente carregada.	▶ A tomada do aparelho molhada ativou a função de proteção contra o sobreaquecimento do cabo USB para suspender a ação de carregamento.	▶ Deixe a tomada do aparelho secar antes de recarregar.
		▶ A bateria recarregável atingiu o fim da sua vida útil. (Aprox. 3 anos)	▶ Substitua a bateria. Contacte o centro de assistência autorizado onde adquiriu o aparelho.

Problema		Causas possíveis	Ação
Durante a utilização	A vibração aumenta gradualmente ao premir o interruptor de funcionamento.	▶ A “Função de arranque suave” está em funcionamento.	▶ Para evitar expor o utilizador a uma vibração mecânica rápida, a escova de dentes aumenta a ação de vibração para o nível de escovagem 3 segundos após a ligação. Depois, a escova de dentes estará pronta a ser utilizada.
	O indicador do estado de carga () apaga-se sem intermitência.	▶ A bateria recarregável atingiu o fim da sua vida útil. (Aprox. 3 anos)	▶ Substitua a bateria. Contacte o centro de assistência autorizado onde adquiriu o aparelho.
	O aparelho não funciona mesmo após o carregamento.	▶ O aparelho é utilizado com aproximadamente 5 °C ou menos.	▶ Não utilize o aparelho com aproximadamente 5 °C ou menos.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. A bateria pode ter atingido o fim de sua vida útil se a frequência de utilização diminuir drasticamente, mesmo após uma carga total.

(A vida útil da bateria pode variar consoante as condições de utilização e armazenamento.)

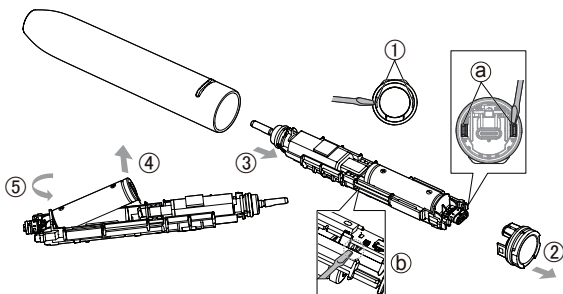
Remoção da bateria recarregável incorporada

Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Certifique-se de que remove a bateria antes de eliminar este produto.

- A bateria deve ser eliminada com segurança.
- Esta figura só deve ser utilizada ao descartar-se do aparelho, e não deve ser utilizada para o reparar.
- Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.
- Recomendamos que procure aconselhamento junto de um revendedor ou de um centro de assistência Panasonic autorizado antes de decidir eliminar este produto, de modo a aumentar a vida útil deste produto o máximo possível.
- Se decidir eliminar este produto, mas não pretender desmontar o mesmo por si próprio para remover a bateria, recomendamos que leve este produto a um centro de assistência autorizado pela Panasonic que irá, então, remover e reciclar a bateria.

► Como proceder à remoção da bateria recarregável incorporada

- Desligue este produto antes de remover a bateria. Ligue a alimentação e mantenha-a ligada até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Realize os passos de ① a ⑤ para desmontar a unidade principal e, em seguida, retire a bateria com uma chave de fendas.
 - ③ Enquanto pressiona o eixo da escova (consulte a página 136.), puxe as duas patilhas do suporte de bateria (a).
 - ④ Introduza a ponta do acionador para o interior (b) e corte o terminal de bateria.
 - ⑤ Rode a bateria para a retirar.
- Isole e proteja os terminais ⊕ e ⊖ da bateria com a aplicação de fita isoladora. (Para prevenir um curto-circuito nos terminais e evitar cortes superficiais nos dedos causados pelas secções cortadas dos terminais.)
- Se não conseguir remover a bateria, contacte um centro de assistência autorizado.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria iónica de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Ver a placa identificatoria sobre o produto (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 2 horas (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Ruído acústico aéreo	54 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias **Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem**



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior):

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Bruksanvisning

(Hushållsbruk) Sonic Vibration Eltandborste

Modellnr. EW-DCA3

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	151
Viktig information	155
Beskrivning av delarna	156
Före borstning av tänderna	157
Funktioner	157
Laddning	157
Grundläggande användning	159
Tips vid användning	161
Efter användning	161
Byta borsthuvud (Säljes separat)	163
Vanliga frågor och svar	163
Felsökning	164
Batterilivstid	167
Ta ur det inbyggda laddbara batteriet	167
Specifikationer	168

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

- Doppa inte USB-strömadaptorn och USB-kabeln i vatten eller rengör dem med vatten.
I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Dra alltid ut adaptorn ur vägguttaget när du rengör USB-strömadaptorn och USB-kabeln.
I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Tandborstar kan användas av barn och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de innebörande riskerna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte något annat än den tillhandahållna USB-strömadaptorn eller USB-kabeln för något syfte. Och använd inte någon annan produkt med USB-strömadaptorn eller USB-kabeln. (Se sidan 156.)
Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen.
Typreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att förhindra olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

- Följande diagram anger graden av skada orsakad av felaktig användning.

 FARA	Betecknar en potentiell risk som resulterar i allvarlig personskada eller dödsfall.
 VARNING	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 FÖRSIKTIGHET	Indikerar potentiell fara som kan leda till mindre skador eller egendomsskador.



VARNING

► Strömförsörjning

- Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
 - Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.
- Sätt fullständigt i USB-strömadapterns strömkontakt.
 - I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

► Om USB-strömadaptern och USB-kabeln

- Använd dem aldrig om de är trasiga eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget. Skada dem inte.
- Placera dem inte över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.
- Förstör inte, modifiera inte, böj inte kraftigt eller dra inte i dem. Placera inte heller några tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte kommer i kläm.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Sätt varken i eller dra ut dem ur ett vägguttag med fuktiga händer.
 - Det kan det orsaka elstöt eller personskada.
- Rengör regelbundet för att förhindra att damm samlar sig.
 - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.
 - Koppla ur USB-strömadaptern och torka med en torr duk.
- Ladda inte denna produkt med någon annan USB-kabel än den medföljande USB-kabeln. Dessutom, använd ingen annan produkt med den bifogade USB-kabeln.
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
 - USB-kabeln har en funktion för överhettningsskydd. Om laddningen är onormal eller om Typ C-kontakten blir varm: dra ur sladden, kontrollera apparatuttaget och avlägsna eventuellt vatten eller främmande föremål från uttaget.

► Vid onormal eller felaktig funktion

- Sluta genast använda denna produkt och koppla från USB-strömadaptern om det föreligger något onormalt eller tekniskt fel.
 - I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.
- <Vid onormal funktion eller fel>
 - Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln är deformerade eller onormalt varma.
 - Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln luktar brand.
 - Det är ett onormalt ljud när du använder eller laddar huvudenheten.
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.



VARNING

► Denna produkt

- Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta. Apparaten får inte laddas, användas eller förvaras på mycket varma ställen.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
- Modifiering eller reparation är inte tillåtet.
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
 - Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
- Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Dra ur USB-kabeln från huvudenheten vid rengöring.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

► Förhindra olyckor

- Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.
 - Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväljs av misstag.



FÖRSIKTIGHET

► Skydda tänderna och tandköttet

- Använd inte apparaten med tandkräm som innehåller hårt slipande medel, såsom tandkräm för att ta bort tjära eller för blekning. Använd vanlig tandkräm.
- Tryck inte borsthuvudet hårt mot tänder eller tandkött, och håll heller inte kvar tandborsten på ett och samma ställe en längre stund.
- Använd inte huvudenhetens eller borsthuvudets plastdel mot tänderna.
- Personer som inte kan hantera apparaten bör inte använda den.
- Personer med låg känsl i munnen bör inte använda denna apparat.
 - Då kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.
- Personer med tandköttssjukdomar, tänder under behandling, eller är oroliga över symtom i munnen bör kontakta en tandläkare innan användning.
 - I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

► Denna produkt

- Använd aldrig tandborsten för något annat ändamål än att borsta tänderna.
 - Detta kan orsaka personskada.
- Dela inte borsthuvudet med din familj eller andra personer.
 - Det kan leda till infektioner eller inflammationer.



FÖRSIKTIGHET

► Observera följande försiktighetsåtgärder

- Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.
 - Detta kan orsaka personskada.
- Tillåt inte nålar eller andra främmande objekt att fastna på USB-strömadapterns strömkontakt eller kontakterna på USB-kabeln.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Ladda inte apparaten när apparatuttaget är vätt.
 - Detta kan orsaka brand eller elstöt.
- Koppla ur USB-strömadaptern från vägguttaget när den inte laddar.
 - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Hantering av urtaget batteri vid kassering



FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



VARNING

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
 - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.
 - I annat fall kan det resultera i ögonskada.
Kontakta läkare omedelbart.



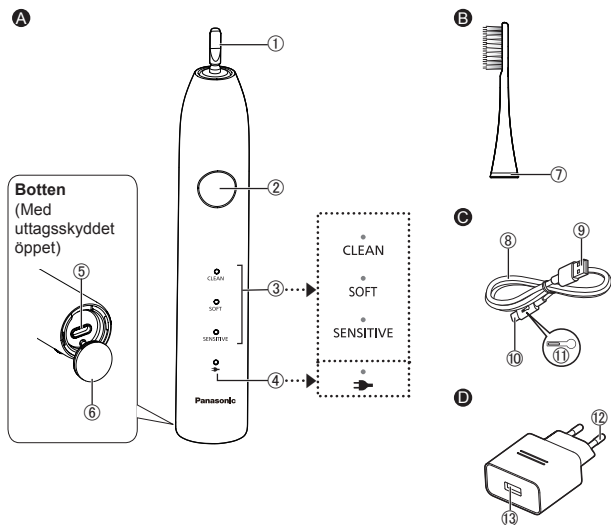
FÖRSIKTIGHET

- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
 - I annat fall kan det orsaka inflammation.

Viktig information

- Rengör inte denna produkt med färgförtunnare, bensen, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan annars leda till sprickor eller färgblekning på produkten. En mjuk trasa som doppats lätt i kranvatten eller skum kan användas för att rengöra produktens skal.
- Efter användning ska denna produkt hållas borta från pooler, duschar eller andra områden med vatten eller fuktighet.
- Denna apparat ska hållas borta från områden med hög temperatur eller direkt solljus.
- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidorna 157-159 "Laddning".)
- Denna apparat innehåller ett a batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

Beskrivning av delarna



A Huvudenheten

- ① Tandborstskäft
- ② Strömbrytare (avstängning/påslagning/lägesval)
- ③ Lägesindikator (Vit)
- ④ Laddningsstatusindikator () (rött)
- ⑤ Apparatuttag (Typ-C)
- ⑥ Uttagsskydd

B Extra fin borste

- ⑦ Identifieringsring

C USB-kabel

- Endast för laddning
- ⑧ Strömsladd
- ⑨ USB-kontakt (Typ-A)
- ⑩ USB-kontakt (Typ-C)
- Med överhettningsskydd
- ⑪ Märkning för överhettningsskydd

D USB-strömadapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Strömkontakt
- ⑬ USB-port (Typ-A)

Före borstning av tänderna

► Denna produkt

Sonic Vibration Eltandborste är en elektrisk tandborste med ljudvibration*¹ på cirka 31 000 borstningar/minut*².

*¹ Ljudvibration i det akustiska vågfältet.

*² Enbart vid bruk i SOFT-läge.

Antalet borstningar/minut kan variera beroende på valt läge.

► Blödande tandkött

När du först börjar att använda apparaten kan du uppleva viss blödning i tandköttet även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att ditt tandkött stimuleras av apparaten för första gången. Blödningen slutar vanligen efter en eller två veckors användning. Om det fortsätter blöda efter mer än två veckor kan det vara en indikation på ett avvikande tillstånd för tandköttet, såsom tandköttssjukdom. I detta fall ska du sluta använda apparaten och råd göra med din tandläkare.

Funktioner

► Om mjukstartsfunktionen

För att vänja sig vid höghastighetsvibrationen kommer tandborsten successivt öka till den valda hastigheten och vibrationen cirka 3 sekunder efter att den har startat.

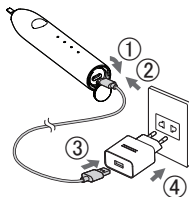
Laddning

- 1 Öppna uttagsskyddet och sätt in USB-kontakten ordentligt i huvudenheten och i USB-strömadaptern.**

- Torka bort eventuella vatten- eller tandkrämsrester från apparatuttagets område.

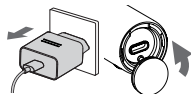
- 2 Sätt i USB-strömadaptern ordentligt i ett vägguttag.**

- Laddningen är färdig efter cirka 2 timmar.



3 Koppla ur USB-strömadaptern från vägguttaget när laddningsstatusindikatorn () släcks.

- Stäng uttagsskyddet.



► När du ska ladda

- När apparaten är påslagen: laddningsstatusindikatorn () blinkar (en gång per sekund).
- När apparaten stängs av: indikatorn släcks efter 5 sekunder.

► Även när apparatens batteri är slut

- Laddning i 2 minuter ger ström för ca. 2 minuters användning. (Snabbladdning.)
(Den möjliga användningstiden kan variera beroende på rumstemperatur och hur apparaten används.)

► Batteriets drifttid när fulladdat

Läge	Batteridrifttid
CLEAN SOFT	Cirka 31 dagar*
SENSITIVE	Cirka 90 dagar*

(Den möjliga användningstiden kan variera beroende på rumstemperatur och hur apparaten används.)

* Används i 2 minuter, 2 gånger per dag.

► OBS!

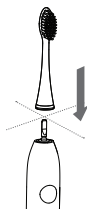
- Laddningstiden kan variera när du använder den för första gången, eller när den inte har varit i bruk i mer än 6 månader. Laddningsstatusindikatorn () kanske inte lyser de första 5 till 10 minuterna efter att laddningen har startat, men den kommer att lysa om laddningen fortsätter.
- Laddningstiden som krävs kan variera beroende på startladdningsnivån.

- Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 10 °C – 35 °C. När omgivningstemperaturen är utanför det rekommenderade intervallet kanske batteriet inte laddas ordentligt eller kan ta längre tid att fulladdas.
- Om laddningsstatusindikatorn () blinkar snabbt (två gånger per sekund), se sidan 164.

Grundläggande användning

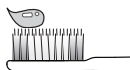
1 Fäst borsthuvudet på huvudenheten.

Det finns ett litet mellanrum mellan borsthuvudet och huvudenheten (några mm), men detta är inte ett fel.



2 Lagg på tandkräm.

Lägg en liten mängd tandkräm på borsthuvudet.

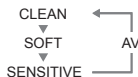


3 Sätt borsthuvudet i munnen och tryck på strömbrytaren för att slå på huvudenheten.

►Välj önskat läge

För att växla läge, tryck på strömbrytaren inom 5 sekunder.

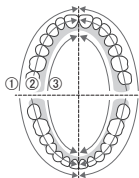
- Det sista läget som används i mer än 5 sekunder kommer att lagras.



4 Tryck lätt och rör tandborsten mot tänderna.

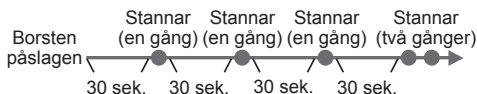
► Exempel på borstningssekvens

- ① framsidan av tänderna
- ② tuggytorna av tänderna
- ③ baksidan av tänderna



► Ca 30 sekunders borsttider

- Tandborsten kommer att pausa en gång med 30 sekunders mellanrum för att indikera borstningstiden. Den pausar två gånger med två minuters mellanrum och startar sedan igen.



5 Stäng av huvudenheten innan du tar ut den ur munnen.

OBS!

- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 5 °C eller lägre.
- Använd apparaten i lämpligt läge.

Läge	Styrka	Användning eller önskad vård
CLEAN	Stark  Svag	För daglig rengöring med standardintensitet.
SOFT		För förstagångsanvändare eller för skonsam borstning.
SENSITIVE		För extra skonsam borstning som förhindrar irritation av tandköttet

Tips vid användning



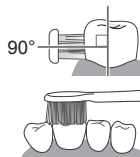
Extra fin borste

När du vill borsta främst tandköttsfickorna eller mellan tänderna och tandkötet.

Hur tandborsten ska appliceras/röras

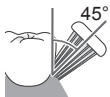
Framsidan och bitytan på tänderna

- Applicera borsthuvudet i 90° vinkel.



Tandköttsficka och gränsen mellan tänderna och tandkötet

- Placera borsthuvudet i 45° vinkel.
- Tryck borsten lätt ner i tandköttsfickan och rör tandborsten långsamt.



För baksidan av framtänderna eller snedställda tänder

- Applicera borsten vertikalt.
- Flytta tandborsten så att du matchar tändernas vinkel.



Efter användning

- Använd inte förtunningsmedel, bensin, alkohol etc. för att rengöra apparaten. Det kan orsaka fel, sprickbildning eller missfärgning på huvudenheten.

Ta bort borsthuvudet.



Borsthuvud

Tvätta borsthuvudet under rinnande vatten.

- Tvätta inte med vatten som är varmare än 80 °C. Det kan skada borsthuvudet.



Huvudenheten

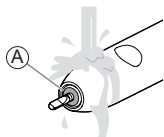
Stäng skyddet och spola med vatten

Tryck ner skyddet för att se att det är ordentligt stängt innan du tvättar tandborsten.



Tvätta huvudenheten under rinnande vatten.

- Skada inte eller skrubba den vattentäta gummitätningen (A) med hårda material.
- Lämna inte huvudenheten under vatten.
- Tvätta inte med vatten som är varmare än 40 °C. Det kan skada huvudenheten.



Torka av vatten från borsthuvudet och huvudenheten innan förvaring. (Detta för att hålla tandborsten ren och minska risken för fel.)

- Ladda inte tandborsten när den är våt.

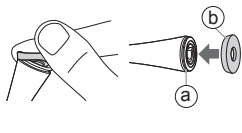
Byte av ID-ringarna

► Borttagning

Skjut upp med tummen.

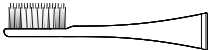
► Montering

Sätt in genom att täcka fördjupningen (a) i borsthuvudet med insidan av ID-ringen (b).



Byta borsthuvud (Säljes separat)

- Borstar är förbrukningsartiklar.
- Borsten ska bytas ut mot en ny var tredje månad.

Artikelnummer	Ersättningsborste för EW-DCA3	
WEW0801	Extra fin borste	

Vanliga frågor och svar

	Fråga	Svar
Under användning	Varför stannar min tandborste tillfälligt eller minskar borsteffekten var 30:e sekund?	► Tandborsten meddelar dig om hur länge du borstat var 30:e sekund. (Se sidan 160.)
Batteri	Kommer batteriet att försämrans om det inte används under en längre tid?	► Batteriet kommer att försämrans om det inte används under 6 månader eller mer så se till att en full uppladdning görs åtminstone var 6:e månad.
	Kan jag ladda apparaten efter varje användning?	► Batteriet som används är ett litiumjonbatteri, så laddning efter varje användning kommer inte att påverka batteriets livslängd.

Felsökning

	Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Under pågående laddning	Laddningsstatusindikatorn () lyser inte när laddning startar.	▶ Du har precis köpt tandborsten eller har inte använt den på ett tag.	Laddningsstatusindikatorn () kanske inte lyser de första 5 till 10 minuterna. Den kommer så småningom att lysa om den hålls ansluten. Om laddningsstatusindikatorn () inte lyser efter en stund, kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
		▶ USB-kabeln är inte korrekt ansluten till huvudenheten och/eller till USB-strömadaptern.	
	Laddningsstatusindikatorn () blinkar snabbt. (Två gånger per sekund)	▶ USB-strömadaptern är inte korrekt ansluten till vägguttaget. ▶ Temperaturen är för låg eller hög vid laddning.	▶ Se till att allt är ihopkopplat ordentligt och kontrollera att laddningsstatusindikatorn () tänds. (Se sidan 158.) ▶ Ladda tandborsten i en rekommenderad laddningstemperatur av 10 °C till 35 °C. Om laddningsstatusindikatorn () blinkar även när du laddar inom det rekommenderade temperaturintervallet, kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.

Problem		Möjlig orsak	Åtgärd
Under pågående laddning	Tandborsten laddas inte.	▶ USB-kabeln är inte korrekt ansluten till huvudenheten och/eller till USB-strömadaptern. USB-strömadaptern är inte korrekt ansluten till vägguttaget.	▶ Se till att allt är ihopkopplat ordentligt och kontrollera att laddningsstatusindikatorn () tänds. (Se sidan 158.)
	Tandborsten kan endast användas under några minuter, även om den är fulladdad.	▶ Det våta apparatuttaget aktiverade en funktion för överhettningsskydd på USB-kabeln och avbröt laddningen.	▶ Låt apparatuttaget torka innan du laddar den.
		▶ Det laddningsbara batteriet är uttjänt. (Cirka 3 år)	▶ Byt ut batteriet. Kontakta det auktoriserade servicecentret där köpet gjordes.

	Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Under användning	Vibrationen ökar gradvis när du trycker på strömbrytaren.	► "Mjukstartsfunktionen" är aktiv.	► För att undvika att utsätta användaren för snabba mekaniska vibrationer på en gång tar tandborsten 3 sekunder efter påslagning för att öka sin vibrationsverkan till borstningsnivån. Efteråt kommer tandborsten att vara klar för användning.
	Laddningsstatusindikatorn () släcks utan att blinka.	► Det laddningsbara batteriet är uttjänt. (Cirka 3 år)	► Byt ut batteriet. Kontakta det auktoriserade servicecentret där köpet gjordes.
	Denna produkt fungerar inte även efter laddning.	► Apparaten används vid ca 5 °C eller lägre.	► Använd inte apparaten vid 5 °C eller lägre temperatur.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Batterilivstid

Cirka 3 år. Batteriet har kanske nått dess livstid om användningsfrekvensen minskar dramatiskt efter en full laddning.

(Batteriets användbara livstid kan variera beroende på användnings- eller förvaringsförhållanden)

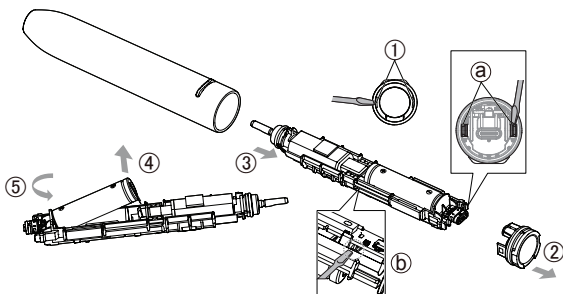
Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Se till att avlägsna batteriet innan du slänger denna produkt.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas när du slänger denna produkt och får inte användas när du reparerar den.
- Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Vi rekommenderar att rådfråga en försäljare eller Panasonic's auktoriserade servicecenter innan du bestämmer dig för att slänga denna produkt, för att förlänga livslängden hos denna produkt så mycket som möjligt.
- Om du bestämmer dig för att slänga denna produkt men vill inte plocka isär denna produkt på egen hand för att avlägsna batteriet, rekommenderar vi dig att ta denna produkt till Panasonic's auktoriserade servicecenter som avlägsnar och återvinner batteriet.

► Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

- Stäng av strömmen till denna produkt innan du avlägsnar batteriet. Sätt på strömmen och behåll strömmen på tills batteriet är helt urladdat.
- Utför stegen ① till ⑤ för att ta isär huvudenheten och ta bort batteriet med en skruvmejsel.
 - ③ Tryck på de två batterihållarflikarna (a) medan du trycker på eltandborstens skaft (Se sidan 156).
 - ④ För in skruvmejselns spets inåt (b) och skär av batteriterminalen.
 - ⑤ Ta bort batteriet genom att rotera det.
- Isolera och skydda batteriets $\oplus$ - och $\ominus$ -poler genom att sätta tejp på dem. (För att förhindra att terminalerna kortsluter och för att undvika skärsår på fingrarna på grund av de avskurna ändarna av terminalen).
- Om du inte kan ta ur batteriet, var god kontakta ett auktoriserat servicecenter.



Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna apparat innehåller ett litiumjon batteri.

Var noga med att lämna batteriet på en återvinningsstation eller på annan plats där man vet hur man tar hand om batteriavfall.

Specifikationer

Driftspänning	Se namnbrickan på produkten (automatisk spänningskonvertering)
Laddningstid	Cirka 2 timmar (Rumstemperatur: 10 °C – 35 °C)
Luftburet ljud	54 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför):

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	171
Vigtig information	175
Identifikation af dele	176
Før du renser dine tænder	177
Funktioner	177
Opladning	177
Grundlæggende brug	179
Tips til brug	181
Efter brug	181
Udskiftning af børstehoved (sælges separat)	183
OSS	183
Fejlfinding	184
Batteri-levetid	187
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	187
Specifikationer	188

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne
brugsanvisning på et sikkert sted.

ADVARSEL

- Du må ikke nedsænke USB-strømadapteren og USB-kablet i vand eller rengøre dem med vand.
Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Tag altid adapteren ud af stikkontakten, når du rengør USB-strømadapteren og USB-kablet.
Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskade.
- Tandbørster kan bruges af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke andet end den medfølgende USB-strømadapter eller USB-kablet til noget formål. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med USB-strømadapteren eller USB-kablet. (Se side 176.)
Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til elnettet.
Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse vejledninger.

For at undgå ulykker, kvæstelser eller skader på ejendom, skal du følgende nedenstående vejledning.

- Den følgende oversigt viser graden af skade, der er forårsaget ved forkert brug.

 FARE	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 ADVARSEL	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 FORSIGTIG	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.



ADVARSEL

► Strømforsyning

- Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.
 - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.
- Sæt USB-strømadapterens strømstik helt i.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

► Om USB-strømadapteren og USB-kablet

- Brug dem aldrig, hvis de er beskadigede, eller hvis stikket sidder løst i en stikkontakt. Du må ikke beskadige dem.
- Placer dem ikke over eller i nærheden af en vandfyldt vask eller et badekar.
- Du må ikke beskadige, ændre, bøje eller trække i dem.
 - Du må heller ikke lægge noget tungt på, vride eller klemme dem.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Du må ikke tilslutte eller frakoble dem til en stikkontakt med en våd hånd.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskaade.
- Skal rengøres regelmæssigt for at forhindre støv i at samle sig.
 - Gør du ikke dette, kan det muligvis forårsage brand pga. isoleringsfejl forårsaget af luftfugtighed.
 - Tag USB-strømadapteren ud, og tør den af med en tør klud.
- Brug kun det medfølgende USB-kabel til opladning af produktet. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med det medfølgende USB-kabel.
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
 - USB-kablet giver beskyttelse mod overophedning.
 - Hvis opladningen er unormal, eller Type-C-stikket bliver varmt, skal du afbryde strømforsyningen, kontrollere apparatstikket og fjerne eventuelt vand eller fremmedlegemer fra apparatstikket.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller fejl

- Stop straks med at bruge dette produkt, og frakobl USB-strømadapteren, hvis der er en abnormitet eller fejlfunktion.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
- <Tilfælde af uregelmæssighed eller funktionsfejl>
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet er deformeret eller unormalt varmt.
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet lugter brændt.
- Der er unormal lyd under brug eller opladning af hoveddelen.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.



ADVARSEL

► Dette produkt

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme. Må ikke oplades, anvendes eller opbevares ved høj temperatur.
 - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- Produktet må ikke ændres eller repareres.
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
 - Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).
- Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
- Tag USB-kablet ud af hovedenheden, når du rengør den.
 - Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskaade.

► Forebyggelse af uheld

- Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.
 - Dette kan resultere i en ulykke eller personskaade på grund af utilsigtet indtagelse af aftagelige dele.



FORSIGTIG

► Beskyttelse af dine tænder og gummer

- Brug ikke apparatet med tandpasta, der indeholder et højt slibende indhold, såsom tandpasta til fjernelse af tjære eller til hvidtekalk. Brug almindelig tandpasta.
- Pres ikke børstehovedet hårdt imod tænder eller tandkød, og anvend det ikke på samme sted hele tiden.
- Anvend ikke hoveddelens plastikdel eller børstehovedet til tænderne.
- Personer, der ikke er i stand til at betjene apparatet, bør ikke bruge det.
- Personer med nedsat følesans i munden bør ikke bruge dette apparat.
 - Dette kan resultere i personskaade eller skade på tænder og tandkød.
- Personer, der kan have tandkødssygdomme, har tænder under behandling eller er bekymrede over symptomer i munden, bør konsultere en tandlæge før brug.
 - Undladelse heraf kan resultere i personskaade eller skade på tænder og tandkød.

► Dette produkt

- Må aldrig anvendes til andre formål end rensning af dine tænder.
 - Gøres dette, kan det resultere i personskaade.
- Del ikke dit børstehoved med din familie eller andre personer.
 - Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.



FORSIGTIG

► Bemærk følgende forholdsregler

- Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
 - Gøres dette, kan det resultere i personskade.
- Lad ikke nåle eller andre fremmedlegemer sætte sig fast i USB-strømadapterens strømstik eller USB-kablets stik.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Oplad ikke apparatet, mens apparatstikket er vådt.
 - Dette kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Tag USB-strømadapteren ud af stikkontakten, når den ikke oplades.
 - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse



FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
 - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.



ADVARSEL

- Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.
 - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.
 - Undladelse heraf kan resultere i øjenskader.Kontakt en læge med det samme.



FORSIGTIG

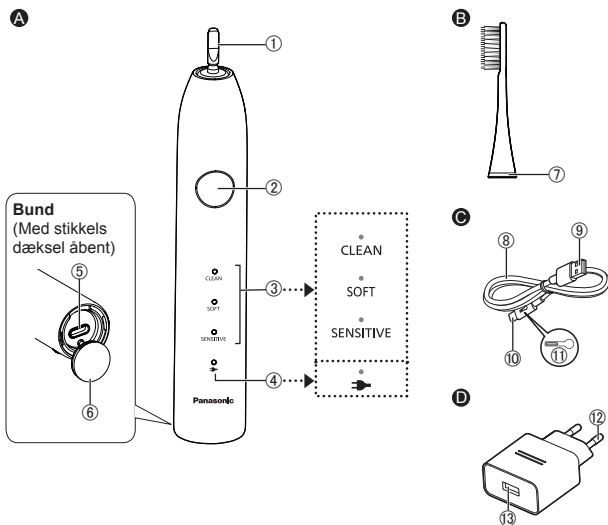
- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.
 - Undladelse heraf kan resultere i betændelse.

Vigtig information

- Rengør ikke dette produkt med fortynder, benzin, alkohol eller andre kemikalier. Ellers kan det føre til, at produktet går i stykker, eller at farven falmer. En blød klud let dyppet i postevand eller sæbevand kan bruges til at rengøre produktets skal.
- Efter brug skal dette produkt holdes væk fra poolen, brusebadet eller andre områder, der udsættes for vand eller fugt.
- Dette apparat skal holdes væk fra områder med høj temperatur eller direkte sollys.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. (Se side 177-179 "Opladning".)
- Dette apparat indeholder et a batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele

Dansk



A Hoveddel

- ① Tandbørsteskaft
- ② Afbryderknop
(sluk/tænd/valg af tilstand)
- ③ Tilstandsindikator (hvid)
- ④ Indikator for opladningsstatus (●)
(rød)
- ⑤ Stik til apparater (Type-C)
- ⑥ Dæksel til stikkontakt

B Ekstra fin børste

- ⑦ Identifikationsring

C USB-kabel

- Kun til opladning
- ⑧ Ledning
- ⑨ USB-stik (Type-A)
- ⑩ USB-stik (Type-C)
- Med funktion til beskyttelse mod overophedning
- ⑪ Funktionsmærke til beskyttelse mod overophedning

D USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Strømsik
- ⑬ USB-port (Type-A)

Før du renser dine tænder

► Om dette produkt

Den sonic vibration eltandbørste er en elektrisk tandbørste med soniske vibrationer*¹ på cirka 31.000 børstestreg pr. minut*².

*¹ Soniske vibrationer i et akustisk bølgefelt.

*² Kun brug af SOFT-tilstand.

Børstebevægelser pr. minut kan variere afhængigt af den valgte tilstand.

► Blødning i tandkødet

Første gang du begynder at bruge apparatet, kan du opleve let blødning i tandkødet, selvom dit tandkød kan være sundt. Dette skyldes, at dit tandkød modtager stimulering af apparatet for første gang. Blødningen bør stoppe efter en eller to ugers brug. Blødning, der varer ved i mere end to uger, kan være tegn på en unormal tilstand i tandkødet, f.eks. tandkødssygdom. I dette tilfælde skal du stoppe med at bruge apparatet og konsultere din tandlæge.

Funktioner

► Om soft start-funktion

For at vænne sig til den høje vibrationshastighed vil tandbørsten gradvist nå den valgte hastighed og vibration ca. 3 sekunder efter, at den er begyndt at arbejde.

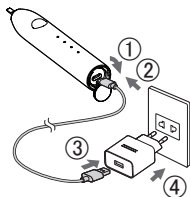
Opladning

1 Åbn stikkontaktdækslet, og indsæt USB-stikket helt ind i hovedenheden og USB-strømadapteren.

- Tør eventuelle vand- eller tandpastarester af apparatets stikkontakt.

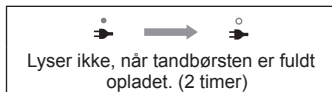
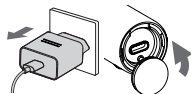
2 Sæt USB-strømadapteren godt ind i en stikkontakt.

- Opladningen er fuldført efter ca. 2 timer.



3 Afbryd USB-strømadapteren fra stikkontakten, når indikatoren for opladningsstatus () slukker.

- Luk stikkontakt dækslet.



► Hvornår du skal oplade

- Når apparatet er tændt: indikatoren for opladningsstatus () blinker (en gang i sekundet).
- Når apparatet er slukket: Indikatoren slukkes efter 5 sekunder.

► Selv når apparatets batteri er løbet tør for strøm

- Opladning i 2 minutter giver strøm til ca. 2 minutters brug. (Hurtigopladning.)
(Den tilgængelige brugstid kan variere afhængigt af omgivelsernes temperatur og den måde, apparatet bruges på.)

► Batteriets driftstid ved fuld opladning

Tilstand	Batteriets driftstid
CLEAN SOFT	Ca. 31 dage*
SENSITIVE	Ca. 90 dage*

(Den tilgængelige brugstid kan variere afhængigt af omgivelsernes temperatur og den måde, apparatet bruges på.)

* I brug 2 minutter, 2 gange om dagen.

► Noter

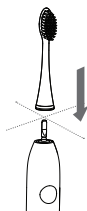
- Opladningstiden kan variere ved første brug, eller hvis apparatet ikke har været anvendt i mere end 6 måneder. Også indikatoren for opladningsstatus indikator () lyser måske ikke i 5 til 10 minutter, efter at opladningen er startet, men den vil lyse, hvis opladningen fortsætter.
- Den nødvendige opladningstid kan variere afhængigt af startopladningsniveauet.

- Den anbefalede omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C - 35 °C. Hvis omgivelsestemperaturen ligger uden for det anbefalede område, oplades batteriet muligvis ikke korrekt, eller det kan tage længere tid at oplade det helt.
- Hvis indikatoren for opladningsstatus () blinker hurtigt (to gange i sekundet), se side 184.

Grundlæggende brug

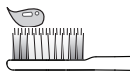
1 Sæt børstehovedet på hovedenheden.

Der er et lille mellemrum mellem børstehovedet og hovedenheden (få mm), men dette er ikke en funktionsfejl.



2 Påfør tandpasta.

Påfør en lille mængde tandpasta på børstehovedet.

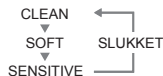


3 Sæt børstehovedet i munden, og tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde hovedenheden.

► Vælg den ønskede tilstand

For at skifte tilstand skal du trykke på afbryderen inden for 5 sekunder.

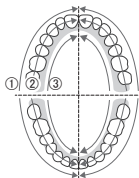
- Den sidste tilstand, der blev brugt i mere end 5 sekunder, bliver gemt.



4

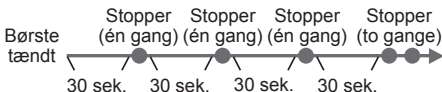
► Eksempel på børstesevens

- ① forsiden af tænderne
- ② tændernes bidflade
- ③ bagsiden af tænderne



► Cirka 30 sekunders børstetimer

- Tandbørsten holder en pause med 30 sekunders mellemrum for at angive børstetiden. Den holder pause to gange med 2-minutters intervaller og starter derefter igen.



5

Noter

- Apparatet fungerer muligvis ikke ved en omgivelsestemperatur på ca. 5 °C eller lavere.
- Brug apparatet i den rigtige tilstand.

Tilstand	Styrke	Anvendelse eller ønsket pleje
CLEAN		Til daglig rengøring ved standardintensitet.
SOFT		Til førstegangsbrugere eller til skånsom børstning.
SENSITIVE		For ekstra skånsom børstning for at forebygge irritation af tandkødet

Tips til brug



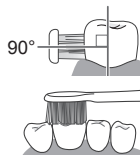
Ekstra fin børste

Når du primært ønsker at børste tandkødsommerne eller mellem tænder og tandkød.

Sådan anvender/flytter du tandbørsten

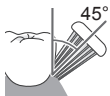
Forsiden og bidfladen på tænderne

- Anbring børstehovedet i en vinkel på 90°.



Tandkødsomme og overgangen mellem tænder og tandkød

- Placer børstehovedet i en vinkel på 45°.
- Påfør børstehårene let i tandkødsdommen, og bevæg tandbørsten langsomt.



Til bagsiden af fortænderne eller fejlstillede tænder

- Placer børsten lodret.
- Flyt tandbørsten, så den passer til tændernes vinkel.



Efter brug

- Brug ikke fortynder, benzin, alkohol osv. til at rengøre apparatet. Det kan medføre fejl, revner eller misfarvning af delene.

Fjern børstehovedet.



Børstehoved

Vask børstehovedet under rindende vand.

- Vask ikke med vand, der er varmere end 80 °C. Dette kan beskadige børstehovedet.



Hoveddel

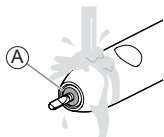
Luk låget, og vask med vand

Før du vasker tandbørsten, skal du trykke dækslet ned for at sikre, at det er lukket tæt.



Vask hovedenheden under rindende vand.

- Beskadig eller gnid ikke den vandtætte gummipakning (A) med hårde materialer.
- Lad ikke hovedenheden stå under vand.
- Vask ikke med vand, der er varmere end 40 °C. Dette kan beskadige hovedenheden.



Tør vand af børstehovedet og hovedenheden ved opbevaring. (Dette er for at holde tandbørsten ren og for at mindske risikoen for funktionsfejl)

- Oplad ikke tandbørsten, når den er våd.

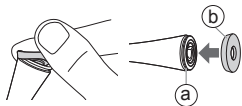
Udskiftning af identifikationsringene

► Fjernelse

Skub op med tommelfingeren.

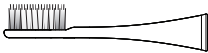
► Fastgørelse

Sæt den i ved at dække fordybningen (a) i børstehovedet med indersiden af identifikationsringen (b).



Udskiftning af børstehoved (sælges separat)

- Børster er forbrugsdele.
- Børsten bør udskiftes med en ny hver 3. måned.

Delnummer	Udskiftningsbørste til EW-DCA3	
WEW0801	Ekstra fin børste	

Dansk

OSS

Spørgsmål		Svar
Under brug	Hvorfor stopper min tandbørste midlertidigt eller reducerer børstebevægelsen ca. hver 30. sekund?	► Tandbørsten vil underrette dig om den forløbne børstning tid hvert 30. sekund. (Se side 180.)
Batteri	Vil batteriet blive forringet, hvis det ikke bruges i længere tid?	► Batteriet vil blive forringet, hvis det ikke bruges i over 6 måneder, så sørg for, at oplade det mindst en gang hver 6. måned.
	Kan jeg oplade apparatet efter hver brug?	► Batteriet er et litium-ion, så opladning efter hver brug har ingen effekt på batteriets levetid.

	Problem	Mulig årsag	Handling
Under opladning	Indikatoren for opladningsstatus () lyser ikke, når opladningen starter.	▶ Du har lige købt tandbørste eller ikke har brugt det i et stykke tid. ▶ USB-kablet er ikke korrekt forbundet med hovedenheden og/eller USB-strømadapteren. ▶ USB-strømadapteren er ikke korrekt tilsluttet stikkontakten.	Indikatoren for opladningsstatus () lyser måske ikke i 5 til 10 minutter. Den vil til sidst lyse, hvis den forbliver tilsluttet. Hvis indikatoren for opladningsstatus () ikke lyser efter et stykke tid, skal du kontakte et autoriseret servicecenter for at få den repareret.
	Indikatoren for opladningsstatus () blinker hurtigt. (To gange hvert sekund)	▶ Temperaturen er for lav eller høj under opladning.	Sørg for, at alle forbindelser er korrekt tilsluttet, og kontrollér, at indikatoren for opladningsstatus () lyser. (Se side 178.) Charge tandbørsten inden for det anbefalede opladning temperatur på 10 °C til 35 °C. Hvis indikatoren for opladningsstatus () blinker, selv når opladning inden for det anbefalede temperaturområde, skal du kontakte et autoriseret servicecenter for reparation.

Problem		Mulig årsag	Handling
Under opladning	Tandbørsten lader ikke op.	▶ USB-kablet er ikke korrekt forbundet med hovedenheden og/eller USB-strømadapteren. USB-strømadapteren er ikke korrekt tilsluttet stikkontakten. ▶	Sørg for, at alle forbindelser er korrekt tilsluttet, og kontrollér, at indikatoren for opladningsstatus () lyser. (Se side 178.)
	Tandbørsten kan kun bruges i få minutter, selv om den er fuldt opladet.	▶ Den våde apparatstikdåse aktiverede USB-kablets overophedningsbeskyttelsesfunktion, som afbød opladningen. ▶	Lad apparatstikdåsen tørre, før du oplader igen.
		▶ Det genopladelige batteri har nået sin levetid. (Ca. 3 år) ▶	Udskift batteriet. Kontakt det autoriserede servicecenter, hvor den er købt.

	Problem	Mulig årsag	Handling
Under brug	Vibrationen øges gradvist, når du trykker på afbryderen.	Funktionen "Blød opstart" er i gang.	For at undgå at udsætte brugeren for hurtige mekaniske vibrationer på én gang tager tandbørsten 3 sekunder efter tænding til gradvist at øge vibrationerne til børsteniveau. Bagefter er tandbørsten klar til brug.
	Indikatoren for opladningsstatus () lyser uden at blinke.	Det genopladelige batteri har nået sin levetid. (Ca. 3 år)	Udskift batteriet. Kontakt det autoriserede servicecenter, hvor den er købt.
	Apparatet virker ikke selv efter opladning.	Apparatet anvendes ved en temperatur på ca. 5 °C eller derunder.	Brug ikke apparatet ved ca. 5 °C eller lavere.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic servicecenter, angående reparation.

Batteri-levetid

Ca. 3 år. Batteriet har muligvis nået dets levetid, hvis anvendelsesfrekvensen falder drastisk, selv efter en fuld opladning.

(Driftstiden for batteriet kan muligvis variere afhængigt af brug eller opbevaringsforhold.)

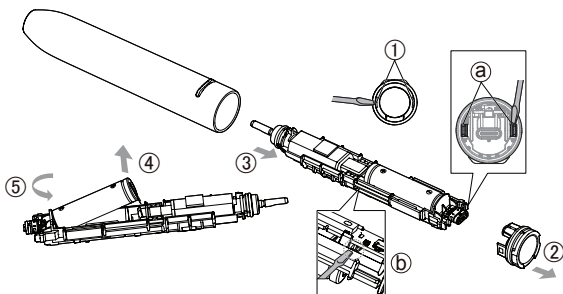
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Sørg for at fjerne batteriet, før du bortskaffer dette produkt.

- Batteriet skal afskaffes på sikker vis.
- Denne figur er kun relevant ved kassering af apparatet og må ikke benyttes til at reparere det.
- Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.
- Vi anbefaler, at du søger råd hos en forhandler eller Panasonic's autoriserede servicecenter, før du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, for at forlænge produktets levetid så meget som muligt.
- Hvis du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, men ikke selv ønsker at skille det ad for at fjerne batteriet, anbefaler vi, at du indleverer produktet til Panasonic's autoriserede servicecenter, som vil fjerne og genbruge batteriet.

► Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri

- Sluk for produktet, før du tager batteriet ud. Tænd for strømmen, og lad den være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑤ for at adskille hovedenheden og fjerne batteriet med en skruetrækker.
 - ③ Mens du skubber på eltandbørstens skaft (Se side 176), skal du skubbe på de to batteriholderflige (Ⓐ).
 - ④ Sæt spidsen af driveren indad (Ⓔ), og skær batteripolen over.
 - ⑤ Fjern batteriet ved at dreje det.
- Isolér og beskyt batteriets ⊕ og ⊖ poler ved at sætte tape på dem. (For at forhindre kortslutning af terminalerne og for at undgå overfladesnit på fingrene forårsaget af de afskårne dele af terminalerne).
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litiumionbatteri.

Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.

Specifikationer

Strømkilde	Se mærkepladen på produktet (Automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid	Ca. 2 timer (Rumtemperatur: 10 °C – 35 °C)
Luftbåren akustisk støj	54 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Indsamling af elektroniskrot og brugte batterier

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor):

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Panasonic

Brukerinstruksjoner

(Husholdningsbruk) Sonic Vibration Eltannbørste

Modellnr. EW-DCA3

Norsk

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	191
Viktig informasjon	195
Identifikasjon av deler	196
Før du pusser tennene	197
Funksjoner	197
Lading	197
Grunnleggende bruk	199
Tips om bruk	200
Etter bruk	201
Bytte av børstehode (selges separat)	202
Ofte stilte spørsmål	203
Problemløsning	204
Batteriets levetid	207
Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet	207
Spesifikasjoner	208

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

ADVARSEL

- Ikke senk USB-strømadapteren og USB-kabelen i vann eller rengjør dem med vann.

Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

- Trekk alltid adapteren ut av stikkontakten når du rengjør USB-strømadapteren og USB-kabelen.

Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

- Tannbørster kan brukes av barn og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk annet enn den medfølgende USB-strømadapter eller USB-kabel til noe annet formål. Du må heller ikke bruke andre produkter med USB-strømadapteren eller USB-kabelen. (Se side 196.)

Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.

- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksjonene.

For å unngå ulykker, skader eller skade på eiendom, følg instruksjonene nedenfor.

- Følgende diagram angir graden av skade forårsaket av feil bruk.

 FARE	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 ADVARSEL	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 FORSIKTIG	Indikerer potensiell fare som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.



ADVARSEL

► Strømforsyning

- Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.
 - Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.
- Sett støpselet til USB-strømadapteren helt inn.
 - Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

► Om USB-strømadapteren og USB-laderkabelen

- Bruk dem aldri hvis de er skadet eller hvis strømpluggen sitter løst i stikkontakten. Ikke skad dem.
- Ikke plasser dem over eller i nærheten av vannfylte vasker eller badekar.
- Ikke ødelegg, modifier, bøy eller trekk i dem med makt.
 - Ikke legg noe tungt på dem, vri eller klem dem.
 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Ikke koble dem til eller fra en stikkontakt med våte hender.
 - Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.
- Rengjør regelmessig for å unngå at det samler seg støv.
 - Unnlattelse av å gjøre dette kan forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
 - Koble fra USB-strømadapteren og tørk av med en tørr klut.
- Dette produktet må ikke lades med andre USB-kabler enn den som følger med. Bruk heller ikke noe annet produkt med den medfølgende USB-kabelen.
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
 - USB-kabelen som følger med har beskyttelse mot overoppheting.
 - Hvis ladingen er unormal eller Type-C-pluggen blir varm, koble fra strømforsyningen, sjekk apparatkontakten og fjern eventuelt vann eller fremmedlegemer fra apparatkontakten.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- Slutt umiddelbart å bruke dette produktet og koble fra USB-strømadapteren hvis det er en unormalitet eller funksjonsfeil.
 - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.
- <Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kabelen er deformert eller unormalt varm.
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kabelen lukter brent.
- Det er unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen.
 - Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.



ADVARSEL

► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Ikke lad, bruk eller la den stå i miljøer med høy temperatur.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
 - Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).
- Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Koble USB-kabelen fra hovedenheten når du rengjør den.
 - Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

► Forhindre ulykker

- Ikke plasser innenfor rekkevidde av barn eller spedbarn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
 - Det kan føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av flyttbare deler.



FORSIKTIG

► Beskytte tennene og tannkjøttet ditt

- Ikke bruk apparatet med tannkrem som inneholder høyt slitende innhold, for eksempel tannkrem for fjerning av tjære eller for bleking. Bruk vanlig tannkrem.
- Ikke press børstehodet mot tennene eller tannkjøttet eller hold den lenge på samme sted.
- Ikke la plastdelen på hoveddelen eller børstehodet berøre tennene.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer som ikke kan operere det.
- Personer med dårlige munnsanser skal ikke bruke dette apparatet.
 - Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.
- Personer som har tannkjøttssykdom, er under tannbehandling eller er bekymret for sykdomssymptomer i munnen, bør konsultere tannlege før bruk.
 - Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.



FORSIKTIG

► Dette produktet

- Skal aldri brukes til annet enn til å pusse tennene.
 - Dette kan medføre skade.
- Ikke del børstehodet med familiemedlemmer eller andre personer.
 - Dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

► Vær obs på følgende forholdsregler

- Ikke la den falle eller slå den mot andre gjenstander.
 - Dette kan medføre skade.
- Ikke la nåler eller andre fremmedlegemer feste seg til strømpluggen til USB-strømadapteren eller pluggene på USB-kabelen.
 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Ikke lad apparatet mens apparatkontakten er våt.
 - Dette kan forårsake brann eller elektrisk støt.
- Koble USB-strømadapteren fra stikkontakten når du ikke lader.
 - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending



FARE

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifierer eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



ADVARSEL

- Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
 - Batteriet er skadelig hvis det svelges.
Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.
- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.
 - Hvis ikke kan det medføre øyeskade.
Kontakt lege umiddelbart.



FORSIKTIG

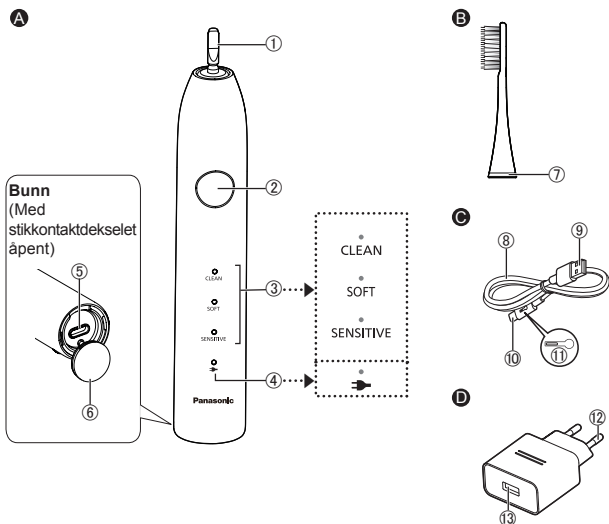
- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.
 - Hvis ikke kan det medføre betennelse.

Viktig informasjon

- Ikke rengjør dette produktet med tynner, benzen, alkohol eller andre kjemikalier. Ellers kan det føre til produktbrudd eller falming av fargen. En myk klut dyppet i litt vann fra springen eller såpevann kan brukes til å rengjøre produktets ytre.
- Etter bruk skal dette produktet oppbevares borte fra basseng, dusj eller andre områder som er utsatt for vann eller fuktighet.
- Dette apparatet må holdes borte fra områder med høye temperaturer eller direkte sollys.
- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. (Se side 197-198 "Lading".)
- Dette apparatet inneholder a batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

Identifikasjon av deler

Norsk



A Hoveddel

- ① Børsteskaft
- ② Strømbryter (strøm på/av / modusvalg)
- ③ Modusindikator (hvit)
- ④ Ladestatusindikator () (rød)
- ⑤ Apparatkontakt (Type-C)
- ⑥ Kontaktdekselet

B Ekstra fin børste

- ⑦ Identifikasjonsring

C USB-kabel

- Kun for lading
- ⑧ Strømkabel
- ⑨ USB-plug (Type-A)
- ⑩ USB-plug (Type-C)
- Med overopphetingsbeskyttelsesfunksjon
- ⑪ Overopphetingsbeskyttelsesfunksjonsmerke

D USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Støpsel
- ⑬ USB-port (Type-A)

Før du pusser tennene

► Om dette produktet

Sonic Vibration Eltannbørste er en elektrisk tannbørste med sonisk vibrasjon*¹ på omtrent 31 000 børstestrek/minutt*².

*¹ Sonisk vibrasjon i akustisk bølgefelt.

*² Bruk kun SOFT-modus.

Børstestrek/minutt kan variere avhengig av valgt modus.

► Blødning fra tannkjøttet

Hvis dette er første gang du bruker dette apparatet, du kan ha lett blødende tannkjøtt, selv om tannkjøttet ditt kan være sunt. Dette er fordi tannkjøttet blir stimulert av de apparatet for første gang. Blødningene skal stoppe etter én til to ukers bruk. Blødning som varer i mer enn to uker kan være tegn på en unormal tilstand i tannkjøttet, for eksempel en tannkjøttsykdom. I dette tilfellet, slutte å bruke apparatet og ta kontakt med tannlegen din.

Funksjoner

► Om mykstartfunksjonen

For å venne deg til den høye vibrasjonshastigheten, vil tannbørsten gradvis nå den valgte hastigheten og vibrasjonen omtrent 3 sekunder etter at den har startet.

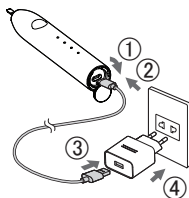
Lading

1 Åpne stikkontaktdekslet og sett USB-pluggen godt inn i hovedenheten og USB-strømadapteren.

- Tørk av vann eller rester av tannkrem fra apparatkontakten.

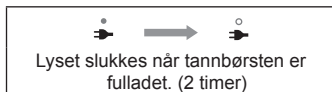
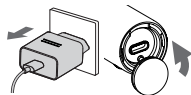
2 Sett USB-strømadapteren godt inn i en stikkontakt.

- Ladingen er fullført etter ca. 2 timer.



3 Koble USB-strømadapteren fra stikkontakten når ladestatusindikatoren () slukker.

- Lukk stikkontaktdekselet.



► Når du bør lade

- Når apparatet er slått på: Ladestatusindikatoren () blinker (én gang per sekund).
- Når apparatet er slått av: indikatoren slukker etter 5 sekunder.

► Selv når apparatets batteri er tomt for strøm

- 2 minutters lading gir strøm til ca. 2 minutters bruk. (Hurtiglading.)
(Den tilgjengelige brukstiden kan variere avhengig av omgivelsestemperaturen og måten apparatet brukes på.)

► Batteriets driftstid ved fulladet batteri

Modus	Batteriets driftstid
CLEAN SOFT	Ca. 31 dager*
SENSITIVE	Ca. 90 dager*

(Den tilgjengelige brukstiden kan variere avhengig av omgivelsestemperaturen og måten apparatet brukes på.)

* Når den brukes i 2 minutter, 2 ganger per dag.

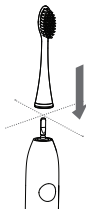
► Notater

- Ladetiden kan variere ved første gangs bruk, eller når den ikke har vært i bruk på over 6 måneder. Ladestatusindikatoren () lyser kanskje ikke i 5 til 10 minutter etter at ladingen har startet, men den vil lyse hvis ladingen fortsetter.
- Den nødvendige ladetiden kan variere avhengig av startladningsnivået.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 10 °C – 35 °C. Når omgivelsestemperaturen er utenfor det anbefalte området, kan det hende at batteriet ikke lades riktig eller at det tar lengre tid å lade det fullstendig.
- Hvis ladestatusindikatoren () blinker raskt (to ganger per sekund), se side 204.

Grunnleggende bruk

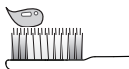
1 Fest børstehode til hovedenheten.

Det er et lite mellomrom mellom børstehodet og hovedenheten (noen få mm), men dette er ikke en funksjonsfeil.



2 Påfør tannkrem.

Legg en liten mengde tannkrem på børstehode.

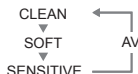


3 Sett børstehodet i munnen og trykk på strømbryteren for å slå på hovedenheten.

► Velg ønsket modus

For å bytte modus, trykk på strømbryteren innen 5 sekunder.

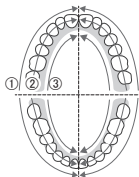
- Den siste modusen som ble brukt i mer enn 5 sekunder, lagres.



4 Trykk lett og beveg tannbørsten mot tennene.

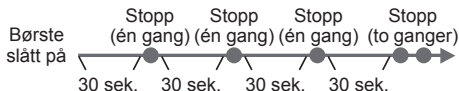
► Eksempel på børstingssekvens

- ① fremsiden av tennene
- ② tennenes biteflate
- ③ baksiden av tennene



► Omtrent 30 sekunder børstetimer

- Tannbørsten vil ta en kort pause én gang hvert 30. sekund for å indikere børstetiden. Den tar en pause to ganger med 2 minutters mellomrom, og starter deretter igjen.



5 Slå av hovedenheten før du tar den ut av munnen.

Notater

- Apparatet kan ikke brukes ved en omgivelsestemperatur på ca. 5 °C eller lavere.
- Bruk apparatet i passende modus.

Modus	Styrke	Bruk eller ønsket pleie
CLEAN	 Høyt	For daglig rengjøring med standard intensitet.
SOFT		For førstegangsbrukere eller for skånsom børsting.
SENSITIVE		For ekstra skånsom børsting for å forhindre irritasjon av tannkjøttet

Tips om bruk



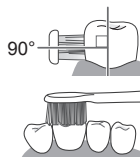
Ekstra fin børste

Når du hovedsakelig ønsker å pusse tannkjøttlommene eller mellom tennene og tannkjøttet.

Hvordan bruke/bevege tannbørsten

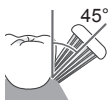
Fremsiden og biteflaten på tennene

- Bruk børstehodet i en vinkel på 90°.



Tannkjøttlommene og grensen mellom tennene og tannkjøttet

- Plasser børstehode i en vinkel på 45°.
- Trykk børstehårene lett inn i tannkjøttlommen og beveg tannbørsten sakte.



For baksiden av fortennene eller skjeve tenner

- Plasser børstehodet vertikalt.
- Beveg tannbørsten slik at den følger vinkelen på tennene.



Etter bruk

- Ikke bruk tynner, bensin, alkohol osv. til å rengjøre apparatet. Dette kan føre til feil, sprekker eller misfarging av delene.

Fjern børstehodet.



Norsk

Børstehode

Vask børstehode under rennende vann.

- Ikke vask med vann som er varmere enn 80 °C. Dette kan skade børstehodet.



Hoveddel

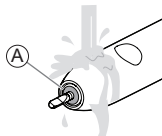
Lukk dekselet og vask med vann

Før du vasker tannbørsten, trykk dekselet ned for å se at det er godt lukket.



Vask hovedenheten under rennende vann.

- Ikke skad eller gni den vanntette gummipakningen (A) med harde materialer.
- Ikke la hovedenheten ligge under vann.
- Ikke vask med vann som er varmere enn 40 °C. Dette kan skade hovedenheten.



Tørk av vann fra børstehode og hovedenhet før oppbevaring. (Dette er for å holde tannbørsten ren og redusere risikoen for funksjonsfeil.)

- Ikke lad tannbørsten når den er våt.

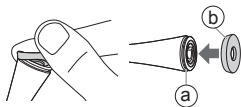
Bytte av identifikasjonsringer

► Fjerning

Skyv opp med tommelen.

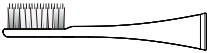
► Festing

Sett inn ved å dekke innrykket (a) i børstehode med innsiden av identifikasjonsringen (b).



Bytte av børstehode (selges separat)

- Børstehoder er forbruksvarer.
- Børstehodet bør byttes ut med en ny hver tredje måned.

Delenummer	Ny børste for EW-DCA3	
WEW0801	Ekstra fin børste	

Ofte stilte spørsmål

Spørsmål		Svar
Ved bruk	Hvorfor stopper eller reduserer tannbørsten min midlertidig børstefunksjonen omtrent hvert 30. sekund?	► Tannbørsten vil varsle deg for hver forløpte børstetid hvert 30. sekund. (Se side 199.)
	Vil batteriet forringes når apparatet ikke skal benyttes over en lengre tidsperiode?	► Batteriet vil forringes hvis det ikke brukes på over seks måneder, så det er viktig at en full lading utføres minst hver sjette måned.
Batteri	Kan jeg lade apparatet etter hvert bruk?	► Batteriet som benyttes er av typen litium-ion, dermed har lading etter hvert bruk ingen påvirkning på batterilevetiden.

Problemløsning

Norsk

	Problem	Mulig årsak	Handling
Ved lading	Ladestatusindikatoren () lyser ikke når ladingen starter.	▶ Du har akkurat kjøpt tannbørsten, eller du har ikke brukt den på en stund. ▶ USB-kabelen er ikke riktig koblet til hovedenheten og/eller USB-strømadapteren. ▶ USB-strømadapteren er ikke riktig koblet til stikkkontakten.	Ladestatusindikatoren () lyser kanskje ikke i 5 til 10 minutter. Den vil til slutt lyse hvis den holdes tilkoblet. ▶ Hvis ladestatusindikatoren () ikke lyser etter en stund, må du kontakte et autorisert servicesenter for reparasjon.
	Ladestatusindikatoren () blinker raskt. (To ganger hvert sekund)	▶ Temperaturen er for lav eller høy under lading.	Koble alle tilkoblinger riktig og sjekk at ladestatusindikatoren () lyser. (Se side 198.) Lad tannbørsten innenfor den anbefalte ladetemperaturen på mellom 10 °C og 35 °C. Hvis ladestatusindikatoren () blinker selv når du lader innenfor det anbefalte temperaturområdet, må du kontakte et autorisert servicesenter for reparasjon.

Problem		Mulig årsak	Handling
Ved lading	Tannbørsten lader ikke.	► USB-kabelen er ikke riktig koblet til hovedenheten og/eller USB-strømadapteren. USB-strømadapteren er ikke riktig koblet til stikkontakten.	► Koble alle tilkoblinger riktig og sjekk at ladestatusindikatoren () lyser. (Se side 198.)
	Tannbørsten kan bare brukes i noen minutter, selv om den er fulladet.	► Den våte apparatkontakten aktiverte overopphetingsbeskyttelsen på USB-kabelen, slik at ladingen ble avbrutt.	► La apparatkontakten tørke før du lader den opp igjen.
		► Det oppladbare batteriet har nådd sin levetid. (omtrent 3 år)	► Skift ut batteriet. Kontakt det autoriserte servicesenteret der du kjøpte produktet.

	Problem	Mulig årsak	Handling
Ved bruk	Vibrasjonen økes gradvis når du trykker på strømbryteren.	► “Soft-startfunksjonen” er på. ►	For å unngå at brukeren utsettes for raske mekaniske vibrasjoner umiddelbart, venter tannbørsten i 3 sekunder etter at den er slått på før den øker vibrasjonsnivået til børstenivå. Deretter er tannbørsten klar til bruk.
	Ladestatusindikatoren () slukker uten å blinke.	► Det oppladbare batteriet har nådd sin levetid. (omtrent 3 år) ►	Skift ut batteriet. Kontakt det autoriserte servicesenteret der du kjøpte produktet.
	Apparatet fungerer ikke selv etter lading.	► Apparatet brukes ved 5 °C eller lavere temperatur. ►	Ikke bruk apparatet ved ca. 5 °C eller lavere temperatur.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Batteriets levetid

Ca. tre år. Batteriet kan ha nådd slutten av levetiden sin hvis brukstiden reduseres drastisk, selv etter en full opplading.

(Batteriets levetid varierer avhengig av bruks- og lagringsforhold.)

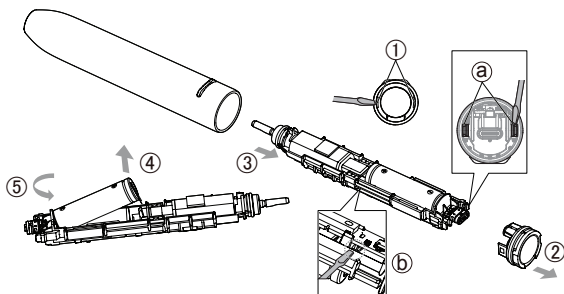
Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Sørg for å fjerne batteriet før du kaster dette produktet.

- Batteriet må kasseres på en trygg måte.
- Denne illustrasjonen skal bare følges ved kassering av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det.
- Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at det ikke fungerer.
- Vi anbefaler at du søker råd fra en forhandler eller Panasonics autoriserte servicesenter før du bestemmer deg for å kaste dette produktet, for å forlenge levetiden til produktet så mye som mulig.
- Hvis du bestemmer deg for å kaste dette produktet, men ikke ønsker å demontere produktet selv for å fjerne batteriet, anbefaler vi at du tar produktet med til Panasonics autoriserte servicesenter som vil fjerne og resirkulere batteriet.

► Slik fjerner du det innebygde oppladbare batteriet

- Slå av produktet før du tar ut batteriet. Slå på strømmen og la den stå på til batteriet er helt utladet.
- Utfør trinn ① til ⑤ for å demontere hovedenheten og ta ut batteriet med en skrutrekker.
 - ③ Mens du trykker på eltannbørstestammen (se side 196), trykk på begge batteriholderflikene (a).
 - ④ Sett spissen av skrutrekkeren inn (b) og kutt batteripolen.
 - ⑤ Fjern batteriet ved å rotere det.
- Isolér og beskytt ⊕- og ⊖-polene på batteriet ved å teipe over dem. (For å forhindre kortslutning av polene og for å unngå overfladiske kutt på fingrene forårsaket av de avkappede delene av polene).
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, må du kontakte et autorisert servicesenter.



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Dette produktet inneholder et Li-ion-batteri.

Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se navneplaten på produktet (Automatisk spenningsomformer)
Ladetid	Omtrent 2 timer (Romtemperatur: 10 °C – 35 °C)
Luftbåren akustisk støy	54 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Autorisert representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol):

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Sisältö

Turvatoimet.....	211
Tärkeää tietoa	215
Koneen osat	216
Ennen hampaiden puhdistamista	217
Ominaisuudet.....	217
Lataaminen.....	217
Peruskäyttö	219
Käyttövinkkejä	220
Käytön jälkeen	221
Harjapään vaihtaminen (myydään erikseen)	223
Usein kysytyt kysymykset	223
Vianetsintä	224
Akun kesto	227
Sisäänrakennetun akun poisto	227
Tekniset tiedot	228

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne
myöhempiä käyttöä varten.

VAROITUS

- Älä upota USB-virtalähdettä ja USB-kaapelia veteen, äläkä puhdista niitä vedellä.
Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Irrota adapteri pistorasiasta aina, kun puhdistat USB-virtalähdettä ja USB-kaapelia.
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Hammasharjoja saavat käyttää lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua USB-virtalähdettä tai USB-kaapelia mihinkään muuhun tarkoitukseen. Älä myöskään käytä muita tuotteita USB-virtalähdettä tai USB-kaapelin kanssa. (Katso sivu 216.) Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

Onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi noudata alla olevia ohjeita.

- Seuraavassa taulukossa on esitetty vääränlaisen käytön aiheuttamien vaurioiden aste.

	VAARA	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.
	HUOMIO	Osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja tai omaisuusvahinkoja.



VAROITUS

► Virtalähde

- Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.
 - Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta virtapistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.
- Työnnä USB-virtalähteen virtapistoke kokonaan sisään.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

► Tietoja USB-virtalähteestä ja USB-kaapelista

- Älä koskaan käytä niitä, jos ne ovat vaurioituneet tai jos pistoke istuu löysästi pistorasiassa. Älä vahingoita niitä.
- Älä sijoita niitä veden täyttämän pesualtaan tai kylpyammeen päälle tai lähelle.
- Älä turmele, muokkaa, taivuta tai vedä niitä voimalla.
 - Älä myöskään aseta mitään painavaa niiden päälle, väännä tai purista niitä.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Älä kytke tai irrota niitä kotitalouspistorasiaan märillä käsillä.
 - Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Puhdista säännöllisesti, jotta pölyä ei pääse kerääntymään.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
 - Irrota USB-virtalähde ja pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä lataa tuotetta muulla kuin tuotteen mukana toimitetulla USB-kaapelilla. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta mukana toimitetun USB-kaapelin kanssa.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
 - USB-kaapeli tarjoaa ylikuumenemisen suojaustoiminnon.
 - Jos lataus on epänormaalia tai Type-C-pistoke kuumenee, irrota virtajohto, tarkista laitteen pistorasia ja poista vesi tai vieraat esineet laitteen pistorasiasta.

► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

- Lopeta välittömästi tämän tuotteen käyttö ja irrota USB-virtalähde, jos ilmenee poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- <Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>
- Päälaite, USB-virtalähde tai USB-kaapeli on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
- Päälaite, USB-virtalähde tai USB-kaapeli tuottaa palaneen tuoksua.
- Päälaite käytön tai lataamisen aikana kuuluu epänormaali ääni.
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.



VAROITUS

► Tämä tuote

- Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle. Älä lataa, käytä tai jätä korkeisiin lämpötiloihin.
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- Älä muuntele tai korjaa laitetta.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
 - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).
- Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Irrota USB-kaapeli pääyksiköstä puhdistuksen ajaksi.
 - Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Onnettomuuksien estäminen

- Älä aseta lasten tai pikkulasten ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen irrallisten osien vahingossa nielemisen takia.



HUOMIO

► Hammasten ja ikenien suojaaminen

- Älä käytä laitetta hammastahnalla, joka sisältää runsaasti hankaavia ainesosia, kuten hammastahnaa tervan poistamista tai valkaisua varten. Käytä tavallista hammastahnaa.
- Älä paina harjaspäätä voimakkaasti hampaita tai ikeniä vasten tai pidä sitä pitkään samassa kohdassa.
- Älä paina päälaitteen tai harjaspään muovista osaa hampaisiin.
- Henkilöt, jotka eivät pysty toimimaan, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Henkilöt, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä laitetta.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.
- Ihmiset, joilla voi olla iensairaus, jotka ovat hammashoidossa tai jotka ovat huolissaan suunsa oireista, tulisi konsultoida hammaslääkärää ennen käyttöä.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.



HUOMIO

► Tämä tuote

- Älä koskaan käytä harjaa muihin tarkoituksiin kuin hampaiden puhdistamiseen.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä jaa harjaspäätä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen tai tartunnan.

► Huomioi seuraavat varotoimet

- Älä pudota tai kolhi sitä muihin esineisiin.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä anna neulojen tai muiden vieraiden esineiden tarttua USB-virtalähteen virtapistokkeeseen tai USB-kaapelin pistokkeisiin.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Älä lataa laitetta, kun laitteen pistorasia on märkä.
 - Tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Irrota USB-virtalähde pistorasiasta, kun sitä ei ladata.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä



VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori putkea.
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.



VAROITUS

- Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.
 - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman.Ota välittömästi yhteys lääkäriin.



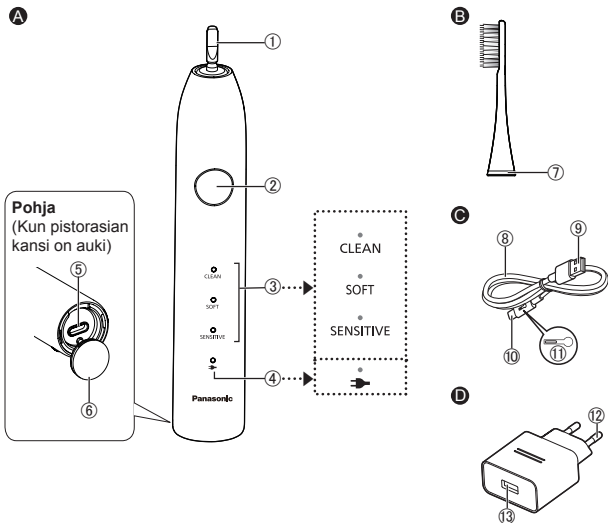
HUOMIO

- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

Tärkeää tietoa

- Älä puhdistaa tätä tuotetta maalinohentimella, bentseenillä, alkoholilla tai muilla kemikaaleilla. Muussa tapauksessa se voi johtaa tuotteen rikkoutumiseen tai värin haalistumiseen. Tämän tuotteen kuori voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla, joka on kastettu hieman vesijohtoveteen tai saippuaveteen.
- Käytön jälkeen tämä tuote on pidettävä poissa uima-altaasta, suihkusta tai muista vedelle tai kosteudelle altistuvista paikoista.
- Tämä laite on pidettävä poissa korkeasta lämpötilasta tai suorasta auringonvalosta.
- Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti. (Ks. sivut 217–218, ”Lataaminen”).
- Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

Koneen osat



A Päälaite

- ① Hammasharjan akseli
- ② Käyttökytin
(virta pois/virta päälle/tilan valinta)
- ③ Tilan ilmaisin (valkoinen)
- ④ Lataustilan merkkivalo ()
(punainen)
- ⑤ Laitteen pistorasia (tyyppi-C)
- ⑥ Pistorasian kansi

B Erittäin hieno harja

- ⑦ Tunnistusrengas

C USB-kaapeli

- Vain latausta varten
- ⑧ Virtajohto
- ⑨ USB-pistoke (tyyppi-A)
- ⑩ USB-pistoke (tyyppi-C)
- Ylikuumenemissuojauksella
- ⑪ Ylikuumenemissuojausmerkki

D USB-virtalähde (ES-RU1-02)

- ⑫ Virtapistoke
- ⑬ USB-portti (tyyppi-A)

Ennen hampaiden puhdistamista

► Tietoja tästä tuotteesta

Sonic Vibration Sähköhammasharja on sähköhammasharja, jonka sonic-värähtely*¹ on noin 31 000 harjausliikettä minuutissa*².

*¹ Akustisen aaltokentän ääniheilahdus.

*² Vain käytettäessä SOFT-tilaa.

Harjausliikkeiden määrä minuutissa saattaa vaihdella valitun tilan mukaisesti.

► Ikenien verenvuoto

Kun ensin alat käyttää laitetta, ikenet saattavat vuotaa hieman, vaikka ikenet olisivat terveitä. Tämä johtuu siitä, että laite stimuloi ikeniä ensimmäistä kertaa. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen. Yli kaksi viikkoa jatkuva verenvuoto voi olla merkki epänormaalista ikenien tilasta, kuten ikenien sairaudesta. Lopeta tällöin laitteen käyttö ja ota yhteys hammaslääkäriin.

Ominaisuudet

► Pehmeän käynnistyksen toiminnosta

Jotta käyttäjä voi tottua nopeaan värinään, hammasharja saavuttaa valitun nopeuden ja värinän asteittain noin 3 sekunnin kuluttua käynnistymisestä.

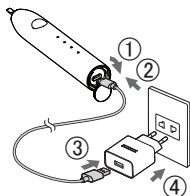
Lataaminen

- 1 Avaa pistorasian kansi ja liitä USB-pistoke tiukasti pääyksikköön ja USB-virtalähteeseen.**

- Pyyhi laitteen pistorasian alueelta kaikki vesi- tai hammastahnajäämät.

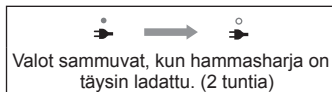
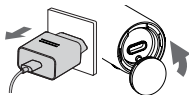
- 2 Kytke USB-virtalähde tiukasti pistorasiaan.**

- Lataus on valmis noin 2 tunnin kuluttua.



3 Irrota USB-virtalähde pistorasiasta, kun lataustilan merkkivalo () sammuu.

- Sulje pistorasian kansi.



► Milloin ladata

- Kun laite kytketään päälle: lataustilan merkkivalo () vilkkuu (kerran sekunnissa).
- Kun laite on sammutettu: merkkivalo sammuu 5 sekunnin kuluttua.

► Vaikka laitteen akku olisi tyhjä

- 2 minuutin lataus riittää noin 2 minuutin käyttöön. (Pikalataus.)
(Käytettävissä oleva käyttöaika voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja laitteen käyttötavan mukaan.)

► Akun käyttöaika täydellä latauksella

Tila	Akun käyttöaika
CLEAN SOFT	Noin 31 päivää*
SENSITIVE	Noin 90 päivää*

(Käytettävissä oleva käyttöaika voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja laitteen käyttötavan mukaan.)

* Käytä 2 minuuttia, 2 kertaa päivässä.

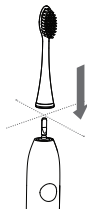
► Huomautuksia

- Latausaika voi vaihdella, kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen. Lisäksi lataustilan merkkivalo () ei välttämättä syty 5–10 minuutin kuluessa latauksen aloittamisesta, mutta se syttyy, jos lataus jatkuu.
- Tarvittava latausaika voi vaihdella akun alkulataustason mukaan.
- Suositeltava ympäristön lämpötila lataamista varten on 10 °C – 35 °C. Kun ympäristön lämpötila on suositellun alueen ulkopuolella, akku ei välttämättä lataudu kunnolla tai sen lataaminen voi kestää kauemmin.
- Jos lataustilan merkkivalo () vilkkuu nopeasti (kaksi kertaa sekunnissa), katso sivu 224.

Peruskäyttö

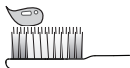
1 Kiinnitä harjapää pääyksikköön.

Harjapään ja pääyksikön välillä on pieni rako (muutama millimetri), mutta tämä ei ole toimintahäiriö.



2 Levitä hammastahnaa.

Laita pieni määrä hammastahnaa harjan päähän.



3 Laita harjapää suuhun ja paina virtakytkintä käynnistääksesi pääyksikön.

► Valitse haluamasi tila

Voit vaihtaa tilaa painamalla virtakytkintä 5 sekunnin kuluessa.

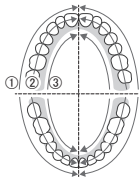
- Viimeisin yli 5 sekuntia käytetty tila tallennetaan.



4 Paina hammasharjaa kevyesti ja liikuta sitä hampaita vasten.

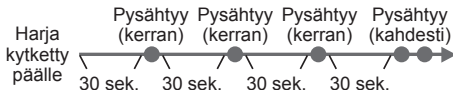
► Esimerkki harjausjärjestyksestä

- ① hampaiden etuosa
- ② hampaiden purupinta
- ③ hampaiden takaosa



► Noin 30 sekunnin harja-ajastin

- Hammasharja keskeyttää toimintansa 30 sekunnin välein ilmoittaakseen harjausajan. Se keskeytyy kahdesti 2 minuutin välein ja käynnistyy sitten uudelleen.



5 Sammuta pääyksikkö ennen kuin poistat sen suustasi.

Huomautuksia

- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila on noin 5 °C tai vähemmän.
- Käytä laitetta sopivassa tilassa.

Tila	Voimakkuus	Käyttö tai toivottu hoito
CLEAN	 Voimakas	Jokapäiväiseen puhdistukseen normaalilla intensiteetillä.
SOFT		Ensimmäistä kertaa käyttäville tai hellävaraiseen harjaukseen.
SENSITIVE		Erityisen hellävaraiseen harjaukseen ikenien ärsytyksen ehkäisemiseksi

Käyttövinkkejä



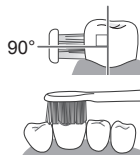
Erittäin hieno harja

Kun haluat harjata pääasiassa ikenien taskuja tai hampaiden ja ikenien välisiä alueita.

Hammasharjan käyttö/liikuttaminen

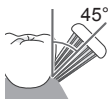
Hampaiden etupinta ja purupinta

- Aseta harjapää 90 asteen kulmaan.



Ikenetaskut ja hampaiden ja ikenien välinen raja

- Aseta harjapää 45 asteen kulmaan.
- Paina harjakset kevyesti ikenitaskuun ja liikuta hammasharjaa hitaasti.



Etuhampaiden takaosaan tai vinossa oleviin hampaisiin

- Aseta harja pystysuoraan.
- Liikuta hammasharjaa hampaiden kulman mukaisesti.



Käytön jälkeen

- Älä käytä laitteen puhdistamiseen ohenninta, bensiiniä, alkoholia tms. Tämä voi aiheuttaa osien vikaantumisen, halkeilun tai värimuutoksia.

Poista harjapää.



Suomi

Harjapää

Pese harjapää juoksevan veden alla.

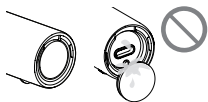
- Älä pese yli 80 °C:n lämpimällä vedellä. Se voi vahingoittaa harjapäättä.



Päälaite

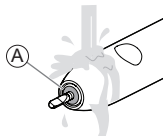
Sulje kansi ja pese vedellä.

Ennen hammasharjan pesua paina kansi alas ja varmista, että se on tiukasti kiinni.



Pese pääyksikkö juoksevan veden alla.

- Älä vahingoita tai hankaa vedenpitävää kumitiivisteitä (A) kovilla esineillä.
 - Älä jätä pääyksikköä veden alle.
 - Älä pese yli 40 °C lämpimällä vedellä.
- Se voi vahingoittaa pääyksikköä.



Pyyhi vesi harjapäästä ja pääyksiköstä ennen varastointia. (Tämä on tarpeen hammasharjan puhtauden säilyttämiseksi ja toimintahäiriöiden riskien vähentämiseksi.)

- Älä lataa hammasharjaa, kun se on märkä.

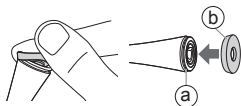
Tunnistusrenkaiden vaihtaminen

► Poistaminen

Liu'uta peukalolla ylöspäin.

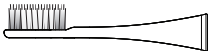
► Liittäminen

Aseta tunnistusrenkas ((b)) harjapään syvennykseen ((a)) peittäen sen.



Harjapään vaihtaminen (myydään erikseen)

- Harjat ovat kulutustarvikkeita.
- Harja on vaihdettava uuteen 3 kuukauden välein.

Osanumero	Vaihtoharja malliin EW-DCA3	
WEW0801	Erittäin hieno harja	

Usein kysytyt kysymykset

Kysymys		Vastaus
Käytettäessä	Miksi hammasharjani pysähtyy tilapäisesti tai vähentää harjausvoimaa noin 30 sekunnin välein?	▶ Hammasharja ilmoittaa sinulle kuluneesta harjausajasta 30 sekunnin välein. (Katso sivu 219.)
Akku	Heikkeneekö akku, mikäli on pitkään käyttämättömänä?	▶ Akku heikentyy, mikäli sitä ei käytetä yli 6 kuukauden ajalla, varmista suorittavasi täysi lataus ainakin 6 kuukauden välein.
	Voinko ladata akun jokaisen käyttökerran jälkeen?	▶ Käytetty akku on litium-ioni, joten akun latauksella jokaisen käyttökerran jälkeen ei ole vaikutusta akun käyttöikään.

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä asia
Ladataessa	Lataustilan merkkivalo () ei syty, kun lataus alkaa.	Lataustilan merkkivalo () ei välttämättä syty 5–10 minuuttiin. Se syttyy lopulta, jos se pidetään kytkettynä. Jos lataustilan merkkivalo () ei syty hetken kuluttua, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
	▶ Olet vasta hankkinut hammasharjan tai et ole käyttänyt sitä vähään aikaan. ▶ USB-kaapeli ei ole kytketty oikein pääyksikköön ja/tai USB-virtalähteeseen. USB-virtalähde ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	Tee kaikki liitännät oikein ja tarkista, että lataustilan merkkivalo () syttyy. (Katso sivu 218.)
	Lataustilan merkkivalo () vilkkuu nopeasti. (Kaksi kertaa sekunnissa)	Lataa hammasharja suositellussa 10 - 35 °C latauslämpötilassa. Jos lataustilan merkkivalo () vilkkuu, vaikka lataat suositellussa lämpötila-alueessa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
	▶ Lämpötila on liian alhainen tai korkea ladatessa.	

Ongelma		Mahdollinen syy	Tehtävä asia
Ladattaessa	Hammasharja ei lataudu.	▶ USB-kaapeli ei ole kytketty oikein pääyksikköön ja/tai USB-virtalähteeseen. USB-virtalähde ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	▶ Tee kaikki liitännät oikein ja tarkista, että lataustilan merkkivalo () syttyy. (Katso sivu 218.)
	Hammasharjaa voi käyttää vain muutaman minuutin ajan, vaikka se olisi täysin ladattu.	▶ Märkä laitteen pistorasia aktivoi USB-kaapelin ylikuumentumissuojan, joka keskeytti lataamisen.	▶ Anna laitteen pistorasian kuivua ennen lataamista.
		▶ Ladattava akku on saavuttanut käyttöikänsä. (Noin 3 vuotta)	▶ Vaihda akku. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, josta tuote on ostettu.

	Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä asia
Käytettävässä	Värinä kasvaa asteittain, painaessa virtakytkintä.	► “Pehmeän käynnistyksen toiminto” on päällä.	► Jotta käyttäjä ei altistuisi äkilliselle mekaaniselle tärinälle, hammasharja lisää tärinää 3 sekunnin kuluttua käynnistämisestä harjausvoimakkuuden tasolle. Sen jälkeen hammasharja on käyttövalmis.
	Lataustilan merkkivalo () sammuu vilkkumatta.	► Ladattava akku on saavuttanut käyttöikänsä. (Noin 3 vuotta)	► Vaihda akku. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, josta tuote on ostettu.
	Laite ei toimi edes lataamisen jälkeen.	► Laitetta on käytetty noin 5 °C:n tai alemmassa lämpötilassa.	► Älä käytä laitetta noin 5 °C:n asteen tai alemmassa lämpötilassa.

Jos ongelmat eivät vieläkaan ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Akun kesto

Noin 3 vuotta. Akku on saattanut tulla käyttöikänsä loppuun, jos käyttöiähyys laskee merkittävästi täyden latauksen jälkeenkin.

(Akun käyttöikä saattaa vaihdella riippuen käytöstä ja säilytysolosuhteista.)

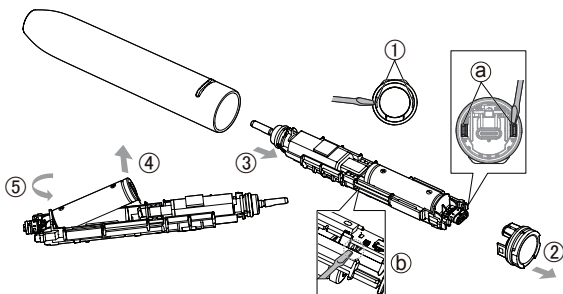
Sisäänrakennetun akun poisto

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Muista poistaa akku ennen tämän tuotteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Tätä kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa.
- Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.
- Suosittelemme, että pyydät neuvoa jälleenmyyjältä tai Panasonicin valtuutetulta huoltokeskukselta ennen kuin päätät hävittää tämän tuotteen, jotta tuotteen käyttöikää voidaan pidentää mahdollisimman paljon.
- Jos päätät hävittää tämän tuotteen, mutta et halua purkaa tuotetta itse irrottaaksesi akun, suosittelemme viemään tuotteen Panasonicin valtuutettuun huoltokeskukseen, joka poistaa ja kierrättää akun.

► Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen

- Katkaise tästä tuotteesta virta ennen akun irrottamista. Kytke virta päälle ja pidä virta päällä, kunnes akku on täysin tyhjä.
- Suorittamalla vaiheet ① - ⑤ pura päälaitte ja irrota akku ruuvimeisselillä.
 - ③ Paina hammasharjan vartta (katso sivu 216) ja paina samalla kahta paristokotelon kielekettä (Ⓐ).
 - ④ Työnnä ruuvimeisselin kärki sisäänpäin (Ⓑ) ja katkaise akun napa.
 - ⑤ Poista akku kiertämällä sitä.
- Eristä ja suojaa akun ⊕ ja ⊖ -napoja teippaamalla ne. (Estääksesi liittimien oikosulun ja välttääksesi sormien pinnallisia viiltoja, jotka johtuvat liittimien leikatuista osista).
- Jos akkua ei voi poistaa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä tuote sisältää Li-ion-akun.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso tuotteen nimikyltti (automaattinen jännitevalinta)
Latausaika	Noin 2 tuntia (Huoneenlämpötila: 10 °C – 35 °C)
Ilmassa kantautuva melu	54 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Maahantuoja:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla):

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Spis treści

Środki ostrożności	232
Ważne informacje	236
Dane dotyczące części.....	237
Przed czyszczeniem zębów	238
Funkcje	238
Ładowanie	238
Podstawowa obsługa	240
Wskazówki dotyczące obsługi	242
Po użyciu	242
Wymiana główki szczoteczki (do nabycia oddzielnie).....	244
Często zadawane pytania	244
Rozwiązywanie problemów	245
Żywotność akumulatora	248
Wyjmowanie wbudowanego akumulatora...	248
Dane techniczne	249

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

- Nie zanurzaj zasilacza USB i kabla USB w wodzie ani nie czyść tych elementów wodą.
Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego na czas czyszczenia zasilacza i kabla USB.
Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- Szczoteczki do zębów mogą być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją powiązane z tym ryzyko.
- Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj do jakichkolwiek celów żadnego innego zasilacza USB ani kabla USB niż te, które zostały dostarczone z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z dołączonymi zasilaczem lub kablem USB. (Patrz strona 237.)
Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączany zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



Środki ostrożności

Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec wypadkom, obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

■ **Poniższa tabela przedstawia stopień uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwą obsługę.**

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 UWAGA	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► Zasilanie

- Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.
 - Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego obwodu sieci lub gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.
- Włóż wtyczkę zasilacza USB do końca.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

► Informacje o zasilaczu USB i kablu USB

- Nigdy nie używaj komponentów po uszkodzeniu ani wtedy, gdy wtyczka wisi w gniazdku. Nie uszkodzaj komponentów.
- Nie stawiaj komponentów na zlewie ani wannie z wodą, a także w pobliżu takich zbiorników.
- Nie odkształcaj, nie modyfikuj i nie zginaaj na siłę komponentów, a także nie ciągnij za komponenty.
Nie kładź na komponentach niczego ciężkiego, nie skręcaj ani nie przyciskaj komponentów.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Nie łącz komponentów ani nie podłączaj ich do gniazda mokrą ręką.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

- Regularnie i dokładnie czyść komponenty z kurzu.
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.
 - Odłączaj zasilacz USB i wycieraj go suchą szmatką.
- Nie należy ładować tego produktu przy użyciu kabla USB innego niż dostarczony w zestawie. Nie podłączaj kabla USB dołączonego do produktu do innych produktów.
 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
 - Kabel USB zapewnia funkcję ochrony przed przegrzaniem.
 - Jeśli ładowanie jest nieprawidłowe lub wtyczka typu C rozgrzewa się, odłącz zasilacz, sprawdź gniazdo urządzenia i usuń pozostałą wodę oraz ciała obce z gniazda urządzenia.

► W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki

- Natychmiast przestań korzystać z zasilacza USB i odłącz go, jeśli wystąpi jakaś nieprawidłowość lub usterka.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.
- <Przypadki nieprawidłowości lub usterek>
- Jednostka główna, zasilacz USB lub kabel USB są zdeformowane lub nadmiernie gorące.
- Jednostka główna, zasilacz USB lub kabel USB wydzielają zapach spalenizny.
- Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania jednostki głównej.
- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

► Ten produkt

- Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie ładuj, nie używaj ani nie pozostawiaj w miejscach, w których panuje wysoka temperatura.
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.
- Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.
 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
 - Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).
- Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.
 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

- Przed czyszczeniem jednostki głównej odłącz kabel USB od jednostki głównej.
 - Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.

► Zapobieganie wypadkom

- Nie kładź w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.
 - Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połknięcia wymiennych części.



UWAGA

► Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł

- Nie używaj urządzenia z pastą do zębów z dużą ilością środka ściernego, jak pasta do zębów służąca do usuwania nikotyny lub wybielania. Używaj pasty do zębów ogólnego przeznaczenia.
- Nie należy przyciskać zbyt mocno główki szczoteczki do zębów lub dziąseł ani przytrzymywać zbyt długo w tym samym miejscu.
- Nie należy przykładać do zębów plastikowej części jednostki głównej lub główki szczoteczki.
- Osoby mające trudności z obsługą tego urządzenia nie powinny go używać.
- Osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.
 - Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.
- W przypadku chorób dziąseł poproś specjalistę o wdrożenie leczenia. W razie obaw związanych z objawami w jamie ustnej przed użyciem produktu skontaktuj się z dentystą.
 - Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

► Ten produkt

- Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenia zębów.
 - Może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie udostępniaj główki szczoteczki członkom rodziny ani innym osobom.
 - W przeciwnym razie może dojść do zakażenia lub zapalenia.



UWAGA

► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

- Nie upuszczaj ani nie uderzaj o inne przedmioty.
 - Może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Chroń wtyczkę sieciową zasilacza USB oraz złącza kabla USB przed igłami i innymi niepożądanymi przedmiotami.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Nie ładuj urządzenia, gdy gniazdo urządzenia jest wilgotne.
 - W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru lub porażenia prądem.
- Odłączaj zasilacz USB od gniazdka, kiedy nie używasz go do ładowania.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



OSTRZEŻENIE

- Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
 - Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała. W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



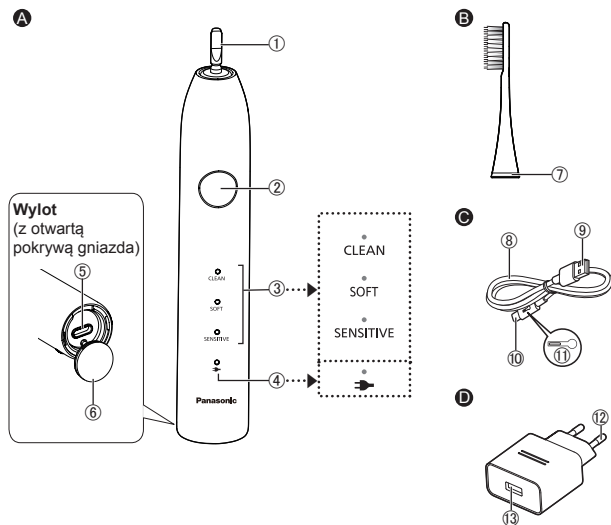
UWAGA

- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

Ważne informacje

- Nie czyść produktu rozcieńczalnikami do farb, benzenem, alkoholem ani innymi chemikaliami. W przeciwnym wypadku może dojść do pęknięcia lub wyblaknięcia kolorów produktu. Do czyszczenia obudowy tego produktu używaj miękkiej ściereczki lekko zwilżonej wodą z kranu lub pianą.
- Po użyciu produkt trzymaj z dala od basenów, pryszniców lub innych obszarów wystawionych na wodę bądź wilgoć.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi. (Patrz strony 238–240 „Ładowanie”).
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

Dane dotyczące części



A Jednostka główna

- ① Trzpień szczoteczki
- ② Włącznik zasilania
(Wylączenie / włączenie / wybór trybu)
- ③ Wskaźnik trybu (biały)
- ④ Wskaźnik stanu ładowania ()
(czerwony)
- ⑤ Gniazdo urządzenia (Typ C)
- ⑥ Pokrywa gniazdka

B Ekstra drobna szczoteczka

- ⑦ Pierścień identyfikacyjny

C Kabel USB

- Wyłącznie do ładowania
- ⑧ Przewód
- ⑨ Wtyczka USB (Typ A)
- ⑩ Wtyczka USB (Typ C)
- Ma funkcję ochrony przed przegrzaniem
- ⑪ Znak funkcji ochrony przed przegrzaniem

D Zasilacz USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Wtyczka zasilania
- ⑬ Port USB (Typ A)

Przed czyszczeniem zębów

► Informacje o produkcie

Soniczna szczoteczka to urządzenie elektryczne generujące wibracje soniczne*¹ odpowiadające ok. 31 000 ruchów szczotkujących na minutę*².

*¹ Wibracje soniczne w polu fali akustycznej.

*² Tylko w trybie SOFT.

Liczba ruchów na minutę może się różnić w zależności od wybranego trybu.

► Krwawienie dziąseł

Przy pierwszym użyciu urządzenia może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł, mimo że są zdrowe. Jest to spowodowane tym, że dziąsła są po raz pierwszy stymulowane przez urządzenie. Krwawienie powinno ustąpić po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania. Krwawienie utrzymujące się dłużej niż dwa tygodnie może budzić obawy o stan dziąseł, np. świadczyć o chorobie dziąseł. W takim przypadku zaprzestań korzystania z urządzenia i skonsultuj się z dentystą.

Funkcje

► Informacje o funkcji delikatnego startu

Szczoteczka ma funkcję przyzwyczajania do silnych wibracji. Będzie stopniowo zwiększać szybkość co około 3 sekundy do osiągnięcia docelowej wartości.

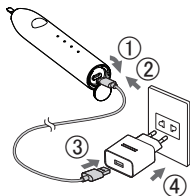
Ładowanie

- 1 Otwórz pokrywę gniazda i podłącz pewnie złącze USB do jednostki głównej oraz do zasilacza USB.**

- Wytrzymaj pozostałą wodę i pastę do zębów z obszaru gniazda urządzenia.

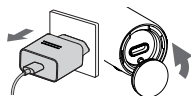
- 2 Podłącz pewnie zasilacz USB do gniazdka.**

- Ładowanie kończy się po około 2 godz.



3 Odłącz zasilacz USB od gniazdka, gdy wskaźnik stanu ładowania () zgaśnie.

- Zamknij pokrywę gniazda.



► Czas ładowania szczoteczki

- Po włączeniu urządzenia: wskaźnik stanu ładowania () będzie migał (raz na sekundę).
- Po wyłączeniu urządzenia kontrolka gaśnie po 5 sekundach.

► Nawet jeśli akumulator całkowicie się rozładował

- Ładowanie przez 2 minuty zapewnia zasilanie na ok. 2 minuty użytkowania. (Szybkie ładowanie.)
(Czas pracy może zależeć od temperatury otoczenia oraz sposobu obsługi urządzenia.)

► Czas pracy akumulatora po pełnym ładowaniu

Tryb	Czas pracy akumulatora
CLEAN SOFT	Okolo 31 dni*
SENSITIVE	Okolo 90 dni*

(Czas pracy może zależeć od temperatury otoczenia oraz sposobu obsługi urządzenia.)

* Korzystanie przez 2 min, 2 razy dziennie.

► Uwagi

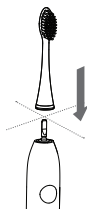
- Czas ładowania zależy od tego, jak korzystasz z urządzenia. Na przykład pierwsze ładowanie może być krótsze niż po ponad 6 miesiącach przerwy. Wskaźnik stanu ładowania () może nie migać przez 5–10 min po rozpoczęciu ładowania, jednak zacznie, jeśli ładowanie będzie kontynuowane.
- Wymagany czas ładowania może zależeć od początkowego poziomu naładowania.

- Zalecana temperatura otoczenia ładowania wynosi 10 °C–35 °C. Jeśli temperatura otoczenia wykracza poza zalecany zakres, akumulator może nie ładować się prawidłowo lub ładowanie do pełna może trwać dłużej.
- Jeśli wskaźnik stanu ładowania () miga szybko (dwa razy na sekundę), patrz strona 245.

Podstawowa obsługa

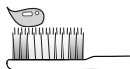
1 Podłącz główkę szczoteczki do jednostki głównej.

Pomiędzy główką szczoteczki a jednostką główną jest niewielki odstęp (kilka mm). Nie świadczy to o awarii.



2 Wyciśnij pastę.

Na główce szczoteczki powinna być niewielka ilość pasty.

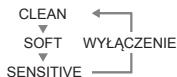


3 Włóż główkę szczoteczki do jamy ustnej i włącz jednostkę główną przełącznikiem zasilania.

►Wybierz pożądaný tryb

Aby przełączyć tryb, naciśnij przełącznik zasilania w ciągu 5 sekund.

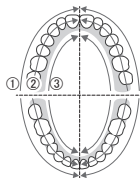
- Zachowywany jest ostatni tryb używany przez ponad 5 sekund.



4 Lekko dociśnij główkę szczoteczki do zębów i przesuwaj ją wzdłuż zębów.

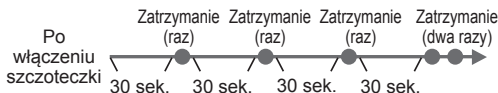
► Przykładowa sekwencja szczotkowania

- 1 Przód zębów
- 2 Powierzchnia gryząca zębów
- 3 Tył zębów



► Minutnik szczotkowania około 30 sekund

- Szczoteczka zatrzyma się raz na 30 sekund, aby zasignalizować zmianę szczotkowanego obszaru. Szczoteczka zatrzyma się dwa razy w odstępach 2-minutowych, po czym znów zacznie działać.



5 Wyłącz jednostkę główną przed usunięciem główki szczoteczki z jamy ustnej.

Uwagi

- Urządzenie może nie działać w temperaturze około 5 °C lub niższej.
- Używaj urządzenia w odpowiednim trybie.

Tryb	Moc	Obsługa i pożądana pielęgnacja
CLEAN	 Wysoki Niski	Służy do codziennego czyszczenia ze standardową intensywnością.
SOFT		Delikatny tryb, który powstał z myślą o nowych użytkownikach.
SENSITIVE		Do wyjątkowo delikatnego szczotkowania, aby zapobiec podrażnieniom dziąseł.

Wskazówki dotyczące obsługi



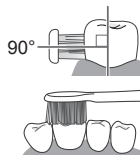
Ekstra drobna szczoteczka

Przyda się, gdy zechcesz wyczyścić głównie kieszonki dziąsłowe lub obszary styku zębów i dziąseł.

Przystawianie szczoteczki / poruszanie szczoteczką

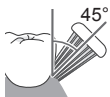
Powierzchnia przednia oraz powierzchnia gryząca zębów

- Przyłóż główkę szczoteczki pod kątem 90°.



Kieszeń dziąsłowa i granica pomiędzy zębami a dziąsłami

- Przyłóż główkę szczoteczki pod kątem 45°.
- Przyłóż włosie delikatnie do kieszeni dziąsłowej i powoli poruszaj szczoteczką.



Tył zębów przednich lub nierówno ustawione zęby

- Ustaw szczoteczkę pionowo.
- Poruszaj szczoteczką, aby dopasować ją do kąta zębów.



Po użyciu

- Nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu ani podobnych środków do czyszczenia urządzenia.
W przeciwny wypadek może dojść do awarii, pęknięcia lub odbarwienia części.

Zdejmij główkę szczoteczki.



Główka szczoteczki

Umyj główkę szczoteczki pod bieżącą wodą.

- Nie myj wodą cieplejszą niż 80 °C.
W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia główki szczoteczki.



Jednostka główna

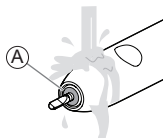
Zamknij pokrywę i umyj wodą

Przed umyciem szczoteczki do zębów dociśnij pokrywę, aby sprawdzić, czy na pewno jest zamknięta.



Umyj jednostkę główną pod bieżącą wodą.

- Do czyszczenia nie używaj twardych przedmiotów, aby nie uszkodzić ani nie zdrapać uszczelki z gumy wodoodpornej (A).
- Nie pozostawiaj jednostki głównej pod wodą.
- Nie myj wodą cieplejszą niż 40 °C.
Może to spowodować uszkodzenie jednostki głównej.



Wytrzyj wodę z główki szczoteczki i jednostki głównej, zanim schowasz komponenty (dzięki temu szczoteczka będzie czysta, a ryzyko awarii spadnie).

- Nie ładuj szczoteczki, gdy jest wilgotna.

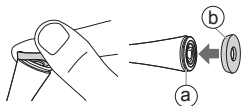
Wymiana pierścieni identyfikacyjnych

► Zdejmowanie

Przeciągnij do góry kciukiem

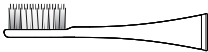
► Nakładanie

Włóż, zasłaniając wcięcie ((a)) na główce szczoteczki, wewnętrzną pierścienia identyfikacyjnego ((b)).



Wymiana główki szczoteczki (do nabycia oddzielnie)

- Szczoteczki to materiały eksploatacyjne.
- Główki szczoteczki wymieniaj na nowe co 3 miesiące.

Numer części	Zamienna szczoteczka dla EW-DCA3	
WEW0801	Ekstra drobna szczoteczka	

Często zadawane pytania

	Pytanie	Odpowiedź
Polski	Podczas użytku Dlaczego moja szczoteczka zatrzymuje się na chwilę lub zwalnia szczotkowanie co 30 sekund?	▶ Szczoteczka w ten sposób komunikuje 30 sekund szczotkowania, które upłynęło. (Patrz strona 241.)
	Akumulator Czy pojemność akumulatora spadnie w przypadku długiej przerwy w eksploatacji?	▶ Pojemność akumulatora po 6 miesiącach bez eksploatacji jednostki może spaść. Pamiętaj, aby w pełni ładować urządzenie przynajmniej raz na 6 miesięcy.
	Czy mogę ładować urządzenie po każdym użyciu?	▶ Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Ładowanie po każdym użyciu nie skróci okresu eksploatacji akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Problem		Możliwa przyczyna	Działanie
Podczas ładowania	Wskaźnik stanu ładowania () nie miga po rozpoczęciu ładowania.	▶ Możliwe, że szczoteczka została właśnie kupiona lub była nieużywana przez jakiś czas.	Wskaźnik stanu ładowania () może się nie świecić przez 5–10 minut. Ostatecznie zaświeci się, jeśli urządzenie pozostanie podłączone. Jeśli wskaźnik stanu ładowania () nie zacznie migać po wskazanym czasie, zleć naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu.
		▶ Kabel USB nie jest prawidłowo podłączony do jednostki głównej ani/lub zasilacza USB.	
	Wskaźnik stanu ładowania () szybko miga. (dwa razy na sekundę).	▶ Zasilacz USB nie jest prawidłowo podłączony do gniazdka.	Prawidłowo podłącz wszystkie złącza i upewnij się, że wskaźnik stanu ładowania () jest podświetlony. (Patrz strona 239.)
		▶ Temperatura jest zbyt niska lub zbyt wysoka podczas ładowania.	Ładuj szczoteczkę w zalecanej temperaturze, tj. od 10 °C do 35 °C. Jeśli wskaźnik stanu ładowania () miga nawet w razie ładowania w zalecanej temperaturze, zleć naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Problem		Możliwa przyczyna	Działanie
Podczas ładowania		Kabel USB nie jest prawidłowo podłączony do jednostki głównej ani/lub zasilacza USB. Zasilacz USB nie jest prawidłowo podłączony do gniazdka.	Prawidłowo podłącz wszystkie złącza i upewnij się, że wskaźnik stanu ładowania () jest podświetlony. (Patrz strona 239.)
	Szczoteczka się nie ładuje. Szczoteczka działa kilka minut nawet po pełnym naładowaniu.	Z powodu wilgoci w gnieździe urządzenia aktywowana została funkcja ochrony przed przegrzaniem kabla USB, dlatego ładowanie zostało wstrzymane.	Przed ładowaniem poczekaj, aż gniazdo urządzenia wyschnie.
		Okres eksploatacji akumulatora dobiegł końca. (Okolo 3 lata)	Wymień akumulator. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w miejscu zakupu szczoteczki.

Problem		Możliwa przyczyna	Działanie
Podczas użytku	Wibracje stopniowo się zwiększają wraz z naciskaniem przycisku zasilania.	▶ Działa "funkcja delikatnego uruchamiania".	▶ Aby nie wystawiać zębów i działseł od razu na szybkie wibracje mechaniczne, szczoteczka przez 3 sekundy po włączeniu zasilania powoli zwiększa wibracje do osiągnięcia pożądanego poziomu szczotkowania. Następnie szczoteczka będzie pracować normalnie.
	Wskaźnik stanu ładowania () gaśnie bez migania.	▶ Okres eksploatacji akumulatora dobiegł końca. (Około 3 lata)	▶ Wymień akumulator. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w miejscu zakupu szczoteczki.
	Urządzenie nie działa nawet po naładowaniu.	▶ Urządzenie jest używane w temperaturze około 5 °C lub niższej.	▶ Nie używaj urządzenia w temperaturze około 5 °C lub niższej.

Jeśli problemy nadal występują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Żywotność akumulatora

Okolo 3 lata. Akumulator mógł osiągnąć koniec okresu użytkowania, jeśli czas pracy urządzenia jest bardzo krótki nawet po całkowitym naładowaniu. (Żywotność akumulatora może być różna w zależności od warunków użytkowania i przechowywania.)

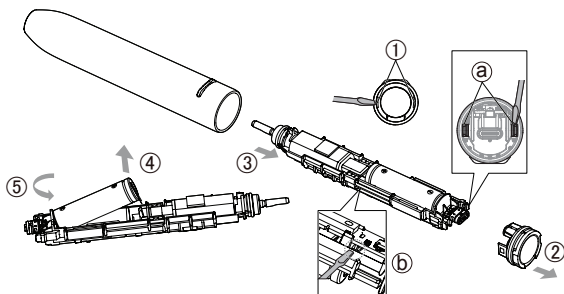
Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Przed utylizacją produktu pamiętaj o demontażu akumulatora.

- Akumulator należy poddać utylizacji w bezpieczny sposób.
- Z tego rysunku wolno korzystać wyłącznie w razie utylizacji urządzenia i nie wolno go używać do naprawiania urządzenia.
- Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ono już wodoodporne, co może spowodować jego uszkodzenie.
- Zanim zdecydujesz o utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem firmy Panasonic w celu omówienia możliwości maksymalnego wydłużenia okresu eksploatacji produktu.
- Jeśli chcesz zutylizować produkt, ale nie chcesz samodzielnie demontować obudowy w celu usunięcia akumulatora, możesz skontaktować się autoryzowanym serwisem firmy Panasonic i zlecić pracownikom demontaż oraz recykling akumulatora.

► Demontaż akumulatora wbudowanego

- Wyłącz produkt przed demontażem baterii. Włącz zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Korzystając z wkrętaka, wykonaj czynności od ① do ⑤, aby zdemontować główne urządzenie i usunąć akumulator.
 - ③ Podczas naciskania na trzonek szczoteczki (patrz strona 237) naciśnij dwa zatrzaski uchwytu akumulatora (a).
 - ④ Włóż końcówkę śrubokręta do szczeliny (b) i przetnij zacisk akumulatora.
 - ⑤ Wyjmij akumulator obracając go.
- Zaizoluj i zabezpiecz zaciski ⊕ i ⊖ akumulatora, nakładając na nie taśmę. (Aby zapobiec zwarciu zacisków i uniknąć skaleczeń palców spowodowanych przez ostre krawędzie zacisków).
- Jeśli nie możesz usunąć akumulatora, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.



Ochrona środowiska i recykling materiałów

Produkt zawiera akumulator Li-ion.

Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Czas ładowania	Okolo 2 godzin (Temperatura w pomieszczeniu: 10 °C – 35 °C)
Poziom hałasu	54 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej):

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Panasonic

Provozní pokyny Sonický vibrační zubní kartáček (Pro domácí použití) Model č. EW-DCA3

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	252
Důležité informace.....	257
Označení částí	258
Před čištěním zubů.....	259
Funkce	259
Nabíjení.....	259
Stručný postup pro používání.....	261
Doporučení k používání	262
Po použití	263
Výměna hlavice kartáčku (prodává se samostatně)	264
Často kladené otázky	265
Řešení potíží	266
Životnost baterie.....	269
Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie	269
Technické údaje.....	270

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto spotřebiče si přečtěte všechny
tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

- Neponořujte USB síťový adaptér a USB kabel do vody, ani je vodou nečistěte.
Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění USB síťový adaptér a USB kabel vždy odpojte od elektrické zásuvky.
Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Zubní kartáčky smějí být používány dětmi stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek není určen pro děti na hraní.
- Nepoužívejte jiný nežli dodaný USB síťový adaptér nebo USB kabel a to k jakémukoli účelu. S USB síťovým adaptérem nebo USB kabelem také nepoužívejte žádný jiný spotřebič. (Viz str. 258)
Můžete tak na základě zkratu způsobit popálení nebo požár.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte následující pokyny.

- Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.

	NEBEZPEČÍ	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
	VAROVÁNÍ	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
	UPOZORNĚNÍ	Upozorňuje na potenciální nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.



VAROVÁNÍ

► Napájení

- Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
 - Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.
- Zástrčku USB síťového adaptéru zcela zasuňte do zásuvky.
 - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

► O USB síťovém adaptéru a USB kabelu

- Nikdy je nepoužívejte, pokud jsou poškozené nebo pokud síťová zástrčka v elektrické zásuvce nesedí pevně. Nepoškodte je.
- Nepokládejte je nad umyvadlo nebo vanu naplněné vodou ani do jejich blízkosti.
- Netahejte za ně ani je nepoškodte, neupravujte nebo neohýbejte silou. Také na ně nepokládejte nic těžkého, nezkrucujte je ani je neskřípněte.
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Nezapojujte je do elektrické zásuvky ani je neodpojujte mokřýma rukama.
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Čistěte síťový adaptér i kabel pravidelně, abyste zabránili hromadění prachu.
 - Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí.
 - USB síťový adaptér odpojte a očistěte suchým hadříkem.
- Nenabíjejte tento výrobek pomocí jiného než dodaného kabelu USB. Pomocí dodaného USB kabelu nepoužívejte žádné jiné spotřebiče.
 - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
 - Kabel USB zajišťuje funkci ochrany proti přehřátí. Pokud nabíjení neprobíhá normálně nebo pokud se zástrčka typu C zahřívá, odpojte napájení, zkontrolujte zásuvku spotřebiče a odstraňte z ní vodu nebo cizí předměty.



VAROVÁNÍ

► V případě abnormality nebo selhání

- Pokud došlo k něčemu neobvyklému nebo k poruše, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vytáhněte USB síťový adaptér ze zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>

- Hlavní jednotka, USB síťový adaptér nebo USB kabel jsou zdeformované nebo abnormálně horké.
- Hlavní jednotka, USB síťový adaptér nebo USB kabel jsou cítit spáleninou.
- Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky je slyšet abnormální zvuk.

→ Okamžitě si vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► Tento výrobek

- Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu. Spotřebič nenabíjejte, nepoužívejte ani jej neopouštějte v prostředí s vysokou teplotou.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

- Výrobek neupravujte ani neopravujte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

→ Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

- S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

- Při čištění odpojte od hlavní jednotky USB kabel.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

► Prevence nehod

- Neskladujte spotřebič v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim spotřebič používat.

- To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pořízení odnímatelných částí.



UPOZORNĚNÍ

► Ochrana vašich zubů a dásní

- Nepoužívejte spotřebič se zubní pastou vysokým obsahem brusných látek, jako je například zubní pasta pro odstraňování dehtu nebo pro bělení. Používejte běžnou zubní pastu.
- Hlavici kartáčku na zuby ani dásně silně netlačte, ani nepoužívejte pouze na jednom místě.
- Plastové části hlavní jednotky nebo hlavice kartáčku nepoužívejte přímo na zuby.
- Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.
- Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.
 - To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.
- Lidé, kteří mohou mít parodontální onemocnění, léčí se se zuby nebo mají obavy kvůli příznakům v ústech, by se před použitím měli poradit se zubním lékařem.
 - Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

► Tento výrobek

- Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění zubů.
 - Mohlo by dojít ke zranění.
- Hlavici kartáčku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.
 - Takovým počínáním může dojít k infekci nebo k zánětu.

► Dodržujte následující bezpečnostní opatření

- Výrobek neupusťte a zabraňte jeho nárazu na jiné předměty.
 - Mohlo by dojít ke zranění.
- Dbejte na to, aby se na napájecí vidlici nebo USB síťovém adaptéru nebo zástrčce USB kabelu nezachytily jehly nebo jiné cizí předměty.
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Spotřebič nenabíjejte, pokud je zásuvka spotřebiče mokrá.
 - Takové chování může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud spotřebič nenabíjíte, vytáhněte USB síťový adaptér ze zásuvky.
 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teple.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorázejte hřebíkem.
- Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí ze spotřebiče nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.
 - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.
 - V opačném případě může dojít ke zranění očí. Neprodleně se obraťte na lékaře.

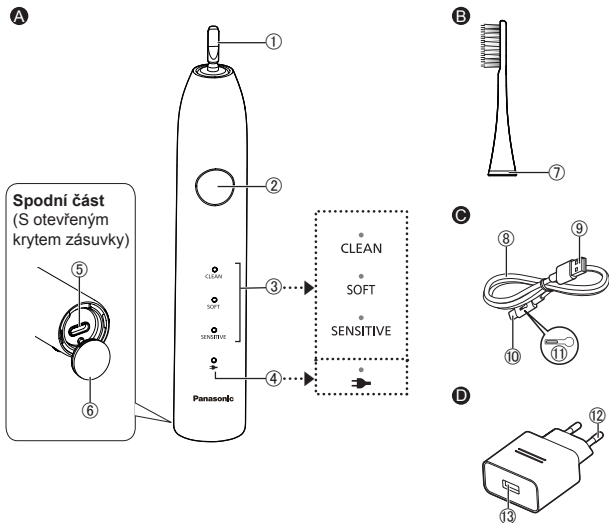
UPOZORNĚNÍ

- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.
 - V opačném případě může dojít k zánětu.

Důležité informace

- Tento výrobek nečistěte pomocí ředidla na barvy, benzínu, alkoholu nebo jiných chemikálií. V opačném případě může dojít k zlomení výrobku nebo vyblednutí jeho barvy. Plášť tohoto výrobku lze čistit měkkým hadříkem lehce namočeným v kohoutkové vodě nebo v mýdlové vodě.
- Po použití je třeba tento výrobek uchovávat v dostatečné vzdálenosti od umývadla, vany, sprchy nebo jiných míst vystavených vodě nebo vlhkosti.
- Tento spotřebič je třeba uchovávat mimo oblasti s vysokou teplotou a mimo dosah přímého slunečního záření.
- Nabíjejte spotřebič v souladu s návodem k použití.
(Viz strany 259-260 „Nabíjení“.)
- Spotřebič obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby.
Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

Označení částí



A Hlavní jednotka

- ① Hřídél kartáčku
- ② Spínač
(vypnuto / zapnuto / výběr režimu)
- ③ Indikátor režimu (bílý)
- ④ Kontrolka stavu nabíjení ()
(červená)
- ⑤ Zásuvka spotřebiče (typ C)
- ⑥ Kryt zásuvky

B Extra jemný kartáček

- ⑦ Identifikační kroužek

C USB kabel

- Pouze pro nabíjení
- ⑧ Napájecí kabel
- ⑨ USB zástrčka (typ A)
- ⑩ USB zástrčka (typ C)
- S funkcí ochrany proti přehřátí
- ⑪ Označení funkce ochrany proti přehřátí

D USB síťový adaptér (ES-RU1-02)

- ⑫ Napájecí vidlice
- ⑬ USB port (typ A)

Před čištěním zubů

► O tomto výrobku

Sonický vibrační zubní kartáček je elektrický zubní kartáček se sonickými vibracemi*¹ a cca 31 000 tahy kartáčku za minutu*².

*¹ Sonické vibrace v pásmu akustických vln.

*² Pouze s použitím režimu SOFT.

Počet tahů kartáčku za minutu se může lišit v závislosti na vybraném režimu.

► Krvácení z dásní

Když začnete spotřebič používat, může docházet k mírnému krvácení z dásní, i když máte dásně zdravé. To je proto, že dásně zpočátku přijímají od spotřebiče stimulaci. Po jednom nebo dvou týdnech používání by mělo krvácení ustát. Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může naznačovat abnormální stav dásní, například parodontální onemocnění. V tomto případě přestaňte spotřebič používat a obraťte se na svého zubaře.

Funkce

► O funkci jemného startu

Abyste si zvykli na vysokorychlostní vibrace, zubní kartáček dosáhne zvolené rychlosti a vibrací postupně, přibližně po 3 sekundách od spuštění.

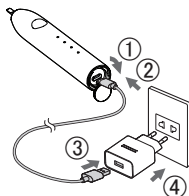
Nabíjení

- 1 Otevřete kryt zásuvky a do hlavní jednotky pevně zasuňte USB zástrčku a USB síťový adaptér.**

- Setřete případné zbytky vody nebo zubní pasty v oblasti zásuvky spotřebiče.

- 2 Pevně zasuňte USB síťový adaptér do elektrické zásuvky.**

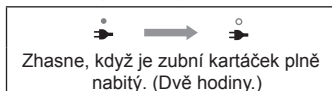
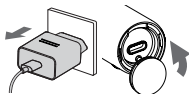
- Nabíjení je skončeno přibližně po 2 hodinách.



Česky

3 Když zhasne kontrolka stavu nabíjení (), odpojte USB síťový adaptér z elektrické zásuvky.

- Zavřete kryt zásuvky.



► Kdy nabíjet

- Když bude spotřebič zapnutý: bude blikat kontrolka stavu nabíjení () (jednou za sekundu).
- Když bude spotřebič vypnutý: po 5 sekundách zhasne kontrolka.

► I když je baterie spotřebiče vybitá

- Nabíjení po dobu 2 minut dodá energii přibližně na 2 minuty používání. (Rychlé nabíjení.)
- (Doba, po kterou bude možné spotřebič používat, se může lišit v závislosti na okolní teplotě a způsobu jeho používání.)

► Doba provozu na baterii po úplném nabití

Režim	Doba provozu na baterii
CLEAN SOFT	Cca 31 dní*
SENSITIVE	Cca 90 dní*

(Doba, po kterou bude možné spotřebič používat, se může lišit v závislosti na okolní teplotě a způsobu jeho používání.)

* Používání po dobu 2 minut, dvakrát denně.

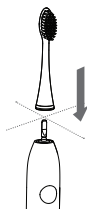
► Poznámky

- Při prvním použití nebo po přestávce v používání delší než 6 měsíců se může doba nabíjení lišit. Po zahájení nabíjení se také po dobu 5 až 10 minut nemusí rozsvítit kontrolka stavu nabíjení (), ale pokud bude nabíjení pokračovat, rozsvítí se.
- Potřebná doba nabíjení se může lišit v závislosti na počátečním stavu nabití.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10–35 °C. Při okolní teplotě mimo doporučený rozsah se baterie nemusí nabíjet správně nebo může trvat déle, než bude úplně nabitá.
- Pokud kontrolka stavu nabíjení () rychle bliká (dvakrát za sekundu), podívejte se na stranu 266.

Stručný postup pro používání

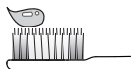
1 Připevněte hlavici kartáčku na hlavní jednotku.

Mezi hlavici kartáčku a hlavní jednotkou je malá mezera (několik mm), ale nejedná se o závadu.



2 Naneste zubní pastu.

Naneste malé množství zubní pasty na hlavici kartáčku.



3 Vložte hlavici kartáčku do úst a stisknutím vypínače zapnete hlavní jednotku.

► Výběr požadovaného režimu

Režim přepnete stisknutím vypínače do 5 sekund.

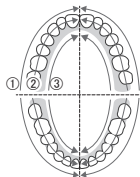
- Poslední režim používaný déle než 5 sekund se uloží.



4 Zubní kartáček lehce přitlačte k zubům a pohybujte jím.

► Příklad pořadí čištění

- ① přední strana zubů
- ② rovina kousacích ploch zubů
- ③ zadní strana zubů



► O upozornění po každých 30 sekundách čištění

- Zubní kartáček upozorní na délku doby čištění jedním pozastavením po každých 30 sekundách a dvojnásobným pozastavením po každých 2 minutách, poté se znovu spustí.



Po použití

- Při čištění spotřebiče nepoužívejte rozpouštědlo, benzín, alkohol apod. Takové chování může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy jednotlivých částí.

Sejměte hlavici kartáčku.



Hlavice kartáčku

Hlavici kartáčku umyjte pod tekoucí vodou.

- Neomývejte vodou teplejší než 80 °C. Může dojít k poškození hlavice kartáčku.



Hlavní jednotka

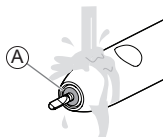
Zavřete kryt a omyjte vodou.

Před omytím zubního kartáčku přitlačte kryt a zkontrolujte, zda je těsně zavřený.



Hlavní jednotku umyjte pod tekoucí vodou.

- Nepoškodte nebo neodřete vodotěsné pryžové těsnění (A) tvrdými materiály.
- Neponechávejte hlavní jednotku pod vodou.
- Neomývejte vodou teplejší než 40 °C. Může dojít k poškození hlavní jednotky.



Před uložením setřete z hlavice kartáčku a z hlavní jednotky vodu. (Zubní kartáček tak bude udržován v čistotě a sníží se rizika poruchy.)

- Pokud je zubní kartáček mokrá, nenabíjejte jej.

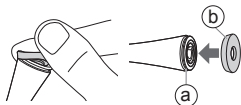
Výměna identifikačních kroužků

► Odstranění

Kroužek vysuňte palcem.

► Nasazení

Kroužek zasuněte tak, aby vybrání (a) v hlavici kartáčku bylo zakryto vnitřní částí identifikačního kroužku (b).



Výměna hlavice kartáčku (prodává se samostatně)

- Kartáčky jsou spotřební materiál.
- Kartáček by se měl vyměnit za nový každé 3 měsíce.

Číslo části	Náhradní kartáček pro EW-DCA3	
WEW0801	Extra jemný kartáček	

Často kladené otázky

Otázka		Odpověď
Během používání	Proč se kartáček přibližně po každých 30 sekundách pozastaví nebo začne méně čistit?	► Kartáček vás každých 30 sekund upozorní na uplynulou dobu čištění. (Viz str. 261)
	Zhorší se stav baterie, nebude-li používána delší dobu?	► Kapacita akumulátoru by se mohla zhoršit, pokud není spotřebič používán déle než 6 měsíců, proto nezapomeňte nejméně jednou za 6 měsíců provést plné nabití.
Baterie	Mohu spotřebič nabíjet po každém použití?	► Použitá baterie je lithium-iontová, takže nabíjení po každém použití nebude mít na životnost baterie žádný vliv.

Řešení potíží

	Problém	Možná příčina	Řešení
Během nabíjení	Při zahájení nabíjení se nerozsvítí kontrolka stavu nabíjení ().	▶ Kartáček jste si právě koupili nebo jste jej nějakou dobu nepoužívali.	Kontrolka stavu nabíjení () se nemusí rozsvítit po dobu 5 až 10 minut. Pokud zůstane zapojen, indikátor se nakonec rozsvítí. ▶ Pokud se kontrolka stavu nabíjení () po chvíli nerozsvítí, obraťte se na autorizované servisní středisko s žádostí o opravu.
	Kontrolka stavu nabíjení () bliká rychle. (Dvakrát za sekundu.)	▶ USB kabel není správně připojen k hlavní jednotce a/nebo k USB síťovému adaptéru. ▶ USB síťový adaptér není správně připojen k elektrické zásuvce. ▶ Teplota při nabíjení je příliš nízká nebo příliš vysoká.	▶ Vše správně připojte a zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka stavu nabíjení (). (Viz str. 260) ▶ Zubní kartáček nabíjejte při doporučené nabíjecí teplotě 10 °C až 35 °C. Pokud kontrolka stavu nabíjení () bliká i při nabíjení při teplotě v doporučeném teplotním rozmezí, obraťte se na autorizované servisní středisko s žádostí o opravu.

Problém		Možná příčina	Řešení
Během nabíjení	Zubní kartáček se nenabíjí.	► USB kabel není správně připojen k hlavní jednotce a/nebo k USB síťovému adaptéru. ► USB síťový adaptér není správně připojen k elektrické zásuvce.	Vše správně připojte a zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka stavu nabíjení (). (Viz str. 260)
	Zubní kartáček je možno používat jen po dobu několika minut, a to i v případě, že je plně nabítý.	► Vlhká zásuvka spotřebiče aktivovala funkci ochrany proti přehřátí na USB kabelu a pozastavila tak nabíjení.	Před dalším nabíjením nechte zásuvku spotřebiče vyschnout.
		► Dobíjecí baterie dosáhla konce své životnosti. (Baterie má životnost 3 roky)	Vyměňte baterii. Obráťte se na autorizované servisní středisko, kde byla zakoupena.

	Problém	Možná příčina	Řešení
Během používání	Při stisku hlavního vypínače vibrace postupně zesilují.	► Funkce „jemný start“ je v provozu.	► Aby uživatel nebyl vystaven rychlým mechanickým vibracím okamžitě, zubní kartáček po zapnutí vibrace zvyšuje a úrovně pro čištění dosáhne po 3 sekundách. Poté bude zubní kartáček připraven k použití.
	Kontrolka stavu nabíjení () zhasne bez blikání.	► Dobíjecí baterie dosáhla konce své životnosti. (Baterie má životnost 3 roky)	► Vyměňte baterii. Obráťte se na autorizované servisní středisko, kde byla zakoupena.
	Spotřebič nefunguje ani po nabití.	► Spotřebič je používán při teplotě přibližně 5 °C nebo nižší.	► Při teplotách kolem 5 °C nebo nižších spotřebič nepoužívejte.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis společnosti Panasonic se žádostí o opravu.

Životnost baterie

Baterie má životnost 3 roky. Je možné, že baterie dosáhla konce životnosti, pokud frekvence využívání dramaticky klesá dokonce i po úplném dobití. (Životnost baterie se může lišit v závislosti na způsobu používání nebo na skladovacích podmínkách.)

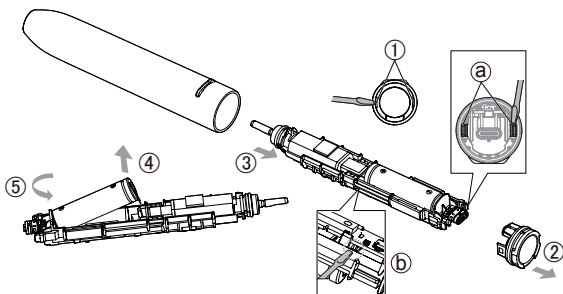
Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Před likvidací spotřebiče z něj nezapomeňte vyjmout baterii.

- Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem.
- Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy.
- Pokud spotřebič rozeberete sami, nebude již vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.
- Doporučujeme, abyste se před rozhodnutím o likvidaci tohoto spotřebiče poradili s prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem společnosti Panasonic a mohli tak co nejvíce prodloužit životnost tohoto spotřebiče.
- Pokud se rozhodnete zlikvidovat tento spotřebič, nechcete jej ale sami rozebrat, abyste odebrali baterii, doporučujeme odnést tento spotřebič do autorizovaného servisního střediska společnosti Panasonic, které baterii odebere a recykluje.

► Jak vyjmout zabudovanou nabíjecí baterii

- Před vyjmutím baterie spotřebič vypněte. Stisknutím hlavního vypínače zapněte napájení a poté je nechte zapnuté, dokud se baterie zcela nevybíje.
- Provedením kroků ① až ⑤ rozeberte hlavní jednotku a baterii vyjměte pomocí šroubováku.
 - ③ Stiskněte u hřídele zubního kartáčku (viz strana 258) a přitom stlačte oba výstupky držáku baterie (Ⓐ).
 - ④ Zasuňte dovnitř konec šroubováku (Ⓑ) a odpojte svorku baterie.
 - ⑤ Baterii vyjměte otáčivým pohybem.
- Svorky ⊕ a ⊖ baterie izolujte a chraňte přelepením páskou. (Předejdete tak zkratování svorek a zabráníte povrchovým řezným poraněním prstů způsobeným přerušenými částmi svorek).
- Pokud baterii nedokážete vyjmout, kontaktujte autorizované servisní středisko.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii.

Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve Vaší zemi existuje.

Technické údaje

Zdroj energie	Viz název štítku na produktu (Automatický převod napětí)
Doba nabíjení	Cca 2 hodin (Pokožová teplota: 10 °C – 35 °C)
Akustický hluk ve vzduchu	54 (dB (A)) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce www.panasonic.com zadáním čísla modelu do vyhledávací masky.

Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

Vyrobil:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem):

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	273
Dôležité informácie.....	278
Identifikácia častí.....	279
Pred čistením zubov.....	280
Funkcie	280
Nabíjanie.....	280
Základné použitie	282
Tipy na používanie	283
Po použití	284
Výmena hlavy kefy (Predáva sa samostatne)	286
Najčastejšie otázky.....	286
Riešenie problémov	287
Životnosť batérie	290
Vybratie zabudovanej nabíjateľnej batérie... ..	290
Technické špecifikácie.....	291

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre použitie v budúcnosti.

VÝSTRAHA

- USB sieťový adaptér ani USB kábel neponárajte do vody, ani ich nečistite vodu.
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Pri čistení USB sieťového adaptéra a USB kábla vždy odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Zubné kefy môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečnými spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Na akýkoľvek účel nepoužívajte nič iné ako dodaný USB sieťový adaptér alebo USB kábel. S USB sieťovým adaptérom alebo USB káblom nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 279)
V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Bezpečnostné opatrenia

Dbajte na dodržiavanie týchto pokynov.

Aby ste predišli nehodám, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka uvádza stupeň poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním.**

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.



VÝSTRAHA

► Napájanie

- Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeľáže.
 - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.
- Úplne zasunite zástrčku napájacieho adaptéra USB.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

► Informácie o USB sieťovom adaptéri a USB káblí

- Nikdy ich nepoužívajte, ak sú poškodené alebo ak je elektrická zástrčka v elektrickej zásuvke voľná. Nepoškodzujte ich.
- Neumiestňujte ich nad umývadlo alebo vaňu naplnené vodou ani v ich blízkosti.
- Nepoškodzujte ich, neupravujte, násilne neohýbajte ani neťahajte. Takisto na nich nekladte žiadne ťažké predmety, nekrúťte ich ani ich nestláčajte.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nepripájajte ani neodpájajte ich do domácej zásuvky mokrou rukou.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací adaptér USB pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu prachu.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybnej izolácii spôsobenej vlhkosťou.
 - Napájací adaptér USB odpojte a utrite ho suchou utierkou.
- Nenabíjajte tento výrobok pomocou iného, ako dodaného USB kábla. S dodaným USB káblom taktiež nepoužívajte žiadny iný výrobok.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - USB kábel poskytuje funkciu ochrany proti prehriatiu. Ak je nabíjanie neobvyklé alebo sa zástrčka typu C zahrieva, odpojte napájanie, skontrolujte zásuvku spotrebiča a odstráňte zo zásuvky spotrebiča vodu alebo cudzie predmety.



VÝSTRAHA

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

- V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte výrobok používať a odpojte napájací adaptér USB.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
 - Hlavná jednotka, USB sieťový adaptér alebo USB kábel je deformovaný alebo abnormálne horúci.
 - Hlavná jednotka, USB sieťový adaptér alebo USB kábel zapáchajú po spálení.
 - Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky sa ozýva neobvyklý zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► Tento výrobok

- Tento spotrebič má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Batériu nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte v prostredíach s vysokou teplotou.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.
 - Výrobok neupravujte ani neopravujte.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
 - Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - Pri čistení odpojte USB kábel od hlavnej jednotky.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- ### ► Ochrana pred úrazmi
- Neumiestňujte v dosahu batoliat a detí. Nenechajte ich prístroj používať.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.



UPOZORNENIE

► Ochrana zubov a ďasien

- Prístroj nepoužívajte so zubnou pastou so silným abrazívnym obsahom, ako je zubná pasta na odstránenie dechtu alebo bielenie. Používajte bežnú zubnú pastu.
- Hlavu kefky nepritláčajte silno na zuby alebo ďasná, ani ju nepretržite nepoužívajte na jednom bode.
- Plastovú časť hlavnej jednotky ani hlavy kefky nepritláčajte na zuby.
- Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.
- Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.
- Ľudia, ktorí môžu mať ochorenie ďasien, majú ošetrené zuby alebo sa obávajú príznakov v ústach, by sa mali pred použitím poradiť so zubným lekárom.
 - Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.

► Tento výrobok

- Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie zubov.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Hlavu kefky nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.

► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia

- Nedovoľte jej spadnúť a nenarážajte ňou do iných predmetov.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Dbajte na to, aby sa na elektrickú zástrčku USB napájacieho adaptéra alebo na zástrčky USB kábla neprilepili ihly alebo iné cudzie predmety.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nenabíjajte spotrebič, keď je zásuvka spotrebiča mokrá.
 - Môže to spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak sa výrobok nenabíja, odpojte napájací adaptér USB od elektrickej zásuvky.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie



NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.



VÝSTRAHA

- Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.
 - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.
 - Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
 - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí.
 - Okamžite sa poraďte s lekárom.



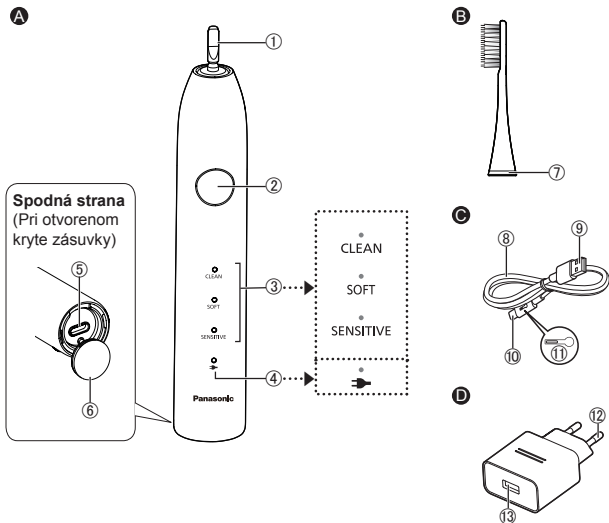
UPOZORNENIE

- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
 - Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

Dôležité informácie

- Tento výrobok nečistite riedidlom, benzénom, alkoholom ani inými chemikáliami. V opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu výrobku alebo vyblednutiu farby. Na čistenie krytu tohto výrobku môžete použiť mäkkú handričku mierne namočenú vo vode z vodovodu alebo vo vode so saponátom.
- Po použití sa tento výrobok musí uchovávať mimo bazéna, sprchy alebo iných priestorov vystavených vode alebo vlhkosti.
- Tento prístroj sa musí uchovávať mimo priestorov s vysokou teplotou a priamym slnečným svetlom.
- Prístroj správne nabíjate podľa tohto návodu na obsluhu.
(Pozrite si strany 280-281 „Nabíjanie“.)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

Identifikácia častí



A Hlavná jednotka

- ① Hriadeľ zubnej kefy
- ② Hlavný vypínač
(vypnutie/zapnutie/výber režimu)
- ③ Indikátor režimu (biely)
- ④ Indikátor stavu nabitia () (červená)
- ⑤ Zásuvka spotrebiča (Type-C)
- ⑥ Kryt zásuvky

B Extra jemná kefka

- ⑦ Identifikačný krúžok

C USB kábel

- Len na nabíjanie
- ⑧ Kábel
- ⑨ USB konektor (Type-A)
- ⑩ USB konektor (Type-C)
- S funkciou ochrany proti prehriatiu
- ⑪ Značka funkcie ochrany proti prehriatiu

D Napájací adaptér USB (ES-RU1-02)

- ⑫ Elektrická zástrčka
- ⑬ Port USB (Type-A)

Pred čistením zubov

► Informácie o tomto výrobku

Sonická vibračná zubná kefka je elektrická zubná kefka so sonickými vibráciami*¹ s približne 31 000 pohybmi kefky za minútu*².

*¹ Sonické vibrácie v poli akustických vln.

*² Len pri používaní režimu SOFT.

Pohyby kefky/minútu sa môžu líšiť v závislosti od vybraného režimu.

► Krvácanie ďasien

Pri prvom používaní prístroja môže dochádzať k miernemu krvácaniu ďasien, a to aj v prípade, že sú vaše ďasná zdravé. Je to spôsobené prvotným prijímaním stimulácie prístrojom zo strany ďasien. Krvácanie by sa malo zastaviť po používaní v trvaní jedného až dvoch týždňov. Krvácanie, ktoré pretrváva dlhšie ako dva týždne, môže svedčiť o abnormálnom stave ďasien, napríklad o ochorení ďasien. V takomto prípade prestaňte prístroj používať a poraďte sa so svojím zubárom.

Funkcie

► Informácie o funkcii mäkkého štartu

Aby ste si zvykli na vysokú rýchlosť vibrácií, zubná kefka postupne dosiahne zvolenú rýchlosť a vibrácie približne 3 sekundy po spustení prevádzky.

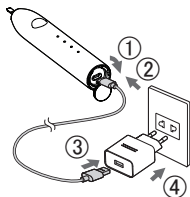
Nabíjanie

1 Otvorte kryt zásuvky a pevne zasuňte zástrčku USB do hlavnej jednotky a napájacieho adaptéra USB.

- Z oblasti zásuvky spotrebiča utrite zvyšky vody alebo zubnej pasty.

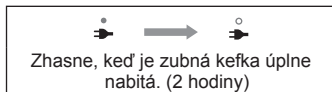
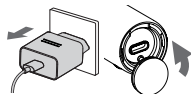
2 Napájací adaptér USB pevne zasuňte do elektrickej zásuvky.

- Nabíjanie sa skončí po približne 2 hodinách.



3 Odpojte napájací adaptér USB od elektrickej zásuvky, keď indikátor stavu nabitia () zhasne.

- Zatvorte kryt zásuvky.



► Kedy nabíjať

- Keď je spotrebič zapnutý: indikátor stavu nabitia () bude blikať (raz za sekundu).
- Keď je spotrebič vypnutý: indikátor po 5 sekundách zhasne.

► Aj keď sa batéria spotrebiča vybije

- Nabíjanie počas 2 minút zabezpečí napájanie na približne 2 minúty používania. (Rýchle nabíjanie.)
(Dostupný čas používania sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a spôsobu používania spotrebiča.)

► Čas prevádzky batérie na plné nabitie

Režim	Čas prevádzky batérie
CLEAN SOFT	Približne 31 dní*
SENSITIVE	Približne 90 dní*

(Dostupný čas používania sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a spôsobu používania spotrebiča.)

* Používanie 2 minúty 2-krát denne.

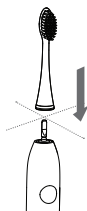
► Poznámky

- Čas nabíjania sa môže líšiť pri prvom použití alebo ak sa spotrebič nepoužíval dlhšie ako 6 mesiacov. Taktiež stav nabitia () nemusí svietiť 5 až 10 minút po začatí nabíjania, ale bude svietiť, ak nabíjanie pokračuje.
- Potrebný čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od počiatočnej úrovne nabitia.
- Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 10 °C až 35 °C. Ak je teplota okolia mimo odporúčaného rozsahu, batéria sa nemusí správne nabíjať alebo jej úplné nabitie môže trvať dlhšie.
- Ak indikátor stavu nabitia () rýchlo bliká (dvakrát za sekundu), pozrite si stranu 287.

Základné použitie

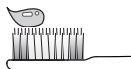
1 Pripojte hlavu kefy k hlavnej jednotke.

Medzi hlavou kefy a hlavnou jednotkou je malá medzera (niekoľko mm), ale nejde o poruchu.



2 Naneste zubnú pastu.

Na hlavu kefy naneste malé množstvo zubnej pasty.

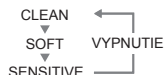


3 Vložte hlavu kefy do úst a stlačením vypínača zapnete hlavnú jednotku.

► Vyberte požadovaný režim

Ak chcete prepnúť režim, stlačte vypínač do 5 sekúnd.

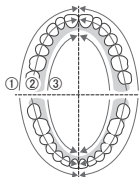
- Uloží sa posledný režim používaný dlhšie ako 5 sekúnd.



4 Zľahka pritlačte a pohybujte zubnou kefkou proti zubom.

► Příklad sekvencie čistenia kefkou

- ① predná časť zubov
- ② rovina hryzenia zubov
- ③ zadná časť zubov



► Informácie o 30 sekundovom časovači kefy

- Zubná kefa sa v 30-sekundových intervaloch raz pozastaví, aby signalizovala čas čistenia. V dvojminútových intervaloch sa dvakrát pozastaví a potom sa opäť spustí.



5 Pred vybratím z úst vypnite hlavnú jednotku.

Poznámky

- Spotrebič nesmie pracovať pri teplote okolia približne 5 °C alebo nižšej.
- Používajte spotrebič v príslušnom režime.

Režim	Sila	Používanie alebo požadovaná starostlivosť
CLEAN	Silný 	Na každodenné čistenie pri štandardnej intenzite.
SOFT		Pre používateľov, ktorí spotrebič používajú prvýkrát, prípadne na jemné čistenie.
SENSITIVE	Slabý 	Na mimoriadne šetrné čistenie, aby sa zabránilo podráždeniu ďasien

Tipy na používanie



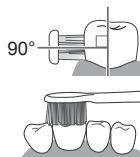
Extra jemná kefka

Keď chcete čistiť hlavne vrecká ďasien alebo medzi zubami a ďasnami.

Ako používať zubnú kefku/pohybovať zubnou kefkou

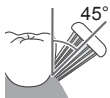
Predná plocha a hryzacia plocha zubov

- Hlavu kefy aplikujte pod uhlom 90°.



Vrecko ďasien a hranica medzi zubami a ďasnami

- Hlavu kefy umiestnite pod uhlom 45°.
- Zľahka priložte štetiny do vrecka ďasien a pomaly pohybujte zubnou kefkou.



Na zadnú časť predných zubov alebo nesprávne zarovnané zuby

- Umiestnite kefku vertikálne.
- Pohybujte zubnou kefkou tak, aby zodpovedala uhlu zubov.



Po použití

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol atď.
Môže to spôsobiť poruchu, prasknutie alebo zmenu farby dielov.

Odstráňte hlavu kefky.



Hlava kefky

Umyte hlavu kefky tečúcou vodou.

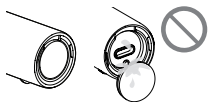
- Neumývajte vo vode teplejšej ako 80 °C.
Môže dôjsť k poškodeniu hlavy kefky.



Hlavná jednotka

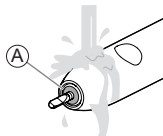
Zatvorte kryt a umyte vodou

Pred umývaním zubnej kefky zatlačte kryt nadol, aby ste sa presvedčili, že je pevne uzavretý.



Hlavnú jednotku umyte tečúcou vodou.

- Nepoškodzuje ani netrite vodotesné gumové tesnenie (A) tvrdými materiálmi.
 - Hlavnú jednotku nenechávajte pod vodou.
 - Neumývajte vo vode teplejšej ako 40 °C.
- Môže dôjsť k poškodeniu hlavnej jednotky.



Pred uskladnením zotrite vodu z hlavy kefky a hlavnej jednotky.

(Dôvodom je udržiavanie čistoty zubnej kefky a zníženie rizika poruchy.)

- Nenabíjajte zubnú kefku, keď je mokrá.

Výmena identifikačných krúžkov

► Odstránenie

Posuňte palcom nahor.

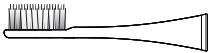
► Nasadenie

Vložte tak, že zakryjete zárez ((a)) v hlave kefy vnútornou stranou identifikačného krúžku ((b)).



Výmena hlavy kefky (Predáva sa samostatne)

- Kefky sú spotrebný materiál.
- Kefka by sa mala každé 3 mesiace vymeniť za novú.

Číslo súčiastky	Náhradná kefka pre model EW-DCA3	
WEW0801	Extra jemná kefka	

Najčastejšie otázky

	Otázka	Odpoveď
Počas používania	Prečo sa moja zubná kefka približne každých 30 sekúnd dočasne zastaví alebo zníži intenzitu čistenia?	► Každých 30 sekúnd vám zubná kefka oznámi, že uplynul čas na čistenie. (Pozrite stranu 282)
Batéria	Ak sa nebude batéria dlhšie používať, zhorší sa jej stav?	► Stav batérie sa zhorší, ak sa nebude používať dlhšie než 6 mesiacov, preto ju aspoň raz za 6 mesiacov úplne nabite.
	Môžem prístroj nabiť po každom použití?	► Používa sa litiovo-iónová batéria, preto nabitie po každom použití nemá žiadny vplyv na výdrž batérie.

Riešenie problémov

	Problém	Možná príčina	Činnosť
Počas nabíjania	Indikátor stavu nabitia () pri spustení nabíjania nesvieti.	► Zubnú kefku ste si práve zakúpili alebo ste ju dlhšie nepoužívali.	Indikátor stavu nabitia () nemusí svietiť 5 až 10 minút. Prípadne sa rozsvieti pri zachovaní pripojenia. Ak indikátor stavu nabitia () po chvíli nesvieti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte ho o opravu.
		► USB kábel nie je správne pripojený k hlavnej jednotke a/alebo napájaciemu adaptéru USB. ► Napájací adaptér USB nie je správne pripojený k elektrickej zásuvke.	► Správne vykonajte všetky pripojenia a skontrolujte, či indikátor stavu nabitia () svieti. (Pozrite stranu 281)
	Indikátor stavu nabitia () rýchlo bliká. (Dvakrát za sekundu)	► Teplota je počas nabíjania veľmi nízka alebo veľmi vysoká.	Zubnú kefku nabíjajte v rámci odporúčaného rozsahu teplôt na nabíjanie 10 °C až 35 °C. Ak indikátor stavu nabitia () bliká aj vtedy, keď je nabíjanie v rámci odporúčaného teplotného rozsahu, obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte o opravu.

Problém		Možná příčina	Činnost'
Počas nabíjania	Zubná kefka sa nenabíja.	▶ USB kábel nie je správne pripojený k hlavnej jednotke a/alebo napájacímu adaptéru USB. Napájací adaptér USB nie je správne pripojený k elektrickej zásuvke.	▶ Správne vykonajte všetky pripojenia a skontrolujte, či indikátor stavu nabitia (🔌) svieti. (Pozrite stranu 281)
	Zubnú kefku možno používať len niekoľko minút, aj keď je plne nabitá.	▶ Vlhká zásuvka spotrebiča aktivovala funkciu ochrany proti prehriatiu USB kábla a prerušila nabíjanie.	▶ Pred nabíjaním nechajte zásuvku spotrebiča vyschnúť.
		▶ Nabíjateľná batéria dosiahla svoju životnosť. (Približne 3 roky)	▶ Batériu vymeňte. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko, v ktorom ste výrobok zakúpili.

	Problém		Možná příčina		Činnost'
Počas používania	Vibrácie sa stláčaním hlavného vypínača postupne zvyšujú.	▶	Je aktivovaná „funkcia pomalého spustenia“.	▶	Aby používateľ nebol vystavený rýchlym mechanickým vibráciám naraz, zubná kefka potrebuje 3 sekundy po zapnutí na zvýšenie vibračného účinku na úroveň čistenia zubov. Potom bude zubná kefka pripravená na použitie.
	Indikátor stavu nabitia () svieti bez blikania.	▶	Nabíjateľná batéria dosiahla svoju životnosť. (Približne 3 roky)	▶	Batériu vymeňte. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko, v ktorom ste výrobok zakúpili.
	Spotrebič nefunguje ani po nabití.	▶	Zariadenie sa používa pri teplote približne 5 °C alebo nižšej.	▶	Zariadenie nepoužívajte pri teplote približne 5 °C alebo nižšej.

Ak sa Vám problém nepodarilo odstrániť, kontaktujte svojho predajcu alebo na servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic a požiadajte o opravu.

Životnosť batérie

Približne 3 roky. Batéria môže dosiahnuť životnosť, ak sa frekvencia používania drasticky zníži aj po úplnom nabití.
(Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania.)

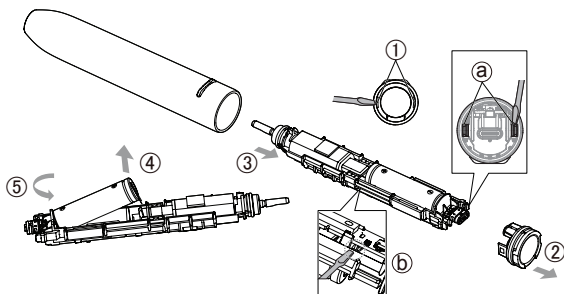
Vybratie zabudovanej nabíjateľnej batérie

Tento spotrebič má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Pred likvidáciou spotrebiča nezabudnite vybrať batériu.

- Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Podľa nasledovného obrázku postupujte len v prípade likvidácie spotrebiča a nie pri oprave spotrebiča.
- Ak spotrebič svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.
- Pred rozhodnutím o likvidácii výrobku odporúčame požiadať o radu predajcu alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Panasonic, aby sa čo najviac predĺžila životnosť výrobku.
- Ak sa rozhodnete tento spotrebič zlikvidovať, ale nechcete ho sami rozoberať a vybrať batériu, odporúčame odniesť spotrebič do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Panasonic, ktoré batériu vyberie a zrecykluje.

► Ako vybrať zabudovanú nabíjateľnú batériu

- Pred vybratím batérie spotrebič vypnite. Zapnite napájanie a nechajte ho zapnuté, kým sa batéria úplne nevybije.
- Vykonajte kroky ① až ⑤, rozoberte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača vyberte batériu.
 - ③ Počas tlačenia na vreteno zubnej kefky (Pozri stranu 279) zatlačte dva výstupky držiaka batérie (Ⓐ).
 - ④ Zasuňte hrot skrutkovača dovnútra (Ⓑ) a odrežte koncovku batérie.
 - ⑤ Otáčaním vyberte batériu.
- Koncovky ⊕ a ⊖ batérie zaizolujte a ochráňte ich prilepením pásky. (Aby sa zabránilo skratu koncoviek a aby ste sa vyhli povrchovým poraneniam prstov spôsobeným odrezanými časťami koncoviek).
- Ak batériu nedokážete vybrať, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónovú batériu.

Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Technické špecifikácie

Zdroj energie	Pozrite si štítok s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)
Čas nabíjania	Pribl. 2 hodín (Izbová teplota: 10 °C – 35 °C)
Akustický hluk vo vzduchu	54 (dB (A) re 1 pW)

Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti spotrebiča získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií

Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol):

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	294
Fontos tudnivaló.....	299
Az alkatrészek azonosítása	300
A fogai tisztítása előtt	301
Jellemzők	301
Töltés	301
Alapszintű használat.....	303
Használati tippek	305
Teendők használat után	305
Kefefej (külön beszerezhető be) cseréje	307
Gyakran ismételt kérdések.....	307
Hibaelhárítás	308
Akkumulátor élettartam	311
A beépített akkumulátor eltávolítása	311
Műszaki adatok.....	312

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

FIGYELEM

- Ne merítse az USB hálózati adaptert vagy az USB-kábelt vízbe, illetve ne tisztítsa vízzel ezeket.
Ellenkező esetben áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az USB hálózati adapter és az USB-kábel tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból.
Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A fogkefét gyermekek, és a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Kizárólag a mellékelt USB hálózati adaptert vagy USB-kábelt használja a készülékhez. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt az USB hálózati adapterrel vagy az USB-kábellel. (Lásd 300. oldal.)
Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati feszültséghez való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



Biztonsági előírások

Feltétlenül kövesse ezen utasításokat.

A balesetek, sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat.

- **A következő táblázatban található azok a besorolások, amelyek a helytelen használat miatt bekövetkező károkat osztályozzák.**

	VESZÉLY	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
	FIGYELEM	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
	VIGYÁZAT	Olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.



FIGYELEM

► Tápegység

- Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.
 - Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.
- Ütközésig nyomja be az USB hálózati adapter csatlakozódugóját.
 - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.

► Az USB hálózati adatterről és az USB-kábelről

- Sohase használja azokat, amikor sérültek vagy a csatlakozódugó lazán illeszkedik a hálózati csatlakozóaljzatba. Ne rongálja meg azokat.
- Ne tegye azokat vízzel teli mosdóra vagy kádra, illetve azok közelébe.
- Ne rongálja meg, ne módosítsa, hajlítsa meg túlzottan, illetve ne húzza azokat.

Továbbá ne tegyen nehéz tárgyat rájuk, ne csavarja vagy préselje össze azokat.

 - Ellenkező esetben elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Nedves kézzel ne csatlakoztassa, illetve bontsa azok csatlakozását.
 - Ez áramütést vagy sérülést okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa a por lerakódásának a megelőzésére.
 - Ennek elmulasztása tűzveszélyt okozhat, mert a páratartalom rontja a szigetelés hatásfokát.
 - Húzza ki az USB hálózati adattert, és törölje le egy száraz kendővel.
- Ne töltsa a terméket a mellékelt USB-kábelen kívül más USB-kábelrel.

Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a mellékelt USB-kábelrel.

 - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
 - Az USB-kábel túlmelegedés elleni védelmi funkcióval van ellátva.

Ha rendellenes a töltés vagy melegszik a C típusú csatlakozódugó, akkor bontsa az adapter csatlakozását, ellenőrizze a készülék csatlakozóaljzatát, majd távolítsa el a vizet vagy más idegen tárgyat a készülék csatlakozóaljzatából.



FIGYELEM

► Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal

- Azonnal hagyja abba a termék használatát, és húzza ki az USB hálózati adaptert, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal.
 - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.
- <Abnormális vagy hibás működés>
- Deformálódott vagy rendellenesen meleg a főegység, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel.
- Égett szagot áraszt a főegység, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel.
- Rendellenes hang hallható a főegység használata vagy töltése közben.
→Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

► Ez a termék

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek. Ne töltsen, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.
- Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.
 - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
- Sohase szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.
 - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- Tisztításkor bontsa az USB-kábel főegység csatlakozását.
 - Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.

► Balesetek megelőzése

- Ne tárolja olyan helyen, ahol gyerekek vagy kisgyerekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
 - Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.



VIGYÁZAT

► A fogak és a fogíny védelme

- Ne használja a készüléket magas csiszolóanyag tartalmú fogkrémmel, ilyen például a dohányfoltokat eltüntető és fogfehérítő fogkrém. Normál fogpasztát használjon.
- Ne nyomja a fogkefe fejét erősen a fogakhoz és az ínyhez, és ne használja folyamatosan ugyanazon a ponton.
- Ne alkalmazza a főegység és a kefefej műanyag részét a fogain.
- Olyan személyek nem használhatják a készüléket, akik nem képesek rá.
- Gyenge orális érzékeléssel rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket.
 - Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.
- Ínybetegségben szenvedőknek, kezelés alatt állóknak vagy akiknél szájbetegség tünetei jelentkeznek a használat előtt fogorvosi tanácsot kell kérniük.
 - Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

► Ez a termék

- Fogtisztítástól eltérő célra soha ne használja.
 - Sérüléseket szenvedhet.
- Ne használják közösen a kefefejet a családtagokkal vagy más személyekkel.
 - Ellenkező esetben fertőzést vagy gylladást okozhat.

► Tartsa be a következő óvintézkedéseket

- Ne ejtse le, illetve ne üsse más tárgyakhoz.
 - Sérüléseket szenvedhet.
- Ne hagyja, hogy tűk vagy más idegen tárgyak az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel csatlakozódugójára tapadjanak.
 - Ellenkező esetben elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Ne végezzen töltést, amikor nedves a készülék csatlakozóaljzata.
 - Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Amikor nem tölt, akkor húzza ki az USB hálózati adaptert a fali csatlakozóaljzatból.
 - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor



VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
- Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkől.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrje fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.



FIGYELEM

- Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.
 - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.
- Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.
 - Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.



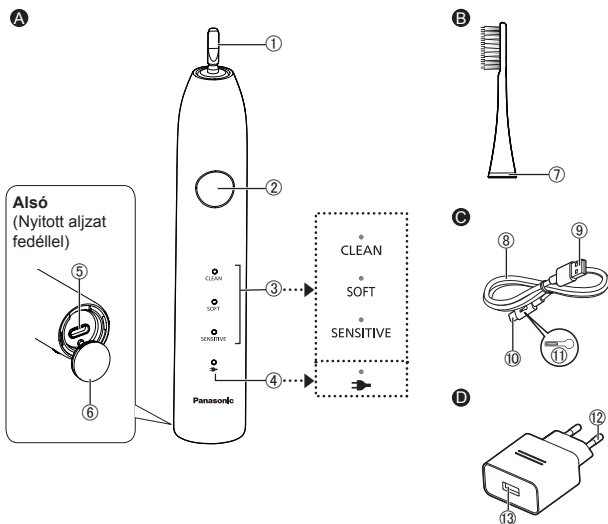
VIGYÁZAT

- Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.
 - Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

Fontos tudnivaló

- Ne tisztítsa a terméket festékhígítóval, benzinnel, alkohollal vagy más vegyszerrel. Ellenkező esetben a termék töréséhez vagy elszíneződéséhez vezethet. Csap- vagy szappanosvízzel kissé megnedvesített puha kendő használható a termék burkolatának a tisztítására.
- Használat után e terméket távol kell tartani a medencétől, zuhanytól vagy egyéb víznek, illetve nedvességnek kitett területektől.
- E készüléket távol kell tartani magas hőmérsékletű vagy közvetlen napsütésnek kitett helytől.
- A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését. (Lásd 301-303. oldalon a „Töltés” című rész.)
- Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet csak szakképzett személy cserélhet ki. A javításra vonatkozó részletekért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Az alkatrészek azonosítása



A Főegység

- ① A kefe szára
- ② Üzemi kapcsoló
(Be/ki/üzemmód választás)
- ③ Üzemmódjelző (Fehér)
- ④ Töltés állapota jelzőfény () (Piros)
- ⑤ Készülék csatlakozóaljzat (C típusú)
- ⑥ Csatlakozófedél

B Extra finom sörtéjű kefe

- ⑦ Azonosító gyűrű

C USB-kábel

- Kizárólag töltésre
- ⑧ Vezeték
- ⑨ USB-csatlakozódugó
(A típusú)
- ⑩ USB-csatlakozódugó
(C típusú)
- Túlmelegedés elleni
védelmi funkcióval
- ⑪ Túlmelegedés elleni
védelmi funkció jel

D USB hálózati adapter (ES-RU1-02)

- ⑫ Csatlakozódugó
- ⑬ USB-port (A típusú)

A fogai tisztítása előtt

► E termékről

A Hangvibrációs fogkefe egy körülbelül 31 000 keferezgés/perc*² szónikus vibrációval*¹ működő elektromos fogkefe.

*¹ A szónikus vibráció egy akusztikus hullámtér.

*² Kizárólag a SOFT üzemmódban való használat esetén.

A kiválasztott üzemmódtól függően változhat a keferezgés/perc érték.

► Az íny vérzése

Amikor először kezdi használni a készüléket, észreveheti, hogy enyhén vérzik az ínye, még akkor is, ha az ínye egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét először stimulálja a készülék. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után el kell múlnia. A két hétnél hosszabb ideig tartó vérzés olyan rendellenes ínyállapot jele lehet, ínybetegség. Ebben az esetben ne használja a készüléket és forduljon a fogorvosához.

Jellemzők

► A lágy indítás funkcióról

A nagyfrekvenciás vibrációhoz való hozzászoktatás érdekében, az indítást követően, körülbelül 3 másodperc alatt, fokozatosan éri el a kiválasztott frekvenciát a fogkefe.

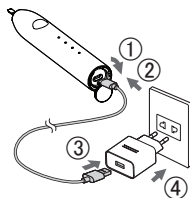
Töltés

- 1** Nyissa ki a aljzat fedelet, majd ütközésig dugja be a főegységbe és az USB hálózati adapterbe.

- Törölje le a vizet vagy a fogkrém maradékot a készülék csatlakozójának a környékéről.

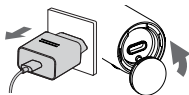
- 2** Ütközésig dugja az USB hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba.

- Körülbelül 2 óráig tart a töltés.



3 Bontsa az USB hálózati adapter hálózati csatlakozóaljzat csatlakozását, amikor a töltés állapota jelzőfény () kialszik.

- Zárja be a aljzat fedelét.



► Töltés szükséges

- Amikor be van kapcsolva a készülék: villog a töltési állapota jelzőfény () (másodpercenként egyszer).
- A készülék kikapcsolásakor: 5 másodperce elteltével alszok ki a kijelző.

► Annak ellenére, hogy lemerült a készülék akkumulátora

- A 2 perces töltés kb. 2 perces használathoz elegendő feltöltést biztosít. (Gyorstöltés.)
(A környezeti hőmérséklettől és a készülék használati módjától függően változik a rendelkezésre álló idő.)

► Az akkumulátor működési ideje teljes feltöltés esetén

Üzem mód	Akkumulátor működési ideje
CLEAN SOFT	Körülbelül 31 nap*
SENSITIVE	Körülbelül 90 nap*

(A környezeti hőmérséklettől és a készülék használati módjától függően változik a rendelkezésre álló idő.)

* 2 perces használat, napi 2 alkalom esetén.

► Megjegyzések

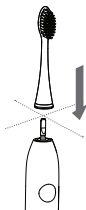
- Változhat a töltési idő az első használatkor vagy 6 hónapnál hosszabb használati szünetet követően. Továbbá előfordulhat, hogy a töltés megkezdése után, 5 - 10 percig nem világít a töltés állapota jelzőfény (), de világítani kezd a töltés folyamán.
- A kezdeti töltöttségi szinttől függően változhat a szükséges töltési idő.

- 10 °C – 35 °C tartományban van az ajánlott töltési környezeti hőmérséklet. Amikor ezen tartományon kívül van a környezeti hőmérséklet, akkor előfordulhat, hogy nem megfelelően történik az akkumulátor töltése vagy hosszabb időt igényel a teljes feltöltés.
- Ha gyorsan (másodpercenként kétszer) villog a töltés állapota jelzőfény (), akkor nézze meg a 308. oldalt.

Alapszintű használat

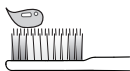
1 Csatlakoztassa a kefefejet a főegységhez.

Egy kis rés (néhány mm) marad a kefefej és a főegység között, de ez nem jelent hibát.



2 Tegyen rá fogkrémet.

Kevés fogkrémet tegyen a kefefejre.

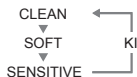


3 Tegye a kefefejet a szájába, majd nyomja meg a főegység bekapcsoló gombját.

► A kívánt üzemmód kiválasztása

Az üzemmód átkapcsolásához 5 másodpercen belül nyomja meg a bekapcsoló gombot.

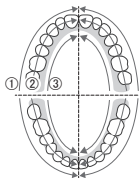
- Több mint 5 másodpercig tárolja az utolsként használt üzemmódot.



4 Kissé nyomja a fogaira és lassan mozgassa a fogkefét.

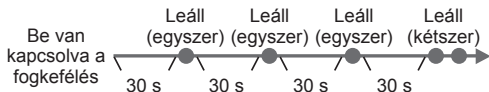
► Példa kefehasználati szekvencia

- ① a fogak elülső része
- ② a fogak harapófelülete
- ③ a fogsor hátsó része



► Körülbelül 30 másodperc a kefehasználati idő

- A fogmosási idő jelzésére, 30 másodperces időközökben egyszer szünetet tart a fogkefe. Újraindítás után 2 perces időközökben kétszer tart szünetet.



5 A szájából való kivétele előtt kapcsolja ki a főegységet.

Megjegyzések

- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 5 °C vagy alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
- A megfelelő üzemmódban használja a készüléket.

Üzemmód	Erősség	Használat vagy kívánt ápolás
CLEAN	Erős  Gyenge	Normál intenzitású mindennapi tisztításhoz.
SOFT		A felhasználók általi első használathoz vagy kíméletes kefézéshez.
SENSITIVE		Extra kíméletes a fogmosás a fogíny irritálás elkerülése érdekében

Használati tippek



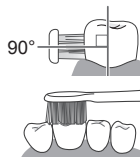
Extra finom sörtéjű kefe

Amikor főleg az ínytasakokat akarja vagy a fogak és ínyek közötti részeket akarja kefélni.

A fogkefe használata/mozgatása

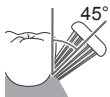
A fogak elülső és örlőfelületei esetén

- 90°-os szögben tartsa a kefefejet.



Az ínytasak és a fog, illetve a fogak és ínyek közötti határ.

- 45°-os szögben tartsa a kefefeje.
- Tegye kíméletesen az ínytasakba sörtéket, majd lassan mozgassa a fogkefét.



Az elülső fogak hátsó oldala és rosszul illeszkedő fogak esetén

- Függőlegesen tartsa a kefét.
- Úgy mozgassa a kefét, hogy az igazodjon a fogak szögéhez.



Teendők használat után

- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt stb. a készülék tisztítására. Ez hibát, törést vagy az alkatrészek elszíneződését okozhatja.

Vegye le a kefefejet.



Kefefej

Folyóvíz alatt mossa le a kefefejet.

- Ne mossa 80 °C-nál magasabb hőmérsékletű vízzel.
Ez károsíthatja a kefefejet.



Főegység

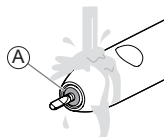
Zárja le a fedelet, majd vízzel mossa le.

A fogkefe mosása előtt a szoros zárás ellenőrzése céljából nyomja meg a fedelet.



Folyóvíz alatt mossa le a főegységet.

- Ne károsítsa vagy dörzsölje kemény anyagokkal a vízmentesen záró gumitömítést (A).
- Ne hagyja víz alatt a főegységet.
- Ne mossa 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű vízzel.
Ez károsíthatja a főegységet.



Tárolás előtt törölje le a vizet a kefefejről és a főegységről. (Ez a fogkefe tisztántartásának a kockázatok csökkentésének módja.)

- Amikor nedves a fogkefe ne végezzen töltést.

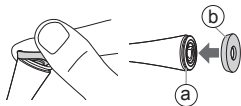
Az azonosítógyűrűk cseréje

►Eltávolítás

Csúsztassa felfelé a hüvelykujjával.

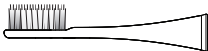
►Felrakás

Úgy húzza rá, hogy a lefedje a kefefejen található rovátkát (a) az azonosítógyűrű (b) belsejével.



Kefefej (külön szerezhető be) cseréje

- Fogyoeszkozok a kefejek.
- 3 havonta kell cserelni a kefet.

Alkatrész szám	Tartalék kefe EW-DCA3 készülékhez.	
WEW0801	Extra finom sörtejű kefe	

Gyakran ismételt kérdések

	Kérdés	Válasz
Használat közben	Miért áll le ideiglenesen a fogkefém, illetve 30 másodpercenként miért csökken a kefemozgás?	▶ Arra emlékezteti a fogkefe, hogy 30 másodperc telt a használati idejéből. (Lásd 304. oldal.)
Akkumulátor	Károsodik az akkumulátor, ha hosszabb ideig nem használja?	▶ Károsodik az akkumulátor, ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használja, ezért ügyeljen arra, hogy 6 hónaponként legalább egyszer feltöltse.
	Tölthetem minden használat után a készüléket?	▶ Lítium-ion akkumulátort tartalmaz, így nem befolyásolja az akkumulátor élettartamát a minden használat utáni töltése.

	Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Töltés közben	A töltés megkezdésekor nem világít a töltés állapota jelzőfény ().	▶ Most vásárolta, vagy nem használta egy darabig a fogkefét. ▶ Az USB-kábel nincs megfelelően csatlakoztatva a főegységhez és/vagy az USB hálózati adapterhez. ▶ Az USB hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozáshoz.	Előfordulhat, hogy 5 - 10 percgig nem világít a töltés állapota jelzőfény (). Ha csatlakoztatva marad, akkor végül világítani kezd. Ha egy idő után nem világít a töltés állapota jelzőfény (), akkor forduljon egy hivatalos szervizhez.
	Gyorsan villog a töltés állapota jelzőfény (). (Másodperceként kétszer)	▶ Túl alacsony vagy túl magas a hőmérséklet a töltés alatt.	Nyomja ne ütközésig, majd ellenőrizze, hogy világít-e töltés állapota jelzőfény (). (Lásd 302. oldal.) Az ajánlott 10 °C és 35 °C közötti hőmérséklet-tartományban végezze a fogkefe töltését. Ha akkor is villog a töltés állapota jelzőfény (), amikor az ajánlott hőmérsékleti tartományon belül történik a töltés, akkor javításért forduljon egy hivatalos szervizhez.

	Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Töltés közben	Nem töltődik a fogkefe.	▶ Az USB-kábel nincs megfelelően csatlakoztatva a főegységhez és/vagy az USB hálózati adapterhez. ▶ Az USB hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzathoz.	Nyomja ne ütközésig, majd ellenőrizze, hogy világít-e töltés állapota jelzőfény (). (Lásd 302. oldal.)
	Még teljesen feltöltött állapotban is csak néhány percig használható a fogkefe.	▶ A töltési művelet felfüggesztése érdekében a nedves készülék csatlakozóaljzat aktiválta az USB-kábel túlmelegedés elleni védelmi funkcióját.	▶ Az újbóli töltés előtt hagyja megszáradni a készülék csatlakozóaljzatát.
		▶ Az akkumulátor elérte az élettartama végét. (Kb. 3 év)	▶ Cserélje ki az akkumulátort. Forduljon ahhoz az üzlet hivatalos szervizéhez, amelyben vásárolta.

	Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Használat közben	Az üzemkapcsoló megnyomásakor fokozatosan erősödik a vibrálás.	▶ A Lágy indítás funkció be van kapcsolva.	▶ A felhasználó hirtelen erős mechanikai vibrációtól való megkímélése érdekében, a fogkefe a bekapcsolást követő 3 másodperc elteltével növeli a kefézési szintig a vibrációt. Utána használatra kész a fogkefe.
	Villogás nélkül világít a töltés állapota jelzőfény ().	▶ Az akkumulátor elérte az élettartama végét. (Kb. 3 év)	▶ Cserélje ki az akkumulátort. Forduljon ahhoz az üzlet hivatalos szervizéhez, amelyben vásárolta.
	Töltés után sem működik a készülék.	▶ A készüléket kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten használja.	▶ Ne használja a készüléket kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

Akkumulátor élettartam

Kb. 3 év. Lehet, hogy az akkumulátor elérte működési élettartamát, ha a használati gyakoriság lecsökken drasztikusan, még a teljes feltöltés után is. (Az akkumulátor működési élettartama eltérő lehet a használatától és a tárolási körülményektől függően.)

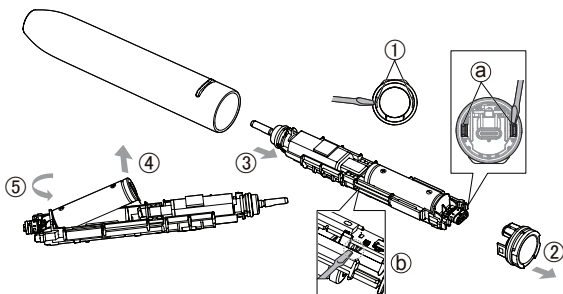
A beépített akkumulátor eltávolítása

Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik. A termék hulladékként való elhelyezése előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátort.

- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni, javításhoz viszont nem.
- Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.
- A termék élettartamának lehető legnagyobb mértékben való megnövelése érdekében, termék hulladékkénti elhelyezése előtt javasoljuk, hogy kérje a viszonteladó vagy a Panasonic hivatalos szervizének a tanácsát.
- Ha úgy dönt, hogy hulladékként helyezi el a terméket, de nem akarja maga kiszerezni az akkumulátort, akkor azt javasoljuk, hogy vigye a terméket a Panasonic hivatalos szervizébe, amely elvégzi az akkumulátor kiszérését és újrahasznosítását.

► A beépített akkumulátor eltávolítása

- Kapcsolja ki a terméket az akkumulátor eltávolítása előtt. Kapcsolja be, majd hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ① - ⑤ lépéseket a főegység szétszereléséhez és az akkumulátor csavarhúzóval történő eltávolításához.
 - ③ A fogkefe nyelének nyomása közben (lásd 300. oldal) nyomja meg a két akkumulátor tartó fület (Ⓐ).
 - ④ Dugja be a csavarhúzó végét (Ⓑ) és vágja el az akkumulátor érintkezőjét.
 - ⑤ Az elfordításával vegye ki az akkumulátort.
- Szigetelje és szigetelőszalaggal fedje le a ⊕ és ⊖ érintkezőt. (Az érintkezők közötti zárlat és az ujjainak az elvágott érintkezők miatti felületi sérülése megakadályozására).
- Ha nem tudja kiszerezni az akkumulátort, akkor kérjük, hogy forduljon egy hivatalos szervizhez.



Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

Lítium-ion akkumulátort tartalmaz a termék.

Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok

Áramellátás	Tekintse meg a termék névtábláját (Automatikus feszültségátalakítás)
Töltési idő	Kb. 2 óra. (Szobahőmérséklet: 10 °C – 35 °C)
Levegőben terjedő akusztikai zaj	54 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda):

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Töltési idő: 2 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség (akkumulátor feszültség)

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

2,7 cm × 15,9 cm × 2,7 cm

Tömeg: 90 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: ES-RU1-02

Hálózati feszültség: 100-240 V AC, 50-60 Hz (Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA (Maximális áramállóság a primer oldalon)

Kimenő feszültség: 5,0 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Áramfogyasztás: 5,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,4 cm × 2,4 cm × 7,7 cm

Tömeg: 60 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Instrucțiuni de utilizare Periuță de dinți cu vibrații sonice (Pentru uz casnic) Nr. model EW-DCA3

Cuprins

Măsuri de siguranță	316
Informații importante.....	321
Identificarea părților componente.....	322
Înainte să vă curățați dinții	323
Caracteristici.....	323
Încărcare.....	323
Utilizare de bază	325
Sfaturi de utilizare	327
După utilizare	327
Schimbarea capului periuței (accesoriu comercializat separat).....	329
Întrebări frecvente	329
Depanare	330
Durata de viață a acumulatorului	333
Îndepărtarea acumulatorului încorporat ...	333
Specificații.....	334

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate
aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT

- Nu scufundați adaptorul de alimentare USB și cablul USB în apă și nu spălați cu apă.
În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Când efectuați activități de curățare pentru adaptorul de alimentare USB și cablul USB, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.
- Periuțele de dinți pot fi utilizate de copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv.
- În niciun caz nu utilizați altceva decât adaptorul de alimentare USB sau cablul USB furnizate. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de alimentare USB sau cablul USB. (Consultați pagina 322.)
Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



Măsurile de siguranță

Respectați următoarele instrucțiuni.

Pentru a preveni accidente, răniri sau deteriorarea aparatului, respectați următoarele instrucțiuni.

- **Tabelul următor indică gradul de deteriorare provocat de utilizarea incorectă.**

 PERICOL	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.
 AVERTISMENT	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
 ATENȚIE	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea superficială sau pagube materiale.



AVERTISMENT

► Sursa de alimentare

- A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.
 - Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor fișe la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.
- Introduceți complet ștecărul de alimentare al adaptorului de alimentare USB.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

► Despre adaptorul de alimentare USB și cablul USB

- Nu folosiți niciodată dacă sunt deteriorate sau dacă ștecărul de alimentare joacă în priza de uz casnic. Nu le deteriorați.
- Nu așezați deasupra sau în apropierea chiuvetei sau căzii umplute cu apă.
- Nu deteriorați, nu le modificați, nu le îndoiți cu forța și nu trageți de ele. De asemenea, nu așezați nimic greu peste ele, nu le răsușiți și nu le ciupiți.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Nu conectați sau deconectați la/de la o priză dacă aveți mâinile ude.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.
- Curățați regulat pentru a preveni acumularea prafului.
 - Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu din cauza deteriorării izolației provocată de umiditate.
 - Deconectați adaptorul de alimentare USB și ștergeți cu o lavetă uscată.
- Nu încărcați acest produs folosind un alt cablu USB decât cel furnizat. De asemenea, nu utilizați niciun alt produs cu acest cablu USB furnizat.
 - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
 - Cablul USB este prevăzut cu o funcție de protecție la supraîncălzire. Dacă încărcarea este anormală sau dacă ștecărul de tip C se încălzește, deconectați sursa de alimentare, verificați priza aparatului și îndepărtați apa sau obiectele străine din priza aparatului.



AVERTISMENT

► În cazul unei anomalii sau al unei defecțiuni

- Întrerupeți imediat utilizarea acestui produs și deconectați adaptorul de alimentare USB, dacă apar anomalii sau defecțiuni.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.
- <Anomalii sau defecțiuni>
 - Unitatea principală, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB sunt deformatate sau anormal de fierbinți.
 - Unitatea principală, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB miros a încins.
 - Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării unității principale.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

► Acest produs

- Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură. A nu se încărca, utiliza sau lăsa în spații cu temperaturi ridicate.
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.
- Nu efectuați modificări sau reparații.
 - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
- Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).
- Nu dezamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.
 - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
- Deconectați cablul USB de la unitatea principală atunci când îl curățați.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.

► Prevenirea accidentelor

- A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.
 - Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghițirea accidentală a pieselor detașabile.



ATENȚIE

► Protejarea dinților și gingiilor

- Nu utilizați aparatul cu paste de dinți cu un conținut mare de elemente abrazive, ca de exemplu cele pentru îndepărtarea tartrului sau pentru înălbire. Vă rugăm să folosiți pastă de dinți obișnuită.
- Nu apăsați foarte tare capul periuței pe dinți sau gingii și nu periați prea mult într-un singur loc.
- Nu aplicați pe dinți piesele din plastic ale unității principale sau ale capului periuței.
- Persoanele care nu pot acționa acest aparat nu trebuie să-l utilizeze.
- Persoanele cu simțuri orale slabe nu trebuie să utilizeze acest aparat.
 - Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.
- Persoanele care au afecțiuni ale gingiilor, au dinții tratați sau sunt îngrijorate de simptomele avute trebuie să consulte un stomatolog înainte de utilizare.
 - Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.

► Acest produs

- A nu se utiliza în alt scop decât pentru curățarea dinților.
 - În caz contrar, există risc de rănire.
- Nu folosiți în comun capul periuței împreună cu familia sau alte persoane.
 - Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.

► Rețineți următoarele măsuri de precauție

- Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.
 - În caz contrar, există risc de rănire.
- Nu permiteți acelor sau altor obiecte străine să adere la fișa de alimentare a adaptorului de alimentare USB sau la fișele cablului USB.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Nu încărcați aparatul în timp ce priza este umedă.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu.
- Deconectați adaptorul de alimentare USB de la priză atunci când nu încărcați aparatul.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia



PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.
- Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.
- Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.
- Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.
- Nu desfaceți niciodată tubul.
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



AVERTISMENT

- După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.
 - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.
 - Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.
- Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.
 - Consultați imediat un medic.



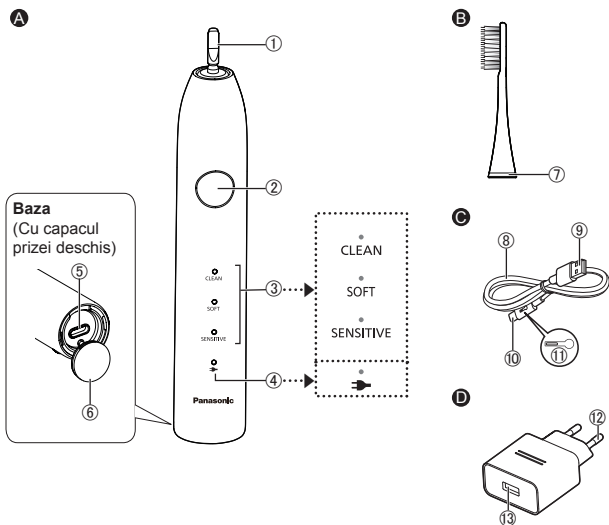
ATENȚIE

- Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

Informații importante

- Nu curățați acest produs folosind diluant de vopsea, benzen, alcool sau alte substanțe chimice. În caz contrar, se poate ajunge la spargerea produsului sau la decolorarea acestuia. Pentru curățarea acestui produs se poate folosi o lavetă moale, ușor înmuiată în apa de la robinet sau spumă.
- După utilizare, acest produs trebuie ținut departe de piscină, duș sau alte zone expuse la apă sau umiditate.
- Acest aparat trebuie ținut departe de zone cu temperaturi ridicate și de lumina directă a soarelui.
- Încărcați dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare. (Consultați paginile 323-325 „Încărcare”).
- Acest dispozitiv conține acumulatori care pot fi schimbați doar de către persoane autorizate. Contactați un centru de service autorizat pentru detaliile de reparație.

Identificarea părților componente



A Unitate principală

- ① Mâner periută de dinți
- ② Întrerupător de pornire (oprit/pornit/selectarea modului)
- ③ Indicator mod (Alb)
- ④ Indicator luminos de încărcare () (Roșu)
- ⑤ Priza aparatului (Tip-C)
- ⑥ Capac priză

B Periută cu fire extra-moi

- ⑦ Inel identificare

C Cablu USB

- Doar pentru încărcare
- ⑧ Cablu
- ⑨ Ștecărul USB (Tip-A)
- ⑩ Ștecărul USB (Tip-C)
- Cu funcție de protecție la supraîncălzire
- ⑪ Marcajul funcției de protecție la supraîncălzire

D Adaptor de alimentare USB

(ES-RU1-02)

- ⑫ Ștecăr de alimentare
- ⑬ Port USB (Tip-A)

Înainte să vă curățați dinții

► Despre produs

Periuța de dinți cu vibrații sonice este o periuță de dinți electrică cu vibrații sonice*¹ de aproximativ 31.000 de mișcări de periaj/minut*².

*¹ Vibrație sonică în câmpul de unde acustice.

*² Doar cu modul SOFT.

Numărul de oscilații/minut pot varia în funcție de modul selectat.

► Sângerarea gingiilor

Când începeți să utilizați pentru prima dată acest aparat, puteți experimenta ușoare sângerări la nivelul gingiei, chiar dacă gingiile dumneavoastră sunt sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt stimulate de aparat pentru prima dată. Sângerarea ar trebui să se oprească după una sau două săptămâni de utilizare. Sângerarea care persistă mai mult de două săptămâni poate fi un indiciu al unei afecțiuni anormale a gingiilor, cum ar fi o boală a gingiilor. În acest caz, se recomandă încetarea utilizării aparatului și consultarea dentistului.

Caracteristici

► Despre funcția de pornire ușoară

Pentru a vă obișnui cu vibrațiile de mare viteză, periuța de dinți va atinge treptat viteza și vibrațiile selectate, după aproximativ 3 secunde de la pornire.

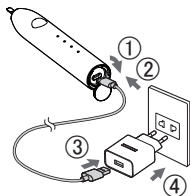
Încărcare

- 1 Deschideți capacul prizei și introduceți ferm ștecărul USB în unitatea principală și în adaptorul de alimentare USB.**

- Ștergeți orice reziduuri de apă sau pastă de dinți de pe zona prizei aparatului.

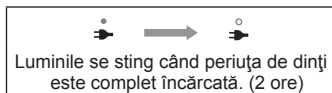
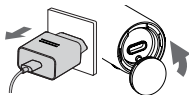
- 2 Introduceți ferm adaptorul de alimentare USB în priza de uz casnic.**

- Încărcarea este completă după aproximativ 2 ore.



3 Deconectați adaptorul de alimentare USB de la priza de uz casnic când indicatorul luminos de încărcare () este stins.

- Închideți capacul prizei.



► Când să încărcați

- Când aparatul este pornit: indicatorul luminos de încărcare () va clipi (o dată pe secundă).
- Când aparatul este oprit: indicatorul se stinge după 5 secunde.

► Chiar și atunci când bateria aparatului s-a descărcat

- Încărcarea timp de 2 minute va furniza energie pentru aproximativ 2 minute de utilizare. (Încărcare rapidă.)
(Timpul de utilizare disponibil poate varia în funcție de temperatura ambiantă și de modul în care este utilizat aparatul.)

► Durata de funcționare a bateriei la o încărcare completă

Mod	Durata de funcționare a bateriei
CLEAN SOFT	Aprox. 31 zile*
SENSITIVE	Aprox. 90 zile*

(Timpul de utilizare disponibil poate varia în funcție de temperatura ambiantă și de modul în care este utilizat aparatul.)

* A se utiliza timp de 2 minute, de 2 ori pe zi.

► Note

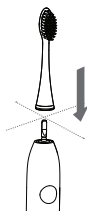
- Timpul de încărcare poate varia la prima utilizare sau când produsul nu a fost utilizat mai mult de 6 luni. În plus, indicatorul luminos de încărcare () poate să nu lumineze timp de 5 până la 10 minute după ce începe încărcarea, dar va lumina, dacă va continua încărcarea.
- Timpul de încărcare necesar poate varia în funcție de nivelul inițial de încărcare.

- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este între 10 °C și 35 °C. Când temperatura ambientală este în afara intervalului recomandat, este posibil ca bateria să nu se încarce corect sau încărcarea completă ar putea dura mai mult.
- Dacă indicatorul luminos de încărcare () clipește rapid (de două ori pe secundă), consultați pagina 330.

Utilizare de bază

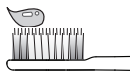
1 Atașați capul periuței la unitatea principală.

Există o mică spațiere între capul de perie și unitatea principală (câțiva mm), dar aceasta nu este o defecțiune.



2 Aplicați pasta de dinți.

Puneți o cantitate mică de pastă de dinți pe capul periuței.



3 Introduceți capul periuței în cavitatea bucală și apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni unitatea principală.

► Selectați modul dorit

Pentru a schimba modul, apăsați întrerupătorul de pornire în decurs de 5 secunde.

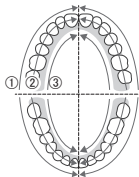
- Ultimul mod utilizat timp de mai mult de 5 secunde va fi memorat.



4 Apăsați ușor și mișcați periuța de dinți pe suprafața dinților.

► Exemplu de secvență de periaj

- ① partea din față a dinților
- ② suprafața mușcătoare a dinților
- ③ partea din spate a dinților



► **Cronometru de periaj de aproximativ 30 de secunde**

- Periuța de dinți va face pauze la intervale de 30 de secunde pentru a indica timpul de periaj. Se întrerupe de două ori la intervale de 2 minute, apoi pornește din nou.



5 Opriți unitatea principală înainte de a o scoate din cavitatea bucală.

Note

- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 5 °C sau mai scăzută.
- Folosiți aparatul în modul corespunzător.

[illegible]

Sfaturi de utilizare



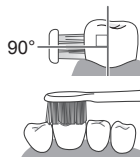
Periuță cu fire extra-moi

Când vrei să periați în principal pungile paradontale sau între dinți și gingii.

Cum se aplică/se mișcă periuța de dinți

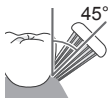
Suprafața frontală și suprafața dinșilor pe care se face mușcătura

- Aplicați capul de perie la un unghi de 90°.



Punga paradontală și zonele dintre dinți și gingii

- Aplicați capul de perie la un unghi de 45°.
- Aplicați ușor periile în punga paradontală și mișcați periuța de dinți încet.



Pentru spatele dinților din față sau pentru dinții nealiniați

- Aplicați peria vertical.
- Mișcați peria pentru a o potrivi cu unghiul dinților.



După utilizare

- Nu folosiți diluant, benzină, alcool etc. pentru a curăța aparatul.
- În caz contrar, poate provoca defectarea, crăparea sau decolorarea pieselor.

Scoateți capul periuței.



Cap de perie

Spălați capul de perie sub jet de apă.

- Nu spălați cu apă mai fierbinte de 80 °C. Acest lucru poate deteriora capul periuței.



Unitate principală

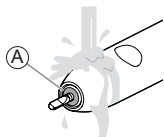
Închideți capacul și spălați cu apă

Înainte de a spăla periuța de dinți, împingeți capacul în jos pentru a vă asigura că este bine închisă.



Spălați unitatea principală sub jet de apă.

- Nu deteriorați garnitura de cauciuc impermeabilă (A) și nu o frecați cu materiale dure.
- Nu lăsați unitatea principală sub apă.
- Nu spălați cu apă mai fierbinte de 40 °C. Acest lucru poate deteriora unitatea principală.



Ștergeți apa de pe capul periuței și de pe unitatea principală pentru depozitare. (Acest lucru este bun pentru a menține periuța de dinți curată și pentru a reduce riscurile de defecțiuni.)

- Nu încălcați periuța de dinți atunci când este umedă.

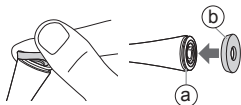
Înlocuirea inelelor identificare

► Scoaterea

Glisiți în sus cu degetul mare.

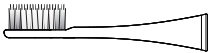
► Atașarea

Introduceți prin acoperirea adânciturii (a) din capul periuței cu interiorul inelului identificare (b).



Schimbarea capului periutei (accesoriu comercializat separat)

- Periutele sunt consumabile.
- Periuta trebuie înlocuită cu una nouă la fiecare 3 luni.

Cod articol	Periuță de schimb pentru EW-DCA3	
WEW0801	Periuță cu fire extra-moi	

Întrebări frecvente

Întrebare		Răspuns
În timpul utilizării	De ce periuta mea de dinți se oprește temporar sau reduce acțiunea periei la fiecare 30 de secunde?	► Periuta de dinți vă notifică timpul trecut, la fiecare 30 de secunde. (Consultați pagina 326.)
Acumulator	Dacă nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp, acumulatorul se va strica?	► Dacă nu este utilizat timp de peste 6 luni, acumulatorul se va strica, de aceea asigurați-vă că efectuați o încărcare completă cel puțin o dată la 6 luni.
	Pot să încarc aparatul după fiecare utilizare?	► Acumulatorul utilizat este litiu-ion, astfel că încărcarea după fiecare utilizare nu va avea niciun impact asupra duratei de viață a acestuia.

Depanare

	Problemă	Cauza posibilă	Măsura
În timpul încărcării	Indicatorul luminos de încărcare () nu luminează când începe încărcarea.	▶ Tocmai ați cumpărat periuța de dinți sau nu ați folosit-o un timp îndelungat. ▶	Indicatorul luminos de încărcare () s-ar putea să nu se aprindă timp de 5 până la 10 minute. Se va aprinde, până la urmă, dacă este menținut conectat. Dacă indicatorul luminos de încărcare () nu luminează după un timp, consultați un centru de service autorizat pentru reparații.
	Indicatorul luminos de încărcare () luminează intermitent. (Clipește de două ori la fiecare secundă)	▶ Cablul USB nu este conectat corect la unitatea principală și/sau la adaptorul de alimentare USB. ▶ Adaptorul de alimentare USB nu este conectat corect la priza de uz casnic. ▶	Efectuați toate conexiunile corect și verificați dacă indicatorul luminos de încărcare () se aprinde. (Consultați pagina 324.) Încărcați periuța de dinți la intervalul de temperatură recomandat de 10 °C – 35 °C. Dacă indicatorul luminos de încărcare () luminează intermitent chiar și în timpul încărcării la intervalul recomandat de temperatură, contactați un centru de reparații autorizat, pentru reparare.

Problemă	Cauza posibilă	Măsura
În timpul încărcării Periuța de dinți nu se încarcă. Chiar dacă este complet încărcată, periuța de dinți poate fi folosită doar pentru câteva minute.	► Cablul USB nu este conectat corect la unitatea principală și/sau la adaptorul de alimentare USB. Adaptorul de alimentare USB nu este conectat corect la priza de uz casnic.	► Efectuați toate conexiunile corect și verificați dacă indicatorul luminos de încărcare () se aprinde. (Consultați pagina 324.)
	► Priza udă a aparatului a activat funcția de protecție la supraîncălzire a cablului USB, pentru a suspenda încărcarea.	► Lăsați priza aparatului să se usuce înainte de reîncărcare.
	► Bateria reîncărcabilă și-a atins durata de viață. (Aproximativ 3 ani)	► Înlocuiți bateria. Contactați un centru service autorizat Panasonic.

	Problemă	Cauza posibilă	Măsura
În timpul utilizării	Vibrațiile se intensifică gradual când apăsați întrerupătorul de pornire.	▶ Este activă „funcția de pornire lentă”.	▶ Pentru a evita expunerea bruscă a utilizatorului la vibrații mecanice rapide, periuța de dinți are nevoie de 3 secunde după pornire, pentru a atinge treptat nivelul de vibrații setat. După aceea, periuța de dinți va fi gata de utilizare.
	Indicatorul luminos de încărcare () se stinge, fără să lumineze intermitent.	▶ Bateria reîncărcabilă și-a atins durata de viață. (Aproximativ 3 ani)	▶ Înlocuiți bateria. Contactați un centru service autorizat Panasonic.
	Aparatul nu funcționează nici după încărcare.	▶ Aparatul este utilizat la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută.	▶ Nu utilizați aparatul la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații, sau serviciul de suport clienți Panasonic (detaliile de contact se găsesc pe site-ul web Panasonic România.

Durata de viață a acumulatorului

Aproximativ 3 ani. Este posibil ca acumulatorul să fi ajuns la sfârșitul duratei sale de funcționare dacă frecvența de utilizare scade drastic, chiar și după o încărcare completă.

(Durata de viață a acumulatorului poate să varieze în funcție de modul de utilizare sau condițiile de păstrare.)

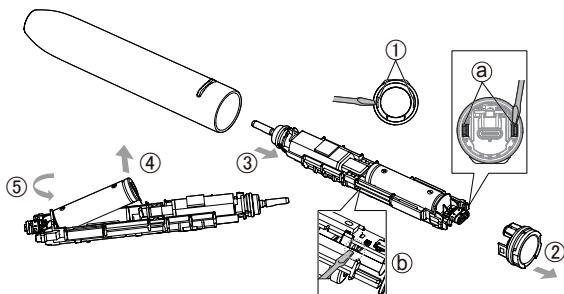
Îndepărtarea acumulatorului încorporat

Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. Asigurați-vă că ați scos bateria înainte de a arunca produsul.

- Acumulatorul trebuie eliminat în siguranță.
- Această imagine trebuie utilizată numai în cazul în care eliminați aparatul și nu trebuie utilizată pentru a-l repara.
- Dacă demontați aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.
- Vă recomandăm să solicitați sfatul unui dealer sau al centrului de service autorizat Panasonic înainte de a decide să aruncați produsul, pentru a prelungi cât mai mult durata de viață a produsului.
- Dacă decideți să aruncați produsul, dar nu doriți să dezamblați singur produsul pentru a scoate bateria, vă recomandăm să duceți acest produs la centrul de service autorizat Panasonic, care va scoate și recicla bateria.

► Cum se scoate bateria reîncărcabilă încorporată

- Opriti produsul înainte de a scoate bateria. Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii ① până la ⑤ pentru a dezambla unitatea principală și îndepărtați acumulatorul cu o șurubelniță.
 - ③ În timp ce împingeți tija periutei de dinți (vedeți pagina 322), apăsați cele două clapete ale suportului bateriei (a).
 - ④ Introduceți vârful șurubelniței spre interior (b) și tăiați borna bateriei.
 - ⑤ Scoateți bateria rotind-o.
- Izolați și protejați bornele ⊕ și ⊖ ale bateriei, folosind bandă adezivă. (Pentru a preveni scurtcircuitarea bornelor și tăieturile superficiale ale degetelor, provocate de secțiunile tăiate ale bornelor).
- Dacă nu puteți scoate bateria, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare a produsului (conversie automată a tensiunii)
Timp de încărcare	Aproximativ 2 ore (Temperatura camerei: 10 °C – 35 °C)
Poluare sonoră în aer	54 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	337
Önemli bilgiler.....	341
Parçaların tanımı.....	342
Dişlerinizi temizlemeden önce	343
Özellikler.....	343
Şarj etme	343
Temel kullanım.....	345
Kullanım ipuçları.....	346
Kullanım sonrasında	347
Fırça başlığını değiştirme (Ayrı satılır)	349
Sık sorulan sorular	349
Sorun giderme	350
Pil ömrü	353
Dahili şarj edilebilir pili çıkartma.....	353
Özellikler.....	354

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

UYARI

- USB güç adaptörünü ve USB kablosunu suya daldırmayın veya suyla yıkamayın. Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- USB güç adaptörünü ve USB kablosunu temizlerken her zaman adaptörün fişini prizden çıkarın. Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Diş fırçaları, çocuklar ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenek, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Herhangi bir amaç için, verilen USB güç adaptörü ve USB kablosu dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, USB güç adaptörü veya USB kablosuyla başka herhangi bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 342.) Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



Güvenlik önlemleri

Bu talimatları izlediğinizden emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.

 TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
 UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
 DİKKAT	Hafif yaralanma veya malın zarar görmesiyle sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi işaret eder.



UYARI

► Güç kaynağı

- Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.
 - Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
- USB güç adaptörünün elektrik fişini tamamen takın.
 - Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

► USB güç adaptörü ve USB kablosu hakkında

- Hasarlıysa veya güç fişi ev prizine gevşek oturuyorsa asla kullanmayın. Hasar vermeyin.
- Su dolu lavabo veya küvetin üzerine veya yakınına koymayın.
- Yırtmayın, değiştirmeyin, zorla bükmeyin veya çekmeyin. Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Islak elle ev prizine takmayın veya prizden çıkarmayın.
 - Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Toz birikmesini önlemek için düzenli olarak temizleyin.
 - Bunun yapılmaması nemden kaynaklanan yalıtım arızasından dolayı yangına neden olabilir.
 - USB güç adaptörünün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.
- Bu ürünü, sağlanan USB kablosu dışındaki herhangi bir USB kablo kullanarak şarj etmeyin. Ayrıca verilen USB kablosuyla başka bir ürün kullanmayın.
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - USB kablosu, aşırı ısınma koruma fonksiyonuna sahiptir. Şarj işlemi anormalse veya Type-C fişi ısınırsa, güç kaynağını çıkarın, cihaz soketini kontrol edin ve cihaz soketinden su veya yabancı cisimleri temizleyin.

► Bir anormallik ya da arıza durumunda

- Eğer bir anormallik ya da arıza varsa ürünü kullanmaya hemen son verin ve USB güç adaptörünün bağlantısını kesin.
 - Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- <Anormallik ya da arıza durumları>
- Ana ünite, USB güç adaptörü veya USB kablosu deforme olmuş veya anormal derecede sıcak.
- Ana ünite, USB güç adaptörü veya USB kablosu yanık kokuyor.
- Kullanırken ya da şarj ederken ana üniteden anormal ses çıkıyor.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.



UYARI

► Bu ürün

- Bu üründe dahili bir şarj edilebilir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın veya ısı uygulamayın. Yüksek sıcaklıklarda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.
 - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.
- Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.
- Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Temizlik yaparken USB kablosunu ana üniteden çıkarın.
 - Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

► Kazaları önleme

- Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.
 - Aksi durumda, hareketli parçaların yanlışlıkla yutulmasından dolayı kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.



DİKKAT

► Dişlerde ve diş etlerinde hasarı önleme

- Cihazı, diş taşı temizlemek veya beyazlatmak için kullanılan diş macunları gibi yüksek aşındırıcı maddeler içeren diş macunları ile kullanmayın. Lütfen genel diş macunu kullanın.
- Fırça başlığını dişinize veya diş etinize sert bir şekilde bastırmayın ya da aynı noktada sürekli kullanmayın.
- Ana ünitenin veya fırça başlığının plastik parçasını dişinize uygulamayın.
- Çalıştırmayı beceremeyen kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.
- Ağız bölgesinde hissetme zayıflığı olan kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.
 - Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.
- Diş eti hastalığı olan, diş tedavisi gören veya ağız içindeki semptomlardan endişe duyan kişiler, kullanmadan önce bir diş hekimine danışmalıdır.
 - Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.



DİKKAT

► Bu ürün

- Dişinizi temizlemek dışında başka bir amaç için asla kullanmayın.
 - Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
- Fırça başlığını aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.
 - Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.
 - Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
- İğneler veya başka yabancı nesnelerin USB güç adaptörünün elektrik fişine veya USB kablusunun fişlerine yapışmasına izin vermeyin.
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Cihaz soketi ıslakken şarj etmeyin.
 - Aksi takdirde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Şarj etmediğiniz zamanlarda USB güç adaptörünü prizden çıkarın.
 - Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi



TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
- Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
- Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
- Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
- Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
- Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
 - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.



UYARI

- Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
 - Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.
- Pil sıvısı akarsa ve gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
 - Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir. Derhal doktora başvurun.



DİKKAT

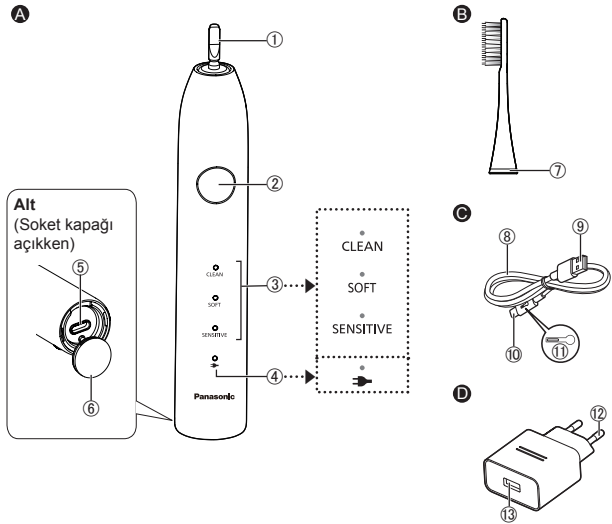
- Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.
 - Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Bu ürünü tiner, benzen, alkol veya diğer kimyasallarla temizlemeyin. Aksi takdirde, ürünün kırılmasına veya renginin solmasına neden olabilir. Bu ürünün kabuğunu temizlemek için musluk suyuna veya köpüğe hafifçe batırılmış yumuşak bir bez kullanılabilir.
- Kullanımdan sonra, bu ürün havuz, duş veya suya veya neme maruz kalan diğer alanlardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz yüksek sıcaklıklı ve direkt güneş ışığı alan mekanlardan uzakta tutulmalıdır.
- Cihazı bu Kullanım Talimatları'na göre düzgün şarj edin. (Bkz. sayfa 343-344 “Şarj etme”.)
- Bu cihaz yalnızca vasıflı kişilerin değiştirebileceği pil içerir. Tamirle ilgili ayrıntılar için lütfen yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Parçaların tanımı

Türkçe



A Ana ünite

- ① Dış fırçası mili
- ② Güç düğmesi
(Güç açma/kapama/mod seçimi)
- ③ Mod göstergesi (Beyaz)
- ④ Şarj durumu göstergesi () (Kırmızı)
- ⑤ Cihaz soketi (Type-C)
- ⑥ Priz kapağı

B Ekstra ince fırça

- ⑦ Kimlik halkası

C USB kablosu

- Sadece şarj için
- ⑧ Kablo
- ⑨ USB fişi (Type-A)
- ⑩ USB fişi (Type-C)
- Aşırı ısınma koruma fonksiyonu ile
- ⑪ Aşırı ısınma koruma fonksiyonu işareti

D USB güç adaptörü (ES-RU1-02)

- ⑫ Elektrik fişi
- ⑬ USB bağlantı noktası (Type-A)

Dişlerinizi temizlemeden önce

► Bu ürün hakkında

Sonik Titreşimli Diş Fırçası, dakikada yaklaşık 31 000 fırça hareketi*² ile sonik titreşime*¹ sahip bir elektrikli diş fırçasıdır.

*¹ Akustik dalga alanında sonik titreşim.

*² Yalnızca SOFT modunu kullanın.

Fırça hareketi/dakika sayısı, seçilen moda göre değişebilir.

► Diş eti kanaması

Cihazı ilk kullanımda, diş etleriniz sağlıklı olsa bile diş etlerinizin hafifçe kanadığını göreceksiniz. Bunun nedeni, diş etlerinizin ilk defa cihaz tarafından uyarılmasıdır. Kanamanın bir veya iki haftalık kullanımdan sonra durması gerekir. İki haftadan uzun süren kanama, diş eti hastalığı gibi anormal bir diş eti durumunun belirtisi olabilir. Bu durumda, cihazı kullanmayı bırakın ve diş hekiminize danışın.

Özellikler

► Yumuşak başlatma işlevi hakkında

Yüksek hızlı titreşime alışmak için, diş fırçası çalışmaya başladıktan yaklaşık 3 saniye sonra seçilen hıza ve titreşime kademeli olarak ulaşır.

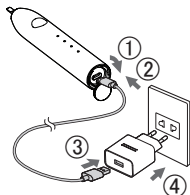
Şarj etme

1 Soket kapağını açın ve USB fişini ana üniteye ve USB güç adaptörüne sıkıca takın.

- Cihaz soket alanındaki su veya diş macunu kalıntılarını silin.

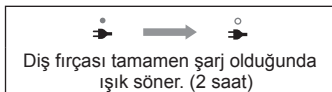
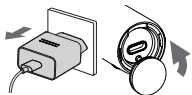
2 USB güç adaptörünü ev prizine sıkıca takın.

- Şarj işlemi yaklaşık 2 saat sonra tamamlanır.



3 Şarj durumu göstergesi () söndüğünde USB güç adaptörünü ev prizinden çıkarın.

- Soket kapağını kapatın.



► Ne zaman şarj edilmeli

- Cihaz açıldığında: şarj durumu göstergesi () yanıp söner (saniyede bir kez).
- Cihaz kapatıldığında: gösterge 5 saniye sonra söner.

► Cihazın pili bitmiş olsa bile

- 2 dakika şarj etmek, yaklaşık 2 dakikalık kullanım için güç sağlar. (Hızlı şarj.)
(Kullanılabilir kullanım süresi, ortam sıcaklığına ve cihazın kullanım şekline göre değişebilir.)

► Tam şarjda pil çalışma süresi

Mod	Pil çalışma süresi
CLEAN SOFT	Yaklaşık 31 gün*
SENSITIVE	Yaklaşık 90 gün*

(Kullanılabilir kullanım süresi, ortam sıcaklığına ve cihazın kullanım şekline göre değişebilir.)

* Günde 2 kez, 2 dakika boyunca kullanın.

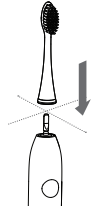
► Notlar

- İlk kullanımda veya 6 aydan uzun süre kullanılmadığında şarj süresi değişebilir. Ayrıca, şarj başladıktan sonra 5 ila 10 dakika boyunca şarj durumu göstergesi () yanmayabilir, ancak şarj devam ederse yanacaktır.
- Gerekli şarj süresi, başlangıç şarj seviyesine bağlı olarak değişebilir.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 10 °C – 35 °C'dir. Ortam sıcaklığı önerilen aralığın dışındaysa, pil düzgün şarj olmayabilir veya tam olarak şarj olması daha uzun sürebilir.
- Şarj durumu göstergesi () hızlı bir şekilde yanıp söniyorsa (saniyede iki kez), bkz. sayfa 350.

Temel kullanım

1 Fırça başlığını ana üniteye takın.

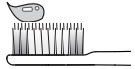
Fırça başlığı ile ana ünite arasında küçük bir boşluk (birkaç mm) vardır, ancak bu bir arıza değildir.



Türkçe

2 Diş macununu uygulayın.

Fırça başlığına az miktarda diş macunu sürün.



3 Fırça başlığını ağızınıza koyun ve güç düğmesine basarak ana üniteyi açın.

► İstediğiniz modu seçin

Modu değiştirmek için 5 saniye içinde güç düğmesine basın.

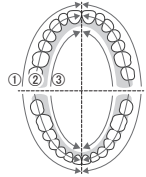
- 5 saniyeden fazla kullanılan son mod kaydedilecektir.



4 Diş fırçasını dişlerinize hafifçe bastırarak hareket ettirin.

► Örnek fırçalama sırası

- ① dişlerin önü
- ② dişlerin ısırma düzlemi
- ③ dişlerin arkası



► Yaklaşık 30 saniyelik fırçalama zamanlayıcısı

- Diş fırçası, fırçalama süresini belirtmek için 30 saniye aralıklarla bir kez duraklayacaktır. 2 dakikalık aralıklarla iki kez duraklayıp tekrar çalışmaya başlar.



5 Ağızınızdan çıkarmadan önce ana üniteyi kapatın.

Notlar

- Cihaz, yaklaşık 5 °C veya daha düşük ortam sıcaklığında çalışmayabilir.
- Cihazı uygun modda kullanın.

Mod	Güç	Kullanım veya istenen bakım
CLEAN	 Güçlü	Standart yoğunlukta günlük temizlik için.
SOFT		İlk kez kullananlar veya nazik fırçalama için.
SENSITIVE		Diş eti tahrişini önlemek için ekstra nazik fırçalama

Kullanım ipuçları



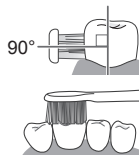
Ekstra ince fırça

Özellikle diş eti boşluklarını veya dişler ile diş etleri arasında fırçalamak istediğinizde.

Diş fırçasını uygulama/hareket ettirme yöntemi

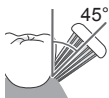
Dişlerin ön yüzeyi ve ısırma yüzeyi

- Fırça başlığını 90° açıyla uygulayın.



Diş eti boşluğu ve dişlerle diş etleri arasındaki sınır

- Fırça başlığını 45° açıyla yerleştirin.
- Fırça kıllarını diş eti boşluğuna hafifçe uygulayın ve diş fırçasını yavaşça hareket ettirin.



Ön dişlerin arkası veya yanlış hizalanmış dişler için

- Fırçayı dikey olarak yerleştirin.
- Diş fırçasını dişlerin açısına göre hareket ettirin.

**Kullanım sonrasında**

- Cihazı temizlemek için tiner, benzin, alkol vb. kullanmayın. Bunu yapmak, parçaların arızalanmasına, çatlamasına veya renginin solmasına neden olabilir.

Fırça başlığını çıkarın.

**Fırça başlığı**

Fırça başlığını akan su altında yıkayın.

- 80 °C'den daha sıcak suyla yıkamayın. Aksi takdirde fırça başlığı zarar görebilir.



Ana ünite

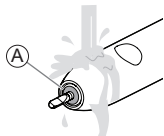
Kapağı kapatın ve suyla yıkayın

Diş fırçasını yıkamadan önce kapağı aşağı doğru bastırarak sıkıca kapandığından emin olun.



Ana üniteyi akan su altında yıkayın.

- Su geçirmez lastik contaya (A) sert malzemelerle zarar vermeyin veya contayı sürtmeyin.
- Ana üniteyi su altında bırakmayın.
- 40 °C'den daha sıcak suyla yıkamayın. Aksi takdirde ana ünite zarar görebilir.



Saklamak için fırça başlığındaki ve ana ünitedeki suyu silin. (Bu, diş fırçasını temiz tutmak ve arıza riskini azaltmak içindir.)

- Diş fırçasını ıslakken şarj etmeyin.

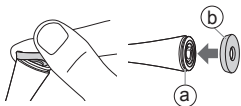
Tanımlama halkalarını değiştirme

► Çıkarma

Başparmağınızla yukarı doğru kaydırın.

► Takma

Fırça başlığındaki girintiyi (a) tanımlama halkasının (b) iç kısmıyla kapatarak takın.



Fırça başlığını deęiřtirme (Ayrı satılır)

- Fırçalar sarf malzemesidir.
- Fırça 3 ayda bir yenisiyle deęiřtirilmelidir.

Parça numarası	EW-DCA3 için yedek fırça	
WEW0801	Ekstra ince fırça	

Türkçe

Sık sorulan sorular

Soru		Yanıt
Kullanım sırasında	Diř fırçam neden yaklaşık 30 saniyede bir geęici olarak duruyor veya fırçalama hareketini azaltıyor?	▶ Diř fırçası her 30 saniyede bir geęen fırçalama süresini belirtir. (Bakınız sayfa 345.)
Pil	Uzun süre kullanılmazsa pil bozulur mu?	▶ 6 ayı aşkın süre kullanılmazsa pil bozulur, bu nedenle en az 6 ayda bir kere tam řarj edin.
	Her kullanımdan sonra cihazı řarj edebilir miyim?	▶ Kullanılan pil lityum iyon olduęundan her kullanımdan sonra řarj etmek pil ömrünü etkilemez.

Sorun giderme

Türkçe

Problem	Olası neden	Eylem
Şarj sırasında Şarj başladığında şarj durumu göstergesi (🔌) yanmaz.	▶ Dış fırçasını daha yeni aldınız veya uzun bir süre kullanmadınız.	Şarj durumu göstergesi (🔌) 5 ila 10 dakika boyunca yanmayabilir. Bağlı halde kalması durumunda bir süre sonra yanacaktır. Şarj durumu göstergesi (🔌) bir süre sonra yanmazsa, onarım için yetkili servis merkezine danışın.
Şarj durumu göstergesi (🔌) hızla yanıp sönüyor. (Saniyede iki kez)	▶ USB kablosu ana üniteye ve/veya USB güç adaptörüne doğru şekilde bağlanmamıştır. ▶ USB güç adaptörü ev prizine doğru şekilde bağlanmamıştır.	Tüm bağlantıları doğru şekilde yapın ve şarj durumu göstergesinin (🔌) yandığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 344.)
	▶ Şarj etme sırasında sıcaklık çok düşük veya yüksek.	Dış fırçasını tavsiye edilen 10 °C ila 35 °C aralığında şarj edin. Önerilen sıcaklık aralığında şarj ederken şarj durumu göstergesi (🔌) yanıp sönüyorsa, lütfen bir yetkili servis merkezine başvurarak onarım yaptırın.

Problem	Olası neden	Eylem
Şarj sırasında Diş fırçası şarj olmuyor. Diş fırçası, tam olarak şarj edilmiş olsa bile sadece birkaç dakika kullanılabilir.	USB kablosu ana üniteye ve/veya USB güç adaptörüne doğru şekilde bağlanmamıştır.	Tüm bağlantıları doğru şekilde yapın ve şarj durumu göstergesinin () yandığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 344.)
	Islak cihaz soketi, USB kablosunun aşırı ısınma koruma özelliğini etkinleştirerek şarj işlemini askıya almıştır.	Şarj etmeden önce priz in kurumasını bekleyin.
	Şarj edilebilir pilin kullanım ömrü dolmuştur. (Yaklaşık 3 yıl)	Pili değiştirin. Satın aldığınız yetkili servis merkezine başvurun.

	Problem	Olası neden	Eylem
Kullanım sırasında	Güç düğmesine basıldığı zaman titreşim kademeli olarak artar.	▶ “Hafif başlangıç özelliği” açık.	▶ Kullanıcının bir anda hızlı mekanik titreşime maruz kalmasını önlemek için, diş fırçası açıldıktan sonra titreşim seviyesini fırçalama seviyesine çıkarmak için 3 saniye bekler. Ardından, diş fırçası kullanıma hazır hale gelir.
	Şarj durumu göstergesi () yanıp sönmeden söner.	▶ Şarj edilebilir pilin kullanım ömrü dolmuştur. (Yaklaşık 3 yıl)	▶ Pili değiştirin. Satın aldığınız yetkili servis merkezine başvurun.
	Cihaz şarj edildikten sonra bile çalışmıyor.	▶ Cihaz yaklaşık 5 °C veya daha az sıcaklıkta kullanılıyor.	▶ Cihazı yaklaşık 5 °C veya daha düşük sıcaklıkta kullanmayın.

Sorunlar hâlâ çözilemiyorsa, onarım için üniteyi satın aldığınız mağazayla veya Panasonic tarafından yetki verilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Pil ömrü

Yaklaşık 3 yıl. Pil, tamamen şarj edildikten sonra bile kullanım frekansı önemli ölçüde azalırsa kullanım ömrünün sonuna gelmiş olabilir. (Pilin çalışma ömrü, kullanım ya da saklama koşullarına göre farklılık gösterebilir.)

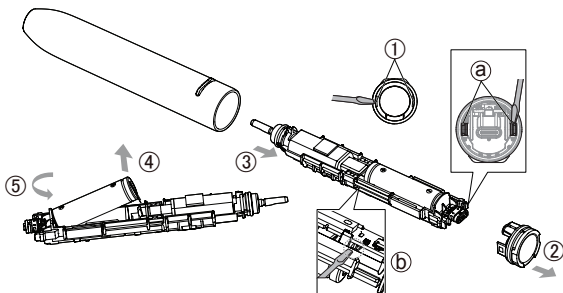
Dahili şarj edilebilir pili çıkartma

Bu üründe dahili bir şarj edilebilir pil bulunmaktadır. Bu ürünü atmadan önce pili çıkardığınızdan emin olun.

- Pilin güvenli şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır.
- Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.
- Bu ürünün hizmet ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için bu ürünü atmaya karar vermeden önce bir satıcıya veya Panasonic'in yetkili servis merkezine danışmanızı öneririz.
- Bu ürünü atmaya karar verir ancak pili çıkarmak için ürünü kendi kendinize demonte etmek istemezseniz, bu ürünü pili çıkararak geri döndüştürecek olan Panasonic yetkili servis merkezine götürmenizi öneririz.

► Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması

- Pili çıkarmadan önce bu ürünün gücünü kapatın. Gücü açın ve pil tamamen boşalana kadar ürünü açık tutun.
- Ana üniteyi sökmek ve pili bir tornavidayla çıkarmak için ① ila ⑤ adımlarını gerçekleştirin.
 - ③ Diş fırçası şaftını bastırırken (bkz. sayfa 342), iki pil tutucu tırnağını (a) bastırın.
 - ④ Sürücünün ucunu içe doğru sokun (b) ve pil terminalini kesin.
 - ⑤ Pili döndürerek çıkarın.
- Pilin ⊕ ve ⊖ terminallerini bantlayarak yalıtın ve koruyun. (Terminallerin kısa devre yapmasını önlemek ve terminallerin kesik kısımlarının parmaklarınızda yüzey kesiklerine neden olmasını önlemek için).
- Pili çıkaramıyorsanız, lütfen yetkili bir servis merkezine başvurun.



Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu ürün bir Lityum iyon pil içerir.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Özellikler

Güç kaynağı	Ürünün üzerindeki plakaya bakınız (Otomatik voltaj dönüşümü)
Şarj süresi	Yaklaşık 2 saat (Oda sıcaklığı: 10 °C – 35 °C)
Havadaki Akustik Gürültü	54 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri www.panasonic.com web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living
(Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao Kuzey Sokağı, Wanbao Sanayi Bölgesi,
Zhongcun, Panyu Semt, Guangzhou Şehir, Guangdong Vilayet,
Çin

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Türkçe



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.



Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Tarafından Üretilmiştir:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2026

© EN, DE, FR, IT, SP, NL, PT, SV, DA,
NB, FI, PL, CS, SK, HU, RO, TR

Printed in China
EW970DCA301503 S0526-0